



2026/916

28.4.2026

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2026/916 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Απριλίου 2026

**για την επιβολή προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ (στο εξής: «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 29 Αυγούστου 2025 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «οικεία χώρα», «Κίνα» ή «ΛΔΚ»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 15 Ιουλίου 2025 από τον ad hoc συνασπισμό ενωσιακών παραγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών (στο εξής: καταγγέλλοντες). Η καταγγελία υποβλήθηκε για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιών κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

- (3) Η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/2144 της Επιτροπής (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή) ⁽³⁾.

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (5) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (6) Στις 22 Οκτωβρίου 2025 η υπηρεσία της Επιτροπής απέρριψε το αίτημα της NiHTEK Corp Limited (στο εξής: NiHTEK) να καταχωριστεί ως ενδιαφερόμενο μέρος, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τη δήλωση της εταιρείας, δεν παρήγαγε ούτε πωλούσε το υπό έρευνα προϊόν και συνδεόταν με Κινέζο παραγωγό-εξαγωγέα. Η NiHTEK ζήτησε από τον σύμβουλο ακροάσεων να επανεξετάσει την κατάσταση. Μετά από περαιτέρω διευκρινίσεις, ο σύμβουλος ακροάσεων επισήμανε ότι το πεδίο κάλυψης του υπό έρευνα προϊόντος [το οποίο ορίζεται ως «πρωτεΐνη[ς] μπιζελιών υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, που περιέχει πάνω από 65 % πρωτεΐνης επί ξηρού βάρους και η οποία περιλαμβάνει όλους τους τύπους πρωτεΐνης μπιζελιών που προέρχεται από μπιζέλια (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κίτρινων και των πράσινων κτηνοτροφικών μπιζελιών), σε όλες τις φυσικές μορφές [συμπεριλαμβανομένων της στερεάς (π.χ. σκόνη) και

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj>.

⁽²⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C, C/2025/4850, 29.8.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/4850/oj>).

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/2144 της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2025, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/2144, 22.10.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2144/oj).

της υγρής μορφής (διάλυμα)], έστω και σε μορφή τεμαχίων με επεξεργασμένη υφή») περιορίζεται στην περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη μιζελίων και όχι στη γενική περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες (συνεπώς, το όριο του 65 % της περιεκτικότητας σε πρωτεΐνη δεν αναφέρεται στις πρωτεΐνες εν γένει). Τα σύμμεκτα σκευάσματα (μείγματα) εξαιρούνται από το πεδίο κάλυψης εάν έχουν αλλάξει οι αρχικές φυσικές, χημικές και λοιπές ιδιότητές τους. Επομένως, η NiHTEK δεν θεωρήθηκε ενδιαφερόμενο μέρος στη διαδικασία, καθώς δεν παρήγε ούτε πωλούσε το υπό έρευνα προϊόν (αλλά ένα κατάντη προϊόν). Συστήθηκε στην εταιρεία αυτή να υποβάλει τυχόν παρατηρήσεις της μέσω του συνδεδεμένου Κινέζου εξαγωγέα.

1.4. Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας

- (7) Το Εμπορικό Επιμελητήριο της Κίνας για τις Εισαγωγές και Εξαγωγές Τροφίμων, Αυτόχθονων Προϊόντων και Ζωικών Υποπροϊόντων (στο εξής: CFNA), το οποίο εκπροσωπεί ορισμένους παραγωγούς-εξαγωγείς⁽⁴⁾, υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την καταγγελία και την έναρξη της έρευνας.
- (8) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι εξέτασε την καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την έναρξη έρευνας, δηλαδή ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της έρευνας. Ελλείπει αποδείξεων περί του αντιθέτου, οι ισχυρισμοί του CFNA ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε την καταγγελία ήταν αβάσιμοι. Επίσης, δεδομένου ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή δεν χρειάστηκε να συλλέξει πρόσθετες πληροφορίες, όπως υπονοεί το CFNA.
- (9) Το CFNA αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία για την εκτίμηση των εισαγωγών. Η καταγγελία εκτίμησε τις εισαγωγές με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες από την έρευνα των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με την πρωτεΐνη μιζελίων. Υπολόγισε το ποσοστό των εισαγωγών πρωτεΐνης μιζελίων στις ΗΠΑ έναντι όλων των εισαγωγών με τους σχετικούς τελωνειακούς κώδικες των ΗΠΑ και εφάρμοσε το ποσοστό αυτό στους αντίστοιχους τελωνειακούς κώδικες της Ένωσης. Το CFNA ισχυρίστηκε ότι η μέθοδος αυτή ήταν εσφαλμένη, διότι η καταγγελία δεν παρείχε καμία απόδειξη της συγκρισιμότητας των αγορών της Ένωσης και των ΗΠΑ, διότι το πεδίο εφαρμογής και των δύο ερευνών δεν ήταν το ίδιο και διότι στις ΗΠΑ ο αναφέρων εκτίμησε το μερίδιο στην αγορά των ΗΠΑ απευθείας, και όχι με βάση μια τρίτη αγορά.
- (10) Το ίδιο το CFNA παραδέχθηκε στις παρατηρήσεις του ότι ο καταγγέλλων δεν είχε στη διάθεσή του πληροφορίες σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών, διότι οι κωδικοί συνδυασμένης ονοματολογίας (στο εξής: ΣΟ) στους οποίους κατατάσσεται η πρωτεΐνη μιζελίων για τελωνειακούς σκοπούς στην Ένωση περιλαμβάνουν και άλλα προϊόντα. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήσε ο καταγγέλλων ήταν έγκυρη. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, μια καταγγελία περιέχει τα στοιχεία που μπορεί ευλόγως να συγκεντρώσει ο καταγγέλλων. Το νομικό τεκμήριο των αποδεικτικών στοιχείων που απαιτούνται για την έναρξη έρευνας («επαρκή» αποδεικτικά στοιχεία) διαφέρει από εκείνο που είναι αναγκαίο για τον προκαταρκτικό ή τον τελικό προσδιορισμό της ύπαρξης ντάμπινγκ, ζημίας ή αιτιώδους συνάφειας. Επομένως, αποδεικτικά στοιχεία που είναι ανεπαρκή σε ποσότητα ή ποιότητα για να δικαιολογήσουν τον προκαταρκτικό ή τον τελικό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας ή της αιτιώδους συνάφειας μπορεί, ωστόσο, να είναι επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας⁽⁵⁾. Το CFNA δεν παρείχε κανέναν λόγο που να εξηγεί, αφενός, γιατί η εν λόγω μέθοδος θα ήταν άκυρη λόγω συγκρισιμότητας μεταξύ της αγοράς της Ένωσης και των ΗΠΑ ή λόγω του διαφορετικού πεδίου κάλυψης του προϊόντος, και, αφετέρου, γιατί ο τρόπος με τον οποίο εκτίμησε τις εισαγωγές ο αναφέρων από τις ΗΠΑ —ο οποίος αντιμετώπιζε το ίδιο πρόβλημα με την καταγγελία στην Ένωση— θα καθιστούσε ανακριβή τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία. Το ίδιο το CFNA δεν παρείχε εναλλακτική μέθοδο ικανή να θέσει υπό αμφισβήτηση τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία.
- (11) Το CFNA αμφισβήτησε τη χορήγηση ανωνυμίας από την Επιτροπή στους καταγγέλλοντες. Ισχυρίστηκε ότι οι καταγγέλλοντες δεν τεκμηρίωσαν το αίτημά τους για ανωνυμία, ότι δεν παρείχαν επαρκείς συνοπτικές πληροφορίες στην ανοικτή έκδοση της καταγγελίας σχετικά με την έκθεσή τους στη ΔΔΚ και ότι η τήρηση της εμπιστευτικότητας της ταυτότητάς τους εμπόδισε τα ενδιαφερόμενα μέρη να επαληθεύσουν αν θα μπορούσαν να θεωρηθούν ενωσιακός κλάδος παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και αν η καταγγελία υποβλήθηκε για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού (στο εξής: ανάλυση νομιμοποίησης).
- (12) Όλοι οι καταγγέλλοντες προέβαλαν βάσιμους λόγους και τεκμηρίωσαν τους λόγους για τους οποίους η γνωστοποίηση της ταυτότητάς τους θα μπορούσε να έχει δυσμενείς συνέπειες και να είναι επίζημια γι' αυτούς. Η ανοικτή έκδοση του αιτήματος ήταν αρκετή ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωρίζουν τους λόγους για τους οποίους έγινε δεκτή η ανωνυμία. Πράγματι, η ανάλυση των λόγων ή η παροχή λεπτομερέστερων πληροφοριών σχετικά με την έκθεσή τους στη ΔΔΚ θα ενείχε τον κίνδυνο αποκάλυψης της ταυτότητας των εταιρειών.

⁽⁴⁾ Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd., Yantai T.Full Biotech Co., Ltd., Yantai Shuangta Food Co, Ltd., Shandong Hua-Thai Foodproducts Co., Ltd., Shandong Jindu Talin Foods Co., Ltd., Zhaoyuan Xiriben Food Stuff Co., Ltd, Shandong Furun Biotechnology Co., Ltd, Yosin Biotechnology (Yantai) Co., Ltd., Linyi Yuwang Vegetable Protein Co., Ltd., Hengyuan Biotechnology Co., Ltd. και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες Shandong Jianyuan Bioengineering Co., Ltd και Jianyuan International Co., Ltd.

⁽⁵⁾ Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 11ης Ιουλίου 2017, Viraj Profiles Ltd κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπόθεση T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, σκέψη 98.

- (13) Η χορήγηση εμπιστευτικής μεταχείρισης της ταυτότητας δεν επηρέασε τη δυνατότητα των ενδιαφερόμενων μερών να επαληθεύσουν αν αποτελούν μέρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ούτε την ανάλυση νομιμοποίησης. Πράγματι, ο πλήρης κατάλογος των ενωσιακών παραγωγών περιλαμβάνεται στην καταγγελία (*), επιτρέποντας στα ενδιαφερόμενα μέρη να επαληθεύσουν τις δραστηριότητες των εν λόγω εταιρειών.
- (14) Η Επιτροπή διενήργησε την ανάλυση νομιμοποίησης επικοινωνώντας με όλους τους γνωστούς παραγωγούς πρωτεΐνης μπιζελιού στην Ένωση πριν από την έναρξη της διαδικασίας και τους ζήτησε να εκφράσουν τη θέση τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να υποβάλουν στοιχεία για την παραγωγή τους για την περίοδο της έρευνας (1 Ιουλίου 2024 έως 30 Ιουνίου 2025). Το αποτέλεσμα, οι εταιρείες με τις οποίες υπήρξε επικοινωνία, οι μη εμπιστευτικές απαντήσεις και η μεθοδολογία δημοσιοποιήθηκαν στον μη εμπιστευτικό φάκελο της έρευνας (στο εξής: σημείωμα σχετικά με τη νομιμοποίηση). Πάνω από το 50 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής εξέφρασε την υποστήριξή του και κανένας παραγωγός δεν εξέφρασε αντιρρήσεις ή ουδέτερη θέση όσον αφορά την έναρξη της έρευνας. Επομένως, πληροίται το όριο του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το κατώτατο όριο για την έναρξη της διαδικασίας θα πληρούνταν ακόμη και με τη χρήση του κατώτερου άκρου του εύρους τιμών για την παραγωγή από τις 3 μη εμπιστευτικές, ανώνυμες απαντήσεις των ερωτηθέντων. Τέλος, στο σημείωμα σχετικά με τη νομιμοποίηση δημοσιοποιήθηκαν όλες οι εταιρείες με τις οποίες υπήρξε επικοινωνία, ώστε τα ενδιαφερόμενα μέρη να μπορούν να επαληθεύσουν τις δραστηριότητες των εν λόγω εταιρειών.
- (15) Το CFNA ισχυρίστηκε ότι ο όγκος των δεδομένων που αποκρύφθηκαν ήταν αδικαιολόγητος και ότι δεν του έδωσε τη δυνατότητα να επαληθεύσει τις πληροφορίες και να ασκήσει τα δικαιώματά άμυνάς του. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκε ότι i) στην καταγγελία δεν δημοσιοποιήθηκαν αρκετά βασικά στοιχεία σχετικά με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με τη λογική ότι κινδυνεύουν να αποκαλυφθούν μεμονωμένοι καταγγέλλοντες· ii) δεν υπήρχε λόγος να μη δημοσιοποιηθούν τα δεδομένα από τους καταγγέλλοντες, διότι πρόκειται για συγκεντρωτικά δεδομένα από πολλές εταιρείες· iii) στην καταγγελία δεν δημοσιοποιήθηκαν βασικά στοιχεία, όπως οι τιμές, οι υπολογισμοί του ντάμπινγκ, της υποτιμολόγησης ή του περιθωρίου ζημίας, και iv) η καταγγελία βασίστηκε σε πληροφορίες που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας για τον ορισμό του υπό έρευνα προϊόντος, σε πληροφορίες που δεν δημοσιοποιήθηκαν και οι οποίες εμποδίζουν τα ενδιαφερόμενα μέρη να ζητήσουν εξαιρέσεις προϊόντων, γεγονός που, κατά την άποψή τους, είναι προβληματικό δεδομένου του ασυνήθιστα εκτεταμένου πεδίου εφαρμογής που υπερβαίνει εκείνο των ερευνών των Ηνωμένων Πολιτειών και του Καναδά σχετικά με την πρωτεΐνη μπιζελιού από την Κίνα.
- (16) Όλα τα στοιχεία για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δημοσιοποιήθηκαν πλήρως (*). Αυτό που δεν αποκαλύφθηκε στην καταγγελία ήταν το μερίδιο των καταγγελλόντων στο σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς πράγματι θα μπορούσε να αποκαλύψει στα ενδιαφερόμενα μέρη την ταυτότητα των καταγγελλόντων. Όσον αφορά τα στοιχεία που αφορούν μόνο τους καταγγέλλοντες, η καταγγελία παρείχε περιλήψεις μη εμπιστευτικού χαρακτήρα (*) με τη μορφή εύρους τιμών και δεικτών. Η καταγγελία παρείχε επίσης μη εμπιστευτικού χαρακτήρα περιλήψεις των υπολογισμών του ντάμπινγκ, της υποτιμολόγησης και του περιθωρίου ζημίας (*). Όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το άρθρο 19 του βασικού κανονισμού αντιντάμπινγκ αναγνωρίζει ρητά ότι ορισμένες πληροφορίες μπορεί να είναι εκ φύσεως εμπιστευτικού χαρακτήρα ή για οποιονδήποτε άλλον λόγο να μην είναι κατάλληλες για πλήρη γνωστοποίηση, το οποίο συμβαίνει στην περίπτωση των πληροφοριών που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Όλα τα στοιχεία που βασίζονται σε πληροφορίες που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας συνοψίζονται στην καταγγελία, ενώ το σημείο σχετικά με το πεδίο κάλυψης του προϊόντος επέτρεψε στα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωρίζουν το πεδίο της έρευνας, ώστε να μπορούν να ζητήσουν εξαιρέσεις προϊόντων. Ο ορισμός του προϊόντος δεν βασίστηκε καθόλου σε πληροφορίες που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Το γεγονός ότι το πεδίο εφαρμογής ήταν διαφορετικό από εκείνο των ερευνών των ΗΠΑ και του Καναδά είναι άνευ σημασίας εν προκειμένω, δεδομένου ότι η εμφάνιση της παρούσας καταγγελίας βασίστηκε σε προϊόντα που προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και όχι στους παραγωγούς των ΗΠΑ ή του Καναδά. Εν ολίγοις, η ανοικτή έκδοση της καταγγελίας επέτρεψε στα ενδιαφερόμενα μέρη να ασκήσουν τα δικαιώματά άμυνάς τους και να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την καταγγελία, όπως πράγματι έπραξαν, συμπεριλαμβανομένων των αιτημάτων για εξαιρέσεις προϊόντων.
- (17) Το CFNA σχολίασε επίσης τους ισχυρισμούς περί ζημίας και αιτιώδους συνάφειας στην καταγγελία. Ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία σχετικά με τους όγκους και την αξία των εισαγωγών στην καταγγελία ήταν αναξιόπιστα, ότι οι εισαγωγές από την Κίνα απέκτησαν αμελητέα μόνο παρουσία στην Ένωση και ότι οι ενωσιακές πωλήσεις αυξήθηκαν μεταξύ του 2021 και του 2024, ενώ οι τιμές αυξήθηκαν μεταξύ του 2021 και του 2023 και παρέμειναν σημαντικά υψηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγελία δεν καταλόγισε τη ζημιόγono κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε άλλους παράγοντες πλην των κινεζικών εισαγωγών, όπως η αύξηση του κόστους λόγω των ενωσιακών μέτρων στις εισαγωγές μπιζελιών από τη Ρωσική Ομοσπονδία και τη Λευκορωσία ή η αύξηση του κόστους της ενέργειας, οι χαμηλές εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ή οι εισαγωγές από τρίτες χώρες.
- (18) Κατά το στάδιο της καταγγελίας, για την αξιολόγηση της επάρκειας των αποδεικτικών στοιχείων ζημίας απαιτείται εξέταση, μεταξύ άλλων, των συναφών παραγόντων, όπως περιγράφονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού δεν απαιτεί όλοι οι παράγοντες ζημίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού να παρουσιάζουν επιδείνωση προκειμένου να τεκμηριωθεί σημαντική ζημία. Μάλιστα, η διατύπωση του άρθρου 5 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού ορίζει ότι η καταγγελία πρέπει να περιέχει στοιχεία για τις μεταβολές του όγκου των εισαγωγών που εικάζεται ότι αποτελούν

(*) Καταγγελία, στοιχείο 2.1.

(†) Καταγγελία, σημείο 5.3.1.

(‡) Καταγγελία, σημείο 5.3.2.

(§) Καταγγελία, σημεία 4 και 5.3.3.

αντικείμενο ντάμπινγκ, σχετικά με την επίδραση των εν λόγω εισαγωγών επί των τιμών του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και σχετικά με τα επακόλουθα των εισαγωγών για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως προκύπτουν με βάση τους συναφείς (και όχι απαραίτητως όλους τους) παράγοντες και δείκτες που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως εκείνοι που απαριθμούνται στο άρθρο 3 παράγραφοι 3 και 5 του βασικού κανονισμού. Επομένως, δεν χρειάζεται να εμφανίζονται επιδείνωση όλοι οι παράγοντες προκειμένου να καθοριστεί ότι υπάρχουν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ζημίας, ούτε η καταγγελία χρειάζεται κατ' ανάγκη να εξετάσει το σύνολο των παραγόντων αυτών.

- (19) Όσον αφορά τη ζημία, η ειδική ανάλυση που περιλαμβάνεται στην καταγγελία κατέδειξε ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που υποδεικνύουν αυξανόμενη διείσδυση (τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους) των εισαγωγών πρωτεΐνης μπιζελιού από την Κίνα στην ενωσιακή αγορά, και ότι το γεγονός αυτό προκάλεσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (20) Ο ισχυρισμός σχετικά με τον καθορισμό των όγκων και των αξιών κατά το στάδιο της καταγγελίας έχει ήδη εξεταστεί στην αιτιολογική σκέψη 10. Ειδικά όσον αφορά τις εισαγωγές από την Κίνα και την εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται στην καταγγελία, από το 2021 έως το 2024 ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 29 %, με αποτέλεσμα το μερίδιο αγοράς να ανέλθει σε 59 % το 2024 (από 58 % το 2020). Επίσης, σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται στην καταγγελία, οι εν λόγω εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 22 % κατά τη διάρκεια του 2024, ενώ τα περιθώρια ζημίας που υπολογίστηκαν στην καταγγελία ήταν περίπου 80 %. Αυτό φαίνεται να είχε ζημιολογικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως φαίνεται για παράδειγμα από τις μειώσεις στον όγκο παραγωγής ή στο ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ή από την επιδείνωση των οικονομικών αποτελεσμάτων. Πράγματι, το περιθώριο κέρδους των καταγγελλόντων μειώθηκε κατά 23 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με αποτέλεσμα να σημειωθούν ζημιές το 2024.
- (21) Όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια, η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στο σημείο 7, σύμφωνα με τα οποία οι κινεζικές εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού είχαν αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 20. Η ταυτόχρονη επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και η αυξημένη διείσδυση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και πωλούνται σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο στην καταγγελία, κατέδειξαν έντονα την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας.
- (22) Στην καταγγελία αναλύθηκαν άλλοι παράγοντες στο σημείο 7, συμπεριλαμβανομένων των εξαγωγικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, του αυξανόμενου κόστους του ή των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες. Η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία ότι κανένας από αυτούς, είτε μεμονωμένα είτε συλλογικά, δεν ήταν επαρκής για να εξηγήσει την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Πράγματι, σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία της καταγγελίας, η μαζική παρουσία εισαγωγών από την Κίνα στην αγορά της Ένωσης, με μερίδια αγοράς άνω του 50 % και σε τιμές χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οδήγησε σε μείωση της κερδοφορίας, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να μετακυλίσει το αυξανόμενο κόστος στους πελάτες του. Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν αμελητέος σε σύγκριση με τις κινεζικές εισαγωγές. Όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδόσεις, η καταγγελία αναγνωρίζει ότι ενδέχεται να έχουν συμβάλει στη ζημία, αλλά όχι σε βαθμό που θα μπορούσε να έχει αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (23) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία στην καταγγελία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ και την πρόκληση ζημίας, τα οποία δικαιολογούσαν την έναρξη έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού.

1.5. Δειγματολημία

- (24) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε επιλογή δείγματος των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματολημία ενωσιακών παραγωγών

- (25) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει της παραγωγής και του όγκου των πωλήσεων. Το δείγμα αυτό αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς.
- (26) Οι ενωσιακοί παραγωγοί που περιλαμβάνονταν στο δείγμα αντιπροσώπευαν περισσότερο από το 60 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου παραγωγής και πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις σχετικά με το δείγμα. Το δείγμα θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Δειγματοληψία των μη συνδεδεμένων εισαγωγών

- (27) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (28) Κανένας συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες ούτε συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Με βάση τα ανωτέρω, δεν υπήρξε δείγμα μη συνδεδεμένων εισαγωγών.

Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγών

- (29) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Κίνα να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα και/ή να επικοινωνήσει μ' αυτούς.
- (30) Δεκατρείς παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα παρείχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομάδων παραγωγών-εξαγωγών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους των οικείους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος.
- (31) Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς, και συγκεκριμένα η Yantai T.Full Biotech Co. Ltd. (στο εξής: T.Full) και η Hengyuan Biotechnology Co., Ltd. και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες Shandong Jianyuan Bioengineering Co., Ltd και Jianyuan International Co. Ltd. (στο εξής: όμιλος Jianyuan) υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με το προτεινόμενο δείγμα, ισχυριζόμενοι ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος παρήγαν κυρίως πρωτεΐνη μπιζελιού για χρήση σε ζωοτροφές, ενώ η T.Full και ο όμιλος Jianyuan παρήγαν πρωτεΐνη μπιζελιού για χρήση σε τρόφιμα. Και οι δύο παραγωγοί ζήτησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι εν λόγω τύποι προϊόντος θα συμπεριληφθούν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ.
- (32) Ο καταγγέλλων υποστήριξε το δείγμα που επέλεξε η Επιτροπή.
- (33) Η Επιτροπή αξιολόγησε τους ισχυρισμούς των παραγωγών-εξαγωγών και έκρινε ότι οι εταιρείες που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσώπευαν σημαντικό μερίδιο του συνόλου των κινεζικών εξαγωγών πρωτεΐνης μπιζελιού από τους 13 Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που αναφέρονται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 30 προς την Ένωση, δηλαδή περίπου το 70 %. Επιπλέον, με βάση τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες κατά τον χρόνο επιλογής του δείγματος, οι επιλεγμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρήγαν και πωλούσαν το πλήρες φάσμα του υπό έρευνα προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η συμπερίληψη δύο επιπλέον εταιρειών στο δείγμα δεν θα αύξανε την αντιπροσωπευτικότητά του και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους σχετικούς ισχυρισμούς.

1.6. Ατομική εξέταση

- (34) Ο όμιλος Jianyuan επισήμανε την πρόθεσή του να ζητήσει από την Επιτροπή να καθορίσει το ατομικό του περιθώριο ντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού (στο εξής: ατομική εξέταση). Ωστόσο, δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο εντός της προθεσμίας που όρισε η Επιτροπή στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Ως αποτέλεσμα, κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα δεν ζήτησε ατομική εξέταση.

1.7. Αίτηση παροχής εμπιστευτικής μεταχείρισης από τους παραγωγούς της Ένωσης

- (35) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 11, οι καταγγέλλοντες ζήτησαν να μην αποκαλυφθούν τα ονόματά τους σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Οι εν λόγω εταιρείες ζήτησαν εμπιστευτική μεταχείριση κατά το στάδιο πριν από την έναρξη της διαδικασίας και κατά τη διάρκεια της έρευνας με το σκεπτικό ότι υπήρχε κίνδυνος αντιποίησης από τις τοπικές αρχές και από τους πελάτες τους στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, δεδομένου ότι οι τρεις εταιρείες έχουν επιχειρηματικούς δεσμούς με την εν λόγω χώρα.
- (36) Η Επιτροπή εξέτασε τα αιτήματα και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε όντως κίνδυνος αντιποίησης. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή παρείχε εμπιστευτική μεταχείριση των εν λόγω εταιρειών καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας.

1.8. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (37) Η Επιτροπή απέστειλε στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού.
- (38) Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι προτίθεται να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεν ελήφθησαν περαιτέρω παρατηρήσεις από την κινεζική κυβέρνηση.
- (39) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Κίνα, στον ad hoc συνασπισμό ενωσιακών παραγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών (στο εξής: μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο), καθώς και στους γνωστούς εισαγωγείς και χρήστες. Τα ίδια ερωτηματολόγια κατέστησαν διαθέσιμα ηλεκτρονικά ⁽¹⁰⁾ την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.
- (40) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί και ο καταγγέλλων

- Τρεις ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, στους οποίους χορηγήθηκε εμπιστευτική μεταχείριση, όπως εξηγείται στο σημείο 1.7.
- Ο ad hoc συνασπισμός ενωσιακών παραγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα

α) Όμιλος Sanjia:

- Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd., Jiujiang City, Jiangxi, Κίνα,
- Yantai Oriental Protein Tech Co., Zhaoyuan City, Shandong, Κίνα, μαζί με τη συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία του, Yantai Zhongzhen Trading Co. Ltd.

β) Όμιλος Shuangta:

- Yantai Shuangta Food Co., Ltd, Zhaoyuan City, Shandong, Κίνα, μαζί με τη συνδεδεμένη εμπορική εταιρεία του, Zhaoyuan Junbang Trading Co., Ltd.

1.9. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (41) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2024 έως τις 30 Ιουνίου 2025 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

- (42) Το υπό έρευνα προϊόν είναι πρωτεΐνη μπιζελιών υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, η οποία περιέχει πάνω από 65 % πρωτεΐνης επί ξηρού βάρους, η οποία περιλαμβάνει όλους τους τύπους πρωτεΐνης μπιζελιών που προέρχεται από μπιζέλια (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κίτρινων και των πράσινων κτηνοτροφικών μπιζελιών), σε όλες τις φυσικές μορφές [συμπεριλαμβανομένων της στερεάς (π.χ. σκόνη) και της υγρής μορφής (διάλυμα)], έστω και σε μορφή τεμαχίων με επεξεργασμένη υφή (στο εξής: πρωτεΐνη μπιζελιού).

⁽¹⁰⁾ <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2810>.

- (43) Η πρωτεΐνη μπιζελιού λαμβάνεται με απομόνωση και καθαρισμό της πρωτεΐνης από τα μπιζέλια ⁽¹¹⁾. Η κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή πρωτεΐνης μπιζελιού είναι τα μπιζέλια που πληρούν τις καθιερωμένες προδιαγραφές για την πρωτεΐνη μπιζελιού. Τα μπιζέλια καθαρίζονται, αποφλοιώνονται και στη συνέχεια υποβάλλονται σε εργασίες άλεσης και λειοτριβήσης που δημιουργούν το άλευρο μπιζελιού. Στη συνέχεια, η πρωτεΐνη του αλεύρου αυτού απομονώνεται μέσω της διεργασίας υγρής άλεσης, κατά την οποία διαχωρίζονται τα κύρια συστατικά των μπιζελιών — άμυλο, πρωτεΐνη και εδώδιμες ίνες. Στη συνέχεια, το πρωτεϊνικό κλάσμα υποβάλλεται σε στάδια εκχύλισης, καθαρισμού, συγκέντρωσης και ξήρανσης. Τα στάδια αυτά —απομόνωση, εκχύλιση, καθαρισμός, συμπύκνωση και ξήρανση των πρωτεϊνών— είναι τα καθοριστικά στάδια παραγωγής που δημιουργούν μια πρωτεΐνη η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για κατανάλωση.
- (44) Η πρωτεΐνη μπιζελιού χρησιμοποιείται εναλλακτικά αντί της ζωικής πρωτεΐνης τόσο για κατανάλωση από τον άνθρωπο όσο και για ζωοτροφές. Μπορεί να καταναλωθεί άμεσα ή να χρησιμεύσει ως συστατικό για την παρασκευή τροφίμων και ποτών για ανθρώπους, καθώς και σε τροφές για ζώα συντροφιάς, ειδικές ζωοτροφές και ιχθυοτροφές.

2.2. Οικείο προϊόν

- (45) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ και TARIC:

ex 3504 00 90 (κωδικός TARIC 3504 00 90 91),

ex 2106 10 20 (κωδικός TARIC 2106 10 20 40),

ex 2106 10 80 (κωδικοί TARIC 2106 10 80 31, 2106 10 80 39 και 2106 10 80 71),

ex 2106 90 92 (κωδικός TARIC 2106 90 92 75),

ex 2303 10 90 (κωδικός TARIC 2303 10 90 10),

ex 2309 10 11, ex 2309 10 13, ex 2309 10 15, ex 2309 10 19, ex 2309 10 31, ex 2309 10 33, ex 2309 10 39, ex 2309 10 51, ex 2309 10 53, ex 2309 10 59, ex 2309 10 70, ex 2309 10 90, ex 2309 90 10 και ex 2309 90 20,

ex 2309 90 31 (κωδικοί TARIC 2309 90 31 12, 2309 90 31 14, 2309 90 31 17, 2309 90 31 19, 2309 90 31 30, 2309 90 31 81 και 2309 90 31 91),

ex 2309 90 33, ex 2309 90 35, ex 2309 90 39, ex 2309 90 41, ex 2309 90 43, ex 2309 90 49, ex 2309 90 51, ex 2309 90 53, ex 2309 90 59, ex 2309 90 70 και ex 2309 90 91

ex 2309 90 96 (κωδικοί TARIC 2309 90 96 31, 2309 90 96 39, 2309 90 96 91 και 2309 90 96 95)

(στο εξής: οικείο προϊόν).

- (46) Μετά την έναρξη της έρευνας, τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το οικείο προϊόν μπορεί να υπαχθεί σε ορισμένους κωδικούς ΣΟ που δεν αναφέρονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Η Επιτροπή ανέλυσε αυτούς τους ισχυρισμούς και συμπέρανε ότι είναι ορθοί. Κατά συνέπεια, στις 19 Δεκεμβρίου 2025, δημοσίευσε ανακοίνωση για την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας ⁽¹²⁾ με σκοπό την υπαγωγή των εν λόγω κωδικών ΣΟ στον ορισμό του προϊόντος. Ο ορισμός του προϊόντος δεν άλλαξε και, ως εκ τούτου, το πεδίο της έρευνας παρέμεινε το ίδιο με εκείνο κατά την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας. Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τη συμπερίληψη των κωδικών ΣΟ που αναφέρονται ανωτέρω. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις εντός της προθεσμίας.
- (47) Στη συνέχεια, η έρευνα αποκάλυψε ότι το οικείο προϊόν δεν μπορούσε να υπαχθεί σε ορισμένους από τους κωδικούς TARIC που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, και συγκεκριμένα στους κωδικούς TARIC 2309 90 31 51, 2309 90 31 59, 2309 90 31 61, 2309 90 31 69, 2309 90 96 51, 2309 90 96 59, 2309 90 96 61 και 2309 90 96 69. Ως εκ τούτου, οι κωδικοί αυτοί δεν αποδίδονται στον ορισμό του προϊόντος.

⁽¹¹⁾ Καταγγελία, σκέψεις 28 και 29.

⁽¹²⁾ Ανακοίνωση για την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C, C/2025/6699, 19.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/6699/oj>).

- (48) Στις 19 Δεκεμβρίου 2025 η Επιτροπή τροποποίησε τον κανονισμό καταγραφής ώστε να συμπεριλάβει ορισμένους κωδικούς ΣΟ για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 46 ⁽¹³⁾. Για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 47, οι εισαγωγές με τους κωδικούς που αναφέρονται στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη δεν υπόκειντο σε καταγραφή.

2.3. Ομοειδές προϊόν

- (49) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας· και
 - το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (50) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.4. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (51) Η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και η Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd ζήτησαν να εξαιρεθεί η πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασμένη υφή από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας. Οι εν λόγω εταιρείες ισχυρίστηκαν ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με και χωρίς επεξεργασμένη υφή i) παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά, τη διαδικασία παραγωγής, το κόστος παραγωγής και την τιμολόγηση, ii) δεν είναι υποκαταστάσιμες στην αγορά και iii) δεν περιλαμβάνονταν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος στις έρευνες εμπορικής άμυνας του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών κατά της ΛΔΚ.
- (52) Η πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασμένη υφή λαμβάνεται με την υποβολή της πρωτεΐνης μπιζελιών σε επεξεργασία υφής, η οποία μεταβάλλει τη μορφή του τελικού προϊόντος. Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι αυτό το πρόσθετο βήμα μπορεί να οδηγήσει σε διαφορές κόστους και τιμών.
- (53) Ωστόσο, ανεξάρτητα από αυτή την πρόσθετη εργασία και τη διαφορά στη μορφή, η πρωτεΐνη μπιζελιού με και χωρίς επεξεργασία υφής παρασκευάζεται με τις ίδιες πρώτες ύλες και με την ίδια διαδικασία παραγωγής έως τη λήψη πρωτεΐνης μπιζελιού, και αμφοτέρωτες έχουν την ίδια λειτουργία: αποτελούν πηγή φυτικών πρωτεϊνών που χρησιμοποιούνται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και για ζωοτροφές. Ως εκ τούτου, η πρωτεΐνη μπιζελιού με και χωρίς επεξεργασία υφής έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Δεδομένου ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασία υφής έχει τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με την πρωτεΐνη μπιζελιού χωρίς επεξεργασία υφής, οι διαφορές στο κόστος και στις τιμές δεν μπορούν από μόνες τους να δικαιολογήσουν εξαίρεση προϊόντος.
- (54) Όσον αφορά το επιχειρήμα ότι δεν είναι υποκαταστάσιμες στην αγορά, η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και η Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd στηρίξαν τον ισχυρισμό τους στο γεγονός ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασμένη υφή χρησιμοποιείται κυρίως ως πρώτη ύλη για φυτικά ή χορτοφαγικά τελικά προϊόντα από παραγωγούς χορτοφαγικών προϊόντων, ενώ η πρωτεΐνη μπιζελιού χωρίς επεξεργασμένη υφή χρησιμοποιείται κυρίως ως συστατικό τροφίμων ή σε σκευάσματα τροφών για ζώα συντροφιάς για αγορές όπως συμπληρώματα διατροφής, τρόφιμα και ποτά και αθλητική διατροφή. Κατά συνέπεια, απευθύνονται σε διαφορετικά τμήματα της αγοράς.
- (55) Το γεγονός ότι η τελική μορφή του προϊόντος μπορεί να το καταστήσει καταλληλότερο για την παραγωγή διαφορετικών κατάνη προϊόντων δεν αλλάζει το γεγονός ότι οι δύο τύποι πρωτεΐνης μπιζελιού έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με αυτά που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 53. Αντιθέτως, η επιχειρηματολογία των Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και Jiujiang Tiantai Food Co. καθιστά πράγματι σαφές ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με και χωρίς επεξεργασμένη υφή έχουν την ίδια λειτουργία, δηλαδή αποτελούν πηγή φυτικής πρωτεΐνης που χρησιμοποιείται για κατανάλωση από τον άνθρωπο και σε ζωοτροφές, ανεξάρτητα από τη μορφή που λαμβάνουν τα εν λόγω παρασκευάσματα διατροφής, και ότι και τα δύο είδη μπορούν να εξυπηρετήσουν αυτή τη λειτουργία επειδή έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά.

⁽¹³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/2581 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2025, περί τροποποίησης του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/2144 για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/2581, 19.12.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2581/oj).

- (56) Τέλος, το γεγονός ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασμένη υφή δεν αποτελούσε μέρος του πεδίου κάλυψης του προϊόντος στις έρευνες εμπορικής άμυνας του Καναδά και των Ηνωμένων Πολιτειών κατά της ΛΔΚ δεν έχει σημασία για τον καθορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος στην τρέχουσα έρευνα.
- (57) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό στο παρόν στάδιο της έρευνας.
- (58) Η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και η Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd ζήτησαν επίσης να εξαιρεθεί η πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη κάτω από 80 % από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος της έρευνας. Οι εταιρείες αυτές ισχυρίστηκαν ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα μικρότερη από 80 % και η πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα 80 % και άνω i) έχουν διαφορετική μορφή· ii) έχουν διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής· και iii) έχουν διαφορετικές τελικές χρήσεις και απευθύνονται σε διαφορετικά τμήματα της αγοράς.
- (59) Όσον αφορά τη μορφή, οι εταιρείες Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd ισχυρίστηκαν ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη 80 % και άνω παράγεται συνήθως με τη μορφή λεπτόκοκκης σκόνης, ενώ η πρωτεΐνη μπιζελιών με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη κάτω του 80 % εμφανίζεται γενικά σε λιγότερο λεπτόκοκκη σκόνη ή σε κόκκους, και ότι αυτό θα επέτρεπε στις τελωνειακές αρχές να τις διαφοροποιήσουν.
- (60) Και οι δύο τύποι πρωτεΐνης μπιζελιού έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά, την ίδια βασική διαδικασία παρασκευής και τις ίδιες λειτουργίες, όπως εξηγήθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 53. Η διαφορά ως προς τη μορφή δεν το αλλάζει αυτό. Το επιχείρημα είναι επίσης εσφαλμένο από τεχνική άποψη, διότι το μέγεθος των σωματιδίων της πρωτεΐνης μπιζελιού, είτε πρόκειται για λεπτόκοκκη σκόνη είτε για κόκκους, δεν συνδέεται με την περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη. Πράγματι, το μέγεθος των σωματιδίων μπορεί να προσαρμοστεί για όλες τις ποιότητες πρωτεϊνών με άλεση. Τέλος, το γεγονός ότι οι τελωνειακές αρχές ενδέχεται να είναι σε θέση να διακρίνουν τη μία μορφή από την άλλη είναι άνευ σημασίας για να καθοριστεί αν τα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά.
- (61) Όσον αφορά τη διαδικασία παραγωγής, η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και η Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd ισχυρίστηκαν ότι η πρωτεΐνη με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη 80 % και άνω έχει πιο σύνθετη διαδικασία παρασκευής, καθώς απαιτεί ορισμένα πρόσθετα στάδια.
- (62) Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι οι εν λόγω διαφορές στη διαδικασία παρασκευής είναι ήσσονος σημασίας και περιορίζονται σε ορισμένες προσαρμογές για την επίτευξη διαφορετικών επιπέδων συγκέντρωσης πρωτεΐνης. Σε κάθε περίπτωση, οι διαφορές αυτές δεν αλλάζουν το γεγονός ότι το τελικό προϊόν και στις δύο περιπτώσεις εξακολουθεί να είναι πρωτεΐνη μπιζελιού με υψηλή περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη και, ως εκ τούτου, επιτελεί την ίδια βασική λειτουργία.
- (63) Όσον αφορά την τελική χρήση και τα τμήματα της αγοράς, η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd. και η Jiujiang Tiantai Food Pea ισχυρίστηκαν ότι οι πρωτεΐνες με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη 80 % και άνω χρησιμοποιούνται κυρίως ως συστατικό τροφίμων, μεταξύ άλλων σε εφαρμογές όπως τα διατροφικά προϊόντα και τα προϊόντα υγείας, τα συμπληρώματα διατροφής και τα τρόφιμα φυτικής προέλευσης. Αντιθέτως, η πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη κάτω του 80 % περιορίζεται γενικά στη χρήση σε ιχθυοτροφές και σε σκευάσματα τροφών για ζώα συντροφιάς.
- (64) Οι ίδιοι λόγοι που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 55 σχετικά με το ίδιο επιχείρημα για την πρωτεΐνη μπιζελιού με επεξεργασμένη υφή ισχύουν και για την πρωτεΐνη μπιζελιού με περιεκτικότητα σε πρωτεΐνη κάτω του 80 %, δηλαδή ότι η τελική μορφή του προϊόντος που το καθιστά καταλληλότερο για την παραγωγή διαφορετικών κατάντη προϊόντων δεν αλλάζει το γεγονός ότι οι δύο τύποι πρωτεΐνης μπιζελιού έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά και την ίδια λειτουργία.
- (65) Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό στο παρόν στάδιο της έρευνας.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Διαδικασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού

- (66) Με βάση τα επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που ήταν διαθέσιμα κατά την έναρξη της έρευνας, τα οποία καταδείκνυαν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού όσον αφορά τη ΛΔΚ, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να κινηθεί η έρευνα για τους παραγωγούς-εξαγωγείς της εν λόγω χώρας με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (67) Κατά συνέπεια, προκειμένου να συγκεντρωθούν τα απαραίτητα στοιχεία για την ενδεχόμενη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή κάλεσε όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ να παράσχουν πληροφορίες όσον αφορά τις εισροές που χρησιμοποιήσαν για την παραγωγή πρωτεΐνης μπιζελιού. Τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν τις σχετικές πληροφορίες.

- (68) Η Επιτροπή, προκειμένου να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρεί αναγκαίες για την έρευνά της όσον αφορά τις εικαζόμενες σημαντικές στρεβλώσεις, απέστειλε ερωτηματολόγιο στην κινεζική κυβέρνηση. Επιπλέον, στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός 37 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Η κινεζική κυβέρνηση δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο ούτε υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού εντός της προθεσμίας. Στη συνέχεια, στις 11 Φεβρουαρίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε την κινεζική κυβέρνηση ότι θα χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στη ΛΔΚ. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από την κινεζική κυβέρνηση σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (69) Στο σημείο 5.3.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή διευκρίνισε επίσης ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, είχε επιλέξει προσωρινά τη Βραζιλία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση τιμές ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις. Η Επιτροπή δήλωσε περαιτέρω ότι θα εξετάσει άλλες πιθανώς κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.
- (70) Στις 12 Σεπτεμβρίου 2025 ο όμιλος Sanjia υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τις πιθανές κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες που πρότεινε ο καταγγέλλων και ζήτησε να μην εξαιρεθεί η Αργεντινή από τον κατάλογο των δυνητικών αντιπροσωπευτικών χωρών στο πλαίσιο του ισχυρισμού ότι ο εξαγωγικός φόρος επί των πρώτων υλών δεν επηρεάζει την τιμή εισαγωγής τους, αλλά κυρίως τις εγχώριες τιμές, με αποτέλεσμα να μην ασκεί επιρροή στην καταλληλότητα μιας χώρας ως αντιπροσωπευτικής χώρας. Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia πρότεινε να αναλυθούν και άλλες χώρες ως πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, εάν ληφθούν υπόψη χώρες με παραγωγή άλλων φυτικών πρωτεϊνών. Ο όμιλος Sanjia ανέφερε συγκεκριμένα την Τουρκία και τη Μαλαισία ως χώρες στις οποίες θα μπορούσε να υπάρχει παραγωγή εμπορευμάτων εντός της ίδιας κατηγορίας χωρίς να τεκμηριώσει περαιτέρω τον ισχυρισμό του.
- (71) Σε απάντηση στις παρατηρήσεις του ομίλου Sanjia, ο καταγγέλλων διαφώνησε με το να θεωρηθεί η Αργεντινή αντιπροσωπευτική χώρα λόγω των περιορισμών στις εξαγωγές που ισχύουν για την κύρια πρώτη ύλη, δηλαδή το μπιζέλι. Όσον αφορά άλλες πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες που πρότεινε ο όμιλος Sanjia, ο καταγγέλλων τόνισε ότι ο όμιλος Sanjia δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν την επιλογή τους ως αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (72) Στις 9 Φεβρουαρίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε μέσω σημειώματος (στο εξής: σημείωμα) τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις συναφείς πηγές που σκόπευε να χρησιμοποιήσει για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο εν λόγω σημείωμα κατάλογο όλων των συντελεστών παραγωγής, όπως είναι οι πρώτες ύλες, η εργασία και η ενέργεια που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή του οικείου προϊόντος. Επιπλέον, με βάση τα κριτήρια που διέπουν την επιλογή τιμών ή δεικτών αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις, και κατόπιν του σκεπτικού που εξηγείται αναλυτικά στο σημείο 3.2.2, η Επιτροπή προσδιόρισε τις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες και έκρινε τη Βραζιλία ως κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις σχετικά με το σημείωμα από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος και από τον καταγγέλλοντα.
- (73) Όλα τα μέρη που υπέβαλαν παρατηρήσεις υποστήριξαν την επιλογή της Βραζιλίας ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia και ο όμιλος Shuangta ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές εισαγωγής κίτρινων μπιζελιών, όπως αναφέρονται στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, δεν είναι στρεβλωμένες. Όλα τα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με συγκεκριμένους δείκτες αναφοράς, ενώ τόσο ο όμιλος Sanjia όσο και ο όμιλος Shuangta υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό του περιθωρίου για τα έξοδα πώλησης και τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: περιθώριο ΓΔΕΠ). Μετά τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, ο καταγγέλλων υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τις διεθνείς τιμές του κίτρινου μπιζελιού. Όλες οι παρατηρήσεις περιγράφονται λεπτομερώς και εξετάζονται στο σημείο 3.2.2.
- (74) Η Επιτροπή, αφού ανέλυσε τις παρατηρήσεις και τις πληροφορίες που έλαβε, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Βραζιλία ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, από την οποία θα μπορούσαν να αντληθούν τιμές και κόστος χωρίς στρεβλώσεις για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

3.2. Κανονική αξία

- (75) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, «η κανονική αξία βασίζεται καταρχήν στις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, από ανεξάρτητους πελάτες στη χώρα εξαγωγής».

- (76) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «[σ]ε περίπτωση που διαπιστωθεί [...] ότι δεν είναι σκόπιμο να χρησιμοποιούνται οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής λόγω της ύπαρξης στη χώρα αυτή σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του στοιχείου β), η κανονική αξία κατασκευάζεται αποκλειστικά με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις ή βάσει δεικτών αναφοράς», και «περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη» («διοικητικά έξοδα, έξοδα πώλησης και γενικά έξοδα», στο εξής: ΓΔΕΠ).
- (77) Όπως εξηγείται κατωτέρω, στην παρούσα έρευνα η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία και λόγω της έλλειψης συνεργασίας από πλευράς της κινεζικής κυβέρνησης, ήταν σκόπιμη η εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

3.2.1. Ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων

- (78) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού ορίζει ότι «[σ]ημαντικές στρεβλώσεις είναι οι στρεβλώσεις που προκαλούνται όταν οι κοινοποιηθείσες τιμές ή το κόστος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας, δεν οφείλονται στις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς επειδή επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση. Κατά την αξιολόγηση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, λαμβάνεται υπόψη, μεταξύ άλλων, η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσότερων εκ των ακόλουθων στοιχείων:
- η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής,
 - η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος,
 - οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς,
 - η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δίκαιο,
 - οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις,
 - η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος».
- (79) Δεδομένου ότι ο κατάλογος στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού δεν είναι σωρευτικός, δεν χρειάζεται να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία για τη διαπίστωση σημαντικών στρεβλώσεων. Επιπλέον, τα ίδια πραγματικά περιστατικά μπορούν να χρησιμοποιούνται για να αποδειχθεί η ύπαρξη ενός ή περισσότερων στοιχείων του καταλόγου.
- (80) Ωστόσο, κάθε συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού πρέπει να συνάγεται με βάση όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα εξαγωγής, ιδίως όταν τα θεμελιώδη στοιχεία της οικονομικής και διοικητικής δομής της χώρας εξαγωγής παρέχουν στην κυβέρνηση ουσιαστικές εξουσίες παρέμβασης στην οικονομία, με τέτοιο τρόπο ώστε οι τιμές και το κόστος να μην οφείλονται στην ελεύθερη ανάπτυξη των δυνάμεων της αγοράς.
- (81) Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι «[ό]ταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όπως αναφέρεται στο στοιχείο β) σε μία συγκεκριμένη χώρα ή σε ένα συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή και εφόσον αυτό είναι απαραίτητο για την αποτελεσματική εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή πραγματοποιεί, δημοσιοποιεί και επικαιροποιεί τακτικά μια έκθεση στην οποία περιγράφονται οι αναφερόμενες στο στοιχείο β) συνθήκες που επικρατούν στην εν λόγω χώρα ή τον τομέα.».
- (82) Με βάση τη διάταξη αυτήν, η Επιτροπή δημοσίευσε έκθεση χώρας που αφορά την Κίνα (στο εξής: έκθεση)⁽¹⁴⁾, η οποία περιέχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη σημαντικής κρατικής παρέμβασης σε πολλά επίπεδα της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων συγκεκριμένων στρεβλώσεων σε πολλούς βασικούς συντελεστές παραγωγής (όπως η γη, η ενέργεια, το κεφάλαιο, οι πρώτες ύλες και η εργασία), καθώς και σε επιλεγμένους τομείς. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να αντικρούσουν, να σχολιάσουν ή να συμπληρώσουν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιείχαν στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας. Η έκθεση συμπεριλήφθηκε στον φάκελο της έρευνας κατά την έναρξη της διαδικασίας.

⁽¹⁴⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις της οικονομίας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας («Commission Staff Working Document, on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations») [SWD(2017) 483 final/2 της 20ής Δεκεμβρίου 2017].

- (83) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι τιμές ή το κόστος του υπό έρευνα προϊόντος, συμπεριλαμβανομένου του κόστους των πρώτων υλών, της ενέργειας και της εργασίας, δεν αποτελούν αποτέλεσμα των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς, διότι επηρεάζονται από σημαντική κρατική παρέμβαση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, και, συνεπώς, δεν ενδεικνύεται η χρήση των εγχώριων τιμών και του εγχώριου κόστους για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (84) Προς επίρρωση της θέσης αυτής, ο καταγγέλλων παρέπεμψε στα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση ⁽¹⁵⁾. Ο καταγγέλλων υπενθύμισε επίσης τα ακόλουθα στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στον τομέα, οι οποίες επηρεάζουν την παραγωγή πρωτεΐνης μπιζελιού στην Κίνα.
- (85) Πρώτον, ο τομέας, συμπεριλαμβανομένου του υποτομέα της πρωτεΐνης μπιζελιού, εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των κρατικών αρχών.
- Η Κίνα αντιπροσωπεύει το 60 % της παγκόσμιας παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού. Ο καταγγέλλων κατανοεί ότι το 80 % της κινεζικής παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού βρίσκεται στην πόλη Ζhaoyuan της επαρχίας Shandong. Αυτή η γεωγραφική συγκέντρωση καθιστά εύκολο τον έλεγχο του κινεζικού κλάδου παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού από τις κινεζικές αρχές, γεγονός που μπορεί να καθοδηγήσει τη συμπεριφορά του κλάδου παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού, ιδίως μέσω πολιτικών της τοπικής κυβέρνησης του Ζhaoyuan.
 - Ο καταγγέλλων βασιζείται επίσης στην ανακοίνωση της λαϊκής κυβέρνησης του Ζhaoyuan σχετικά με την «Απάντηση στην πρόταση για ενίσχυση του κλάδου παραγωγής πρωτεϊνών στον τομέα της υγείας», με την οποία συστάθηκε η ομάδα προώθησης της εργασίας στην τροφική αλυσίδα της πόλης Ζhaoyuan υπό την ηγεσία της δημοτικής αυτοδιοίκησης. Στόχος του παρόντος εγγράφου είναι κυρίως «να συνεχιστεί η επέκταση και η ενίσχυση του κλάδου παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού».
 - Ο καταγγέλλων αναφέρει επίσης την «Απάντηση στην πρόταση σχετικά με τις “Συστάσεις για την ενίσχυση του κλάδου παραγωγής πρωτεϊνών στον τομέα της υγείας” της τοπικής αυτοδιοίκησης του Ζhaoyuan. Το έγγραφο καθορίζει τον σχεδιασμό ενός βιομηχανικού πάρκου με επίκεντρο κορυφαίες επιχειρήσεις με σκοπό «να αναπτυχθεί η απομόνωση φυτικών συστατικών μέσω ισχυρών οριζόντιων αλυσίδων, να δοθεί έμφαση σε προϊόντα υγιεινής διατροφής και λειτουργικά προϊόντα υψηλής ποιότητας και να επιταχυνθεί η ανάπτυξη πρωτεϊνών υψηλής ποιότητας και άλλων προϊόντων στον τομέα της γενικής υγείας».
- (86) Δεύτερον, η κρατική παρουσία σε εταιρείες πρωτεΐνης μπιζελιού δίνει επίσης τη δυνατότητα στις αρχές να παρεμβαίνουν στις τιμές και/ή στο κόστος:
- Η καταγγελία ισχυρίζεται ότι ο πρόεδρος της Shuangta Food, η οποία αντιπροσωπεύει το 20 % της παγκόσμιας ικανότητας παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιών, είναι επίσης μέλος του ΚΚΚ και μέλος της 16ης μόνιμης επιτροπής του Δημοτικού Λαϊκού Κογκρέσου της πόλης Ζhaoyuan. Από το 2021, ο πρόεδρος της Shandong Sanjia Investment Holding Group, μητρικής εταιρείας της Yantai Oriental Protein technology, ήταν μέλος της μόνιμης επιτροπής της Πολιτικής Συμβουλευτικής Διάσκεψης του Κινεζικού Λαού της πόλης Ζhaoyuan. Τέλος, ο πρόεδρος της Shandong Jianyuan Biotechnology Wang Cheng είναι ο πρόεδρος του έκτου τμήματος της Jiusan Society της δημοτικής επιτροπής της Tai'an. Η Jiusan Society είναι ένα «στενά φιλικό κόμμα που αποδέχεται την ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας και συνεργάζεται στενά με το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας». Με βάση τα ανωτέρω, τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία δείχνουν ότι το ΚΚΚ είναι σταθερά εδραιωμένο και στους τρεις κορυφαίους παραγωγούς του οικείου προϊόντος, γεγονός που επιτρέπει στο κράτος να ασκεί σημαντικό επίπεδο ελέγχου στις εν λόγω οντότητες και να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος.
 - Οι στενοί δεσμοί μεταξύ των Κινέζων παραγωγών πρωτεΐνης μπιζελιού και του ΚΚΚ μπορούν, μεταξύ άλλων, να επιτρέψουν στους Κινέζους παραγωγούς πρωτεΐνης μπιζελιού να επωφεληθούν από την παροχή ολόκληρων μπιζελιών έναντι τιμήματος χαμηλότερου του κανονικού. Από τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή του ο καταγγέλλων προκύπτει ότι η κινεζική κυβέρνηση συμμετέχει στην αλυσίδα εφοδιασμού ολόκληρων μπιζελιών που καταναλώνονται από τους Κινέζους παραγωγούς πρωτεϊνών μπιζελιών. Για παράδειγμα, η Shuangta Food προμηθεύεται πρώτες ύλες από συνδεδεμένη εταιρεία, την Ζhaoyuan Junyuan Agricultural Machinery Service Professional Cooperative, η οποία ελέγχεται τελικά από τη λαϊκή κυβέρνηση της πόλης Jinling του δήμου Ζhaoyuan.
 - Ο καταγγέλλων κατανοεί ότι οι Κινέζοι παραγωγοί πρωτεΐνης μπιζελιών λαμβάνουν μπιζέλια από τη Ρωσία. Υπό την ηγεσία των κρατικών επιχειρήσεων Qingdao Kaitou Supply Chain Management CO. Ltd, η Κίνα και η Ρωσία συνήψαν συμφωνία που επιτρέπει την εξαγωγή ρωσικών μπιζελιών στην Κίνα. Στις 17 Μαρτίου 2023, η πλατφόρμα International Railway ανέφερε ότι «ο χρόνος μεταφοράς από τις κύριες περιοχές παραγωγής μπιζελιών της Ρωσίας στην Κίνα είναι μόνο περίπου 20 ημέρες. Η συντόμευση της απόστασης και του χρόνου όχι

⁽¹⁵⁾ Αναφέρεται επίσης στην επικαιροποιημένη έκδοση της έκθεσης, η οποία δημοσιεύτηκε το 2024 (βλ. κατωτέρω).

μόνο μειώνει το κόστος των εισαγόμενων μπιζελιών, αλλά μειώνει σημαντικά και τον κίνδυνο εμπορικών διακυμάνσεων που προκαλούνται από τον μεγάλο εμπορικό κύκλο, ο οποίος ενισχύει σημαντικά την ανταγωνιστικότητα των ρωσικών μπιζελιών στην κινεζική αγορά». Η συμφωνία καταδεικνύει τον υψηλό βαθμό παρέμβασης των δημόσιων φορέων (κρατικές επιχειρήσεις) για την προμήθεια πρώτων υλών στον τομέα της πρωτεΐνης μπιζελιών.

(87) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση επιλέγει δημόσιες πολιτικές ή μέτρα που εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς:

- Οι Κινέζοι παραγωγοί πρωτεΐνης μπιζελιού επωφελούνται από επιστροφή του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) κατά 70 %. Ήδη από το 2015, το κινεζικό Υπουργείο Οικονομικών και η Κρατική Διοικητική Αρχή Φορολογίας είχαν δημοσιεύσει τον «Κατάλογο κινήτρων φόρου προστιθέμενης αξίας για προϊόντα και υπηρεσίες για την πλήρη χρησιμοποίηση των πόρων» [Cai Shui (2015) αριθ. 78]. Η πολιτική επιστροφής του ΦΠΑ ενισχύθηκε περαιτέρω στις 30 Δεκεμβρίου 2021. Ο επικαιροποιημένος κατάλογος κινήτρων για τον φόρο προστιθέμενης αξίας παρέχει στις επιχειρήσεις που παράγουν, μεταξύ άλλων, φυτικές πρωτεΐνες που προέρχονται από άμυλο ή vermicelli (μαλλιά αγγέλου) τη δυνατότητα να επωφεληθούν από επιστροφή ΦΠΑ 70 %, υπό τον όρο ότι πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις. Η Shuangta Food ανέφερε ότι επωφελήθηκε από την επιστροφή αυτή στις οικονομικές καταστάσεις της για το 2023.
- Η κινεζική κυβέρνηση επηρεάζει επίσης τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς μέσω εγγράφων σχεδιασμού. Στο πλαίσιο αυτό, ο κατάλογος κατευθυντήριων γραμμών για τη βιομηχανική αναδιάρθρωση (στο εξής: κατάλογος) είναι ένα έγγραφο σχεδιασμού το οποίο επικαιροποιείται ανά τακτά διαστήματα από την Εθνική Επιτροπή Ανάπτυξης και Μεταρρυθμίσεων (NDRC). Ο κατάλογος είναι ένα κυβερνητικό έγγραφο που παρέχει καθοδήγηση και κατευθύνσεις για την αναδιάρθρωση των κλάδων παραγωγής. Χρησιμεύει ως σημείο αναφοράς για τον προσανατολισμό των κοινωνικών επενδύσεων, τη διαχείριση δημόσιων επενδυτικών έργων και τη διαμόρφωση πολιτικών που σχετίζονται με τη χρηματοδότηση, τη φορολογία, τις πιστώσεις, τη γη, τις εισαγωγές και τις εξαγωγές. Ο κατάλογος αποτελείται από τρεις κατηγορίες: τις κατηγορίες «Προωθούμενες», «Περιορισμένες» και «Παρωχημένες».
- Η έκδοση του 2019 του καταλόγου περιλάμβανε στον τίτλο «19 Ελαφρά βιομηχανία» της κατηγορίας «Προωθούμενες», το στοιχείο 24 «Ανάπτυξη νέας τεχνολογίας και παραγωγή φυσικών προσθέτων τροφίμων και φυσικών αρωματικών ουσιών», το στοιχείο 25 «Δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και κατασκευή προηγμένου εξοπλισμού παραγωγής τροφίμων· δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και παραγωγή οργάνων και εξοπλισμού παρακολούθησης (δοκιμών) της ποιότητας και της ασφάλειας των τροφίμων» και το στοιχείο 26 «ανάπτυξη, παραγωγή και επεξεργασία πρώτων υλών για ποτά με υψηλή προστιθέμενη αξία ... από φυτικές πρωτεΐνες». Ο κατάλογος επικαιροποιήθηκε το 2023. Παρότι δεν αναφέρει ρητά τα ποτά από φυτικές πρωτεΐνες, περιλάμβανε ωστόσο, στον τίτλο «19 Ελαφρά βιομηχανία», το στοιχείο «19 Ανάπτυξη και παραγωγή νέων τεχνολογιών για φυσικά πρόσθετα τροφίμων και φυσικές αρωματικές ουσίες» και το στοιχείο «20 Δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και κατασκευή προηγμένου εξοπλισμού παραγωγής τροφίμων, δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης και παραγωγή οργάνων και εξοπλισμού παρακολούθησης (δοκιμών) της ποιότητας και της ασφάλειας των τροφίμων».

(88) Πέμπτον, στον τομέα στρεβλώνονται και οι μισθολογικές δαπάνες:

- Σε έρευνα του 2021 σχετικά με τις εισαγωγές καλωδίων οπτικών ινών καταγωγής Κίνας, η Επιτροπή τόνισε ότι «στη ΛΔΚ δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακλύονται» και ότι «η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών». Στην παρούσα έρευνα του 2021, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «δεν [υποβλήθηκαν] στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι οι εταιρείες που παράγουν καλώδια οπτικών ινών ή συναφείς εισροές δεν υπόκεινται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται». Εν προκειμένω, δεν υπάρχει κανένας λόγος να θεωρηθεί ότι το μισθολογικό κόστος δεν στρεβλώνεται ούτε στον τομέα των πρωτεϊνών μπιζελιών.

(89) Έκτον, οι παραγωγοί πρωτεΐνης μπιζελιού έχουν πρόσβαση σε χρηματοδότηση που παρέχεται από ιδρύματα τα οποία υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος:

- Τα διαθέσιμα στοιχεία υποδηλώνουν ότι η Κίνα έχει θεσπίσει οδηγίες πολιτικής ώστε οι τράπεζες κρατικής ιδιοκτησίας να προσφέρουν προτιμησιακή δανειοδότηση και εγγυήσεις δανείων στους Κινέζους παραγωγούς, και ότι οι παραγωγοί πρωτεΐνης μπιζελιού έχουν επωφεληθεί από προτιμησιακή δανειοδότηση. Για παράδειγμα, η ετήσια έκθεση της Shuangta Food για το 2022 καθιστά σαφές ότι η εταιρεία έλαβε προτιμησιακά δάνεια. Αναφέρει ότι «οι κρατικές επιχορηγήσεις που λαμβάνονται σε σχέση με προτιμησιακές επιδοτήσεις δανείων πολιτικής αντισταθμίζονται από το σχετικό κόστος δανεισμού· όταν λαμβάνονται δάνεια με προνομιακά επιτόκια πολιτικής από δανειοδοτικές τράπεζες, το πραγματικό ποσό των ληφθεισών δανειοληπτικών πράξεων λαμβάνεται ως η καταγεγραμμένη αξία των δανειοληπτικών πράξεων και το σχετικό κόστος δανεισμού υπολογίζεται με βάση το κεφάλαιο των δανειοληπτικών πράξεων και το επιτόκιο των εν λόγω προνομιακών επιτοκίων πολιτικής».

- Η Oriental Protein ανέφερε σε διαδικασία ενώπιον του Υπουργείου Εμπορίου των ΗΠΑ ότι έχει λάβει δάνεια ή χρηματοδότηση για βιομηχανικό μετασχηματισμό και αναβάθμιση από την Agricultural Bank of China, τράπεζα που ελέγχεται κατά πλειοψηφία από το κράτος. Είναι πιθανό και άλλοι παραγωγοί πρωτεΐνης μπιζελιού να έχουν επωφεληθεί από παρόμοια προτιμησιακά δάνεια.
 - Η κυβέρνηση της Κίνας κατέχει το 83,8 % των μετοχών της Agricultural Bank of China, η οποία είναι μία από τις τέσσερις μεγάλες τράπεζες στην Κίνα. Επιπλέον, όπως επισημαίνει η Επιτροπή στην έκθεσή της σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις, η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να επηρεάσει τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εξαγωγής των γεωργικών προϊόντων μέσω των κρατικών εμπορικών επιχειρήσεων, συχνά «επιδιώκοντας τη διατήρηση σταθερών τιμών των “στρατηγικών” γεωργικών προϊόντων». Σύμφωνα με την Επιτροπή, ο μηχανισμός αυτός λειτουργεί de facto ως έμμεση επιδότηση. Από την Κίνα χρησιμοποιούνται άλλοι μηχανισμοί για τον έλεγχο των τιμών και του κόστους, όπως η δημιουργία αποθεμάτων.
- (90) Συμπερασματικά, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι στον τομέα της πρωτεΐνης μπιζελιού υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.
- (91) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το εγχώριο κόστος στη ΔΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Για την εν λόγω εξέταση, η Επιτροπή βασίστηκε στα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου. Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου περιλάμβαναν τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση, καθώς και στην επικαιροποιημένη έκδοσή της (στο εξής: επικαιροποιημένη έκθεση) ⁽¹⁶⁾, η οποία βασίζεται σε δημοσίως διαθέσιμες πηγές.
- (92) Η σχετική ανάλυση κάλυψε την εξέταση των ουσιαστικών κρατικών παρεμβάσεων στην οικονομία της Κίνας εν γένει, αλλά και τη συγκεκριμένη κατάσταση της αγοράς στον σχετικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του οικείου προϊόντος. Η Επιτροπή συμπλήρωσε περαιτέρω τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία με έρευνα που διενήργησε η ίδια σχετικά με τα διάφορα συναφή κριτήρια για την επιβεβαίωση της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα.

3.2.1.1. Σημαντικές στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και το κόστος στην Κίνα

- (93) Το οικονομικό σύστημα της Κίνας βασίζεται στην έννοια της «σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς». Η συγκεκριμένη έννοια κατοχυρώνεται στο κινεζικό Σύνταγμα και καθορίζει την οικονομική διακυβέρνηση της Κίνας. Η βασική αρχή είναι η «σοσιαλιστική δημόσια ιδιοκτησία των μέσων παραγωγής, δηλαδή η ιδιοκτησία από το σύνολο του λαού και η συλλογική ιδιοκτησία από τους εργαζομένους» ⁽¹⁷⁾.
- (94) Η κρατική οικονομία είναι η «κινητήρια δύναμη της εθνικής οικονομίας» και το κράτος έχει την εντολή «να εξασφαλίζει την εδραίωση και την ανάπτυξη της» ⁽¹⁸⁾. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει «να προωθήσει τη συγκέντρωση κρατικών κεφαλαίων σε σημαντικούς κλάδους παραγωγής [...] και σε μελλοντοστρεφείς στρατηγικούς αναδυόμενους κλάδους παραγωγής ⁽¹⁹⁾» και «να ενισχύσει τις εισφορές κεφαλαίου για τη στήριξη της υψηλής ποιότητας ανάπτυξης των κρατικών επιχειρήσεων ⁽²⁰⁾». Συνεπώς, η συνολική διάθρωση της κινεζικής οικονομίας όχι μόνο επιτρέπει σημαντικές κρατικές παρεμβάσεις στην οικονομία, αλλά τις επιβάλλει ρητά. Η έννοια της υπεροχής της δημόσιας ιδιοκτησίας έναντι της ιδιωτικής διαποτίζει ολόκληρο το νομικό σύστημα και τονίζεται ως γενική αρχή σε όλες τις βασικές νομοθετικές πράξεις.
- (95) Το κινεζικό εμπράγματο δίκαιο αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα: αναφέρεται στο πρωταρχικό στάδιο του σοσιαλισμού και αναθέτει στο κράτος την προάσπιση του βασικού οικονομικού συστήματος, στο οποίο η δημόσια ιδιοκτησία διαδραματίζει κυρίαρχο ρόλο. Άλλες μορφές ιδιοκτησίας γίνονται ανεκτές, με τη νομοθεσία να τους επιτρέπει να αναπτύσσονται παράλληλα με την κρατική ιδιοκτησία ⁽²¹⁾.

⁽¹⁶⁾ Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής με τίτλο «Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations» (Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής σχετικά με σημαντικές στρεβλώσεις της οικονομίας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας) [SWD(2024) 91 final της 10ης Απριλίου 2024].

⁽¹⁷⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 7.

⁽¹⁸⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 7-8.

⁽¹⁹⁾ Βλ. απόφαση της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ σχετικά με την ολοκληρωμένη εμβάθυνση της μεταρρύθμισης και την προώθηση του κινεζικού εκσυγχρονισμού, ενότητα II.5, διαθέσιμη στη διεύθυνση: https://www.gov.cn/zhengce/202407/content_6963770.htm (προσπελάστηκε στις 14 Ιανουαρίου 2026).

⁽²⁰⁾ Βλ. γνωμοδοτήσεις του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την περαιτέρω βελτίωση του συστήματος προϋπολογισμού για τις κρατικές πράξεις κεφαλαίου, διαθέσιμες στη διεύθυνση: https://www.gov.cn/zhengce/content/202401/content_6924612.htm (προσπελάστηκε στις 14 Ιανουαρίου 2026).

⁽²¹⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 10, 18.

- (96) Επιπρόσθετα, βάσει του κινεζικού δικαίου, η σοσιαλιστική οικονομία της αγοράς αναπτύσσεται υπό την ηγεσία του ΚΚΚ. Οι δομές του κινεζικού κράτους και του ΚΚΚ είναι συνυφασμένες σε όλα τα επίπεδα (νομικό, θεσμικό, προσωπικό), σχηματίζοντας μια υπερδομή στην οποία οι ρόλοι του ΚΚΚ και του κράτους είναι αδύνατο να διακριθούν.
- (97) Μετά την τροποποίηση του κινεζικού Συντάγματος τον Μάρτιο του 2018, ο ηγετικός ρόλος του ΚΚΚ τονίστηκε ακόμα περισσότερο, καθώς επιβεβαιώθηκε στο κείμενο του άρθρου 1 του Συντάγματος.
- (98) Μετά την ήδη υφιστάμενη πρώτη περίοδο της διάταξης: «[τ]ο σοσιαλιστικό σύστημα αποτελεί το βασικό σύστημα της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» προστέθηκε η ακόλουθη νέα δεύτερη περίοδος: «[τ]ο κυρίαρχο γνώρισμα του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά είναι η ηγεσία του Κομμουνιστικού Κόμματος της Κίνας»⁽²²⁾. Αυτό αντανάκλα τον αναμφισβήτητο και ολοένα αυξανόμενο έλεγχο του ΚΚΚ στο οικονομικό σύστημα της Κίνας.
- (99) Αυτή η ηγεσία και ο έλεγχος είναι εγγενείς στο κινεζικό σύστημα και υπερβαίνουν κατά πολύ την κατάσταση που είναι συνηθισμένη σε άλλες χώρες, όπου οι κυβερνήσεις ασκούν γενικό μακροοικονομικό έλεγχο εντός του πλαισίου των δυνάμεων της ελεύθερης αγοράς.
- (100) Το κινεζικό κράτος ασκεί παρεμβατική οικονομική πολιτική για την επίτευξη στόχων οι οποίοι συμπίπτουν με την πολιτική ατζέντα που θέτει το ΚΚΚ αντί να αντικατοπτρίζουν τις κρατούσες οικονομικές συνθήκες σε μια ελεύθερη αγορά⁽²³⁾. Τα παρεμβατικά οικονομικά εργαλεία που χρησιμοποιούν οι κινεζικές αρχές είναι πολλαπλά, μεταξύ των οποίων το σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το χρηματοπιστωτικό σύστημα, καθώς και το επίπεδο του κανονιστικού περιβάλλοντος.
- (101) Πρώτον, στο επίπεδο του συνολικού διοικητικού ελέγχου, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται από ένα σύνθετο σύστημα βιομηχανικού προγραμματισμού, το οποίο επηρεάζει όλες τις οικονομικές δραστηριότητες εντός της χώρας. Το 2025 η κεντρική επιτροπή του ΚΚΚ δημοσίευσε ανάλυση στην οποία επιβεβαιώνεται ο δεσμευτικός χαρακτήρας των σχεδίων: «Η επιστημονική διαμόρφωση και αποτελεσματική εφαρμογή των εθνικών αναπτυξιακών σχεδίων αποτελούν σημαντικά μέσα ώστε το κόμμα μας να ηγηθεί αποτελεσματικά της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης. Στην πρακτική εφαρμογή του εκουγχρονισμού, η Κίνα διερεύνησε και θέσπισε θεσμική ρύθμιση στο πλαίσιο της οποίας, υπό την κεντρική και ενιαία ηγεσία της κεντρικής επιτροπής του Κόμματος, σύνοδος ολομέλειας της κεντρικής επιτροπής του Κόμματος υποβάλλει πρόταση σχεδίου, το Κρατικό Συμβούλιο καταρτίζει προσχέδιο και το Εθνικό Λαϊκό Κογκρέσο το εξετάζει και το εγκρίνει πριν από τη δημόσια ανακοίνωση και εφαρμογή του. Αυτό ουσιαστικά μετουσιώνει τις προτάσεις του Κόμματος σε βούληση του κράτους και του λαού. Μέσω αυτής της διαδικασίας, σημαντικά στρατηγικά επιτεύγματα της κεντρικής επιτροπής του κόμματος μετουσιώνονται σε νομικά δεσμευτικά σχέδια για εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο»⁽²⁴⁾. Το σύνολο των εν λόγω προγραμμάτων αποτελεί ένα ολοκληρωμένο και περίπλοκο σύστημα τομεακών και διατομεακών πολιτικών το οποίο είναι παρόν σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης.
- (102) Τα προγράμματα σε επαρχιακό επίπεδο είναι λεπτομερή, ενώ τα εθνικά προγράμματα θέτουν ευρύτερους στόχους. Τα προγράμματα καθορίζουν επίσης τα μέσα για τη στήριξη των σχετικών κλάδων παραγωγής/τομέων, καθώς και τα χρονικά πλαίσια εντός των οποίων πρέπει να επιτυγχάνονται οι στόχοι. Ορισμένα προγράμματα περιλαμβάνουν ακόμη και συγκεκριμένους στόχους αποτελεσμάτων.
- (103) Σύμφωνα με τα προγράμματα, μεμονωμένοι βιομηχανικοί τομείς και/ή έργα διακρίνονται ως (θετικές ή αρνητικές) προτεραιότητες σύμφωνα με τις προτεραιότητες της κυβέρνησης και τους αποδίδονται συγκεκριμένοι αναπτυξιακοί στόχοι (βιομηχανική αναβάθμιση, διεθνής επέκταση κ.λπ.).
- (104) Οι οικονομικοί φορείς, τόσο οι ιδιωτικοί όσο και οι κρατικοί, πρέπει να προσαρμόζουν αποτελεσματικά τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες στα δεδομένα που επιβάλλει το σύστημα προγραμματισμού. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στον δεσμευτικό χαρακτήρα των προγραμμάτων, αλλά και στο γεγονός ότι οι αρμόδιες κινεζικές αρχές σε όλα τα επίπεδα της κυβέρνησης τηρούν το σύστημα των προγραμμάτων και χρησιμοποιούν αναλόγως τις αρμοδιότητες που τους έχουν ανατεθεί, αναγκάζοντας έτσι τους οικονομικούς φορείς να συμμορφώνονται με τις προτεραιότητες που ορίζονται στα προγράμματα⁽²⁵⁾.

⁽²²⁾ Βλ.: http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Constitution/node_2825.html (προσπελάστηκε στις 21 Οκτωβρίου 2024).

⁽²³⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 29-30.

⁽²⁴⁾ Βλ.: <https://www.qstheory.cn/20250428/e7943a2c8fef49efb520aa336197849c/c.html> (προσπελάστηκε στις 14 Ιανουαρίου 2026).

⁽²⁵⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 4, σ. 57, 92.

- (105) Δεύτερον, σε επίπεδο διάθεσης οικονομικών πόρων, με σειρά μέτρων για την περαιτέρω προώθηση της ανάπτυξης των ιδιωτικών επενδύσεων ⁽²⁶⁾, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει να «αυξήσει τους πόρους του κεντρικού προϋπολογισμού για να στηρίξει τα εγκεκριμένα έργα ιδιωτικών επενδύσεων και να διαδραματίσει ενεργά κατευθυντήριο και ηγετικό ρόλο.» Η κινεζική κυβέρνηση προτίθεται επίσης να «αξιοποιήσει δεόντως νέα χρηματοπιστωτικά μέσα πολιτικής [και] να στηρίξει σειρά εγκεκριμένων έργων ιδιωτικών επενδύσεων σε σημαντικούς κλάδους και βασικούς τομείς» ⁽²⁷⁾.
- (106) Επίσης, στο χρηματοπιστωτικό σύστημα της Κίνας κυριαρχούν οι κρατικές εμπορικές τράπεζες και τράπεζες πολιτικής που περιγράφονται από την κινεζική κυβέρνηση ως «η κύρια δύναμη που υπηρετεί την πραγματική οικονομία και παρέχει ισχυρή στήριξη για τη σταθερότητα και τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της εθνικής οικονομίας ⁽²⁸⁾». Οι εν λόγω τράπεζες, κατά τον σχεδιασμό και την υλοποίηση της δανειοδοτικής τους πολιτικής, οφείλουν να ευθυγραμμίζονται με τους στόχους που θέτει η κυβέρνηση στον τομέα της βιομηχανικής πολιτικής αντί να αξιολογούν πρωτίστως τα οικονομικά πλεονεκτήματα ενός συγκεκριμένου έργου ⁽²⁹⁾.
- (107) Το ίδιο ισχύει και για τις άλλες συνιστώσες του κινεζικού χρηματοπιστωτικού συστήματος, όπως οι χρηματιστηριακές αγορές, οι αγορές ομολόγων, οι αγορές ιδιωτικών κεφαλαίων κ.λπ. Επίσης, αυτά τα τμήματα του χρηματοπιστωτικού τομέα συγκροτούνται, θεσμικά και επιχειρησιακά, με τρόπο που δεν είναι προσανατολισμένος στη μεγιστοποίηση της αποδοτικής λειτουργίας των χρηματοπιστωτικών αγορών, αλλά στην κατεύθυνση της διασφάλισης του ελέγχου και της παρέμβασης του κράτους και του ΚΚΚ ⁽³⁰⁾.
- (108) Τρίτον, στο επίπεδο του κανονιστικού περιβάλλοντος, οι παρεμβάσεις του κράτους στην οικονομία λαμβάνουν διάφορες μορφές. Για παράδειγμα, οι κανόνες σύναψης δημόσιων συμβάσεων χρησιμοποιούνται τακτικά για την επίτευξη στόχων πολιτικής πέραν της οικονομικής αποδοτικότητας, με αποτέλεσμα να υπονομεύονται οι αρχές που βασίζονται στην αγορά στον τομέα αυτόν. Η ισχύουσα νομοθεσία προβλέπει συγκεκριμένα ότι οι δημόσιες συμβάσεις πρέπει να συνάπτονται κατά τρόπο ώστε να «επιτυγχάνονται οι στόχοι της εθνικής πολιτικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης» ⁽³¹⁾. Ωστόσο, η φύση των εν λόγω στόχων παραμένει απροσδιόριστη, γεγονός που αφήνει ευρύ περιθώριο εκτίμησης στα όργανα λήψης αποφάσεων ⁽³²⁾.
- (109) Ομοίως, στον τομέα των επενδύσεων, η κινεζική κυβέρνηση διατηρεί σημαντικό έλεγχο και επιρροή στον προορισμό και στο μέγεθος τόσο των κρατικών όσο και των ιδιωτικών επενδύσεων. Ο έλεγχος των επενδύσεων, καθώς και τα διάφορα κίνητρα, οι περιορισμοί και οι απαγορεύσεις που σχετίζονται με τις επενδύσεις, χρησιμοποιούνται από τις αρχές ως σημαντικό μέσο για την υποστήριξη των στόχων της βιομηχανικής πολιτικής, όπως η διατήρηση του κρατικού ελέγχου σε νευραλγικούς τομείς ή η ενίσχυση του εγχώριου κλάδου παραγωγής ⁽³³⁾. Για παράδειγμα, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει να «βελτιστοποιήσει τη λειτουργία και τον μηχανισμό εποπτείας των μεγάλων βιομηχανικών κονδυλίων, ώστε να διασφαλιστεί ότι η επενδυτική κατεύθυνση των κονδυλίων πληροί τις απαιτήσεις των εθνικών στρατηγικών ⁽³⁴⁾».
- (110) Οι παρεμβάσεις της κινεζικής κυβέρνησης στην οικονομία διαμορφώνονται ως «συντονισμένες προσπάθειες δημοσιονομικών, νομισματικών, βιομηχανικών, τιμολογιακών, εργασιακών και άλλων πολιτικών γύρω από την εφαρμογή εθνικών αναπτυξιακών σχεδίων και μειζόνων στρατηγικών ⁽³⁵⁾».
- (111) Εν ολίγοις, το κινεζικό οικονομικό μοντέλο βασίζεται σε ορισμένα βασικά αξιώματα, τα οποία προβλέπουν και ενθαρρύνουν πολλαπλές κρατικές παρεμβάσεις. Οι εν λόγω ουσιαστικές κρατικές παρεμβάσεις αντιβαίνουν στην ελεύθερη αλληλεπίδραση των δυνάμεων της αγοράς, με αποτέλεσμα τη στρέβλωση της αποτελεσματικής κατανομής των πόρων σύμφωνα με τις αρχές της αγοράς ⁽³⁶⁾.

⁽²⁶⁾ Βλ.: https://www.gov.cn/zhengce/content/202511/content_7047643.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽²⁷⁾ Ό.π., τμήμα 11.

⁽²⁸⁾ Βλ.: https://www.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/caizhengxinwen/202503/t20250329_3961036.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽²⁹⁾ Έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 149-150.

⁽³⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 153-171.

⁽³¹⁾ Βλ. NDRC Guidelines for the Fulfillment of the Main Responsibilities of Procurement Entities (Κατευθυντήριες γραμμές της NDRC για την εκπλήρωση των κύριων αρμοδιοτήτων των φορέων σύναψης συμβάσεων), άρθρο 4, διαθέσιμες στη διεύθυνση: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202511/t20251111_1401536.html (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽³²⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 7, σ. 204-205.

⁽³³⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 8, σ. 207-208, 242-243.

⁽³⁴⁾ Βλ. απόφαση της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ σχετικά με την ολοκληρωμένη εμβάθυνση της μεταρρύθμισης και την προώθηση του κινεζικού εκσυγχρονισμού, ενότητα III.9, διαθέσιμη στη διεύθυνση: https://www.gov.cn/zhengce/202407/content_6963770.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽³⁵⁾ Ό.π., τμήμα V.16 (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽³⁶⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 19-24, κεφάλαιο 4, σ. 69, 99-100 και κεφάλαιο 5, σ. 130-131.

- 3.2.1.2. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής
- (112) Στην Κίνα, οι επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο και/ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση του κράτους αποτελούν ουσιώδες στοιχείο της οικονομίας.
- (113) Ο τομέας του οικείου προϊόντος εξυπηρετείται κυρίως από ιδιωτικές εταιρείες, όπως Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd⁽³⁷⁾, Shandong Jianyuan Group⁽³⁸⁾, Yantai T-Full⁽³⁹⁾ ή Shandong Jiahua (Sinoglory) Biotechnology Co. Ltd⁽⁴⁰⁾. Η Yantai Shuangta Food Co. Ltd⁽⁴¹⁾ είναι επίσης εταιρεία με κεφάλαιο που ανήκει κατά πλειοψηφία σε ιδιώτες και σε ποσοστό 32,69 % στο κράτος. Η εν λόγω εταιρεία ελέγχεται επίσης τελικά από τοπική κρατική οντότητα συμμετοχών⁽⁴²⁾.
- (114) Οι παρεμβάσεις του ΚΚΚ στη διαδικασία λήψης επιχειρησιακών αποφάσεων έχουν καταστεί ο κανόνας όχι μόνο στις κρατικές επιχειρήσεις, αλλά και στις ιδιωτικές εταιρείες⁽⁴³⁾, με το ΚΚΚ να διεκδικεί ηγετικό ρόλο σε όλες σχεδόν τις πτυχές της οικονομίας της χώρας. Πράγματι, λόγω της επιρροής του κράτους μέσω των δομών του ΚΚΚ εντός των εταιρειών, οι οικονομικοί φορείς καταλήγουν να τελούν υπό τον έλεγχο και την πολιτική εποπτεία της κυβέρνησης, δεδομένου του εναγκαλισμού των κρατικών και των κομματικών δομών στην Κίνα.
- (115) Ο νόμος για την προώθηση της ανάπτυξης της οικονομίας του ιδιωτικού τομέα⁽⁴⁴⁾ αναγνωρίζει επίσημα τις ιδιωτικές επιχειρήσεις ως «σημαντική συνιστώσα της σοσιαλιστικής οικονομίας της αγοράς» και ορίζει παράλληλα ότι «οι ιδιωτικοί οικονομικοί οργανισμοί και οι φορείς τους υποστηρίζουν την ηγεσία του ΚΚΚ, τηρούν το σοσιαλιστικό σύστημα με κινεζικά χαρακτηριστικά και συμμετέχουν ενεργά στην οικοδόμηση μιας σοσιαλιστικής σύγχρονης δύναμης⁽⁴⁵⁾».
- (116) Κατά συνέπεια, οι οικονομικοί φορείς υπόκεινται άμεσα ή έμμεσα σε πολιτικές κατευθύνσεις, διοικητική καθοδήγηση και απαιτήσεις ιδεολογικής ευθυγράμμισης από τα θεσμικά όργανα του κόμματος ή του κράτους, διαιωνίζοντας τις διαρθρωτικές στρεβλώσεις εντός του ανταγωνιστικού περιβάλλοντος.
- (117) Επιπλέον, ο τομέας της πρωτεΐνης μπιζελιού υπόκειται σε διάφορες κυβερνητικές πολιτικές, όπως οι βασικές πολιτικές του 2022 που ανακοινώθηκαν από το Υπουργείο Οικονομικών και το Υπουργείο Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων: «[ο]λοκληρωμένη ανάπτυξη της γεωργικής βιομηχανίας. Συντονισμός της διαρρύθμισης και της κατασκευής ορισμένων εθνικών σύγχρονων αγροτικών βιομηχανικών πάρκων, ευνοϊκών και χαρακτηριστικών βιομηχανικών συνεργατικών σχηματισμών και ισχυρών γεωργικών βιομηχανικών δήμων. [...] ανάπτυξη ενός σύγχρονου αγροτικού βιομηχανικού συστήματος που θα βασίζεται σε ισχυρές βιομηχανικές πόλεις, βιομηχανικά πάρκα ως κινητήριο δύναμη και βιομηχανικούς συνεργατικούς σχηματισμούς ως ραχοκοκαλιά, διαρρύθμιση επαρχιών, κομητειών και πόλεων, καθώς και συντονισμένη προώθηση σημείων, γραμμών και περιοχών, ώστε να βελτιωθούν η ποιότητα και η αποτελεσματικότητα της βιομηχανικής ανάπτυξης στο σύνολό της»⁽⁴⁶⁾. Ομοίως, το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την προώθηση του εκσυγχρονισμού της γεωργίας και των αγροτικών περιοχών θέτει τους ακόλουθους στόχους: «ενίσχυση της ανάπτυξης πλεονεκτικών περιοχών για ειδικά γεωργικά προϊόντα. [...] Ενίσχυση της τεχνολογικής υποστήριξης, του ελέγχου ποιότητας, της δημιουργίας εμπορικής ταυτότητας και της εμπορικής προώθησης των προϊόντων· κατασκευή ορισμένων τυποποιημένων βάσεων παραγωγής, μεταποίησης, αποθήκευσης και εφοδιαστικής για ειδικά γεωργικά προϊόντα⁽⁴⁷⁾».
- (118) Ειδικότερα, ο «εξοπλισμός διαχωρισμού και καθαρισμού πρωτεϊνών υψηλής απόδοσης» περιλαμβάνεται ως προωθούμενος κλάδος στον κατάλογο κατευθυντήριων γραμμών του 2024 για τη διαρθρωτική προσαρμογή του κλάδου⁽⁴⁸⁾.

⁽³⁷⁾ Βλ.: <http://en.dongfang-protein.cn/> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽³⁸⁾ Βλ.: <http://www.jianyuangroup.com/> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽³⁹⁾ Βλ.: <http://www.tfull.com/native/50.html> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴⁰⁾ Βλ.: <https://www.sinoglorygroup.com/about/2672.html> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴¹⁾ Βλ. Ετήσια έκθεση για το 2024 της Yantai Shuangta Food Co. Ltd, διαθέσιμη στη διεύθυνση: https://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESZ_STOCK/2025/2025-4/2025-04-29/11023246.PDF (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴²⁾ Ό.π., σ. 57-58.

⁽⁴³⁾ Βλ. άρθρο 33 του καταστατικού του ΚΚΚ, άρθρο 19 του κινεζικού εταιρικού δικαίου. Βλ. επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 3, σ. 47-50.

⁽⁴⁴⁾ Βλ.: https://www.gov.cn/yaowen/liebiao/202504/content_7022018.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴⁵⁾ Ό.π., άρθρο 5.

⁽⁴⁶⁾ Βλ.: http://www.moa.gov.cn/gk/cwggk_1/nybt/202206/t20220610_6402146.htm, σημείο 20 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴⁷⁾ Βλ.: https://www.gov.cn/zhengce/content/2022-02/11/content_5673082.htm, τμήμα II.1 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁴⁸⁾ Βλ.: <https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf>, σ. 31 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

- (119) Επίσης, η «*παραγωγή και επεξεργασία πρωτεϊνούχων ποτών φυτικής προέλευσης*» περιλαμβάνεται στον κατάλογο του 2025 για τις προωθούμενες βιομηχανίες στις δυτικές περιφέρειες ⁽⁴⁹⁾.
- (120) Ο κρατικός έλεγχος και η πολιτική εποπτεία μπορούν επίσης να παρατηρηθούν στο επίπεδο των σχετικών κλαδικών ενώσεων ⁽⁵⁰⁾.
- (121) Για παράδειγμα, η Κινεζική Ένωση Προσθέτων Τροφίμων και Συστατικών (στο εξής: CFAA) ⁽⁵¹⁾ αναφέρει στο άρθρο 3 του καταστατικού της ⁽⁵²⁾ ότι «*Η Ένωση αποδέχεται την ηγεσία του Κόμματος. Σύμφωνα με το καταστατικό του Κόμματος, συστήνει κομματικές οργανώσεις για την εκτέλεση κομματικών δραστηριοτήτων. [...]*».
- (122) Η CFAA έχει συστήσει «ειδική επιτροπή για τις λειτουργικές πρωτεΐνες και τα πεπτιδικά συστατικά ⁽⁵³⁾», η οποία καλύπτει τον τομέα των πρωτεϊνών μιτζελιών.
- (123) Η Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd είναι μέλος της CFAA ⁽⁵⁴⁾.
- (124) Επιπλέον, η China National Food Industry Association ⁽⁵⁵⁾ (CNFIA) είναι επίσης σημαντική για τον τομέα της πρωτεΐνης μιτζελιών. Σύμφωνα με το άρθρο 3 του καταστατικού της ⁽⁵⁶⁾, η CNFIA έχει ως στόχο την «ενδεδειγμένη υλοποίηση των ιδεών του Xi Jinping περί του σοσιαλισμού με κινεζικά χαρακτηριστικά για μια νέα εποχή [και] την προώθηση της υγιούς ανάπτυξης του κλάδου τροφίμων της Κίνας». Επιπλέον, το άρθρο 4 του καταστατικού της, ορίζει ότι η CNFIA «*αποδέχεται την επιχειρηματική καθοδήγηση και εποπτεία από το Υπουργείο Πολιτικών Υποθέσεων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, το όργανο ηγεσίας της κομματικής οικοδόμησης, την Επιτροπή Εποπτείας και Διαχείρισης Κρατικών Περιουσιακών Στοιχείων του Κρατικού Συμβουλίου, και σχετικές υπηρεσίες διαχείρισης του κλάδου ⁽⁵⁷⁾*».
- (125) Η Yantai Shuangta Food Co. Ltd. είναι μέλος της CNFIA ⁽⁵⁸⁾. Επιπλέον, η Shandong Jianyuan Group βεβαιώνει ότι τελεί υπό την εποπτεία της CNFIA ⁽⁵⁹⁾.
- (126) Κατά συνέπεια, ακόμη και οι ιδιωτικοί παραγωγοί στον τομέα του οικείου προϊόντος εμποδίζονται να λειτουργήσουν υπό τους συνήθεις όρους της αγοράς. Πράγματι, τόσο οι δημόσιες όσο και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις στον τομέα υπόκεινται σε πολιτική εποπτεία και καθοδήγηση.
- 3.2.1.3. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) δεύτερη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή στο κόστος
- (127) Η κινεζική κυβέρνηση είναι σε θέση να παρεμβαίνει στις τιμές και στο κόστος μέσω της κρατικής παρουσίας στις επιχειρήσεις. Πράγματι, οι πυρήνες του ΚΚΚ στις επιχειρήσεις, τόσο σε κρατικές όσο και σε ιδιωτικές, αποτελούν σημαντικό δίαυλο μέσω του οποίου το κράτος μπορεί να παρεμβαίνει στις επιχειρηματικές αποφάσεις.
- (128) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του κινεζικού νόμου περί εταιρειών, σε κάθε εταιρεία πρέπει να συγκροτείται οργάνωση του ΚΚΚ με τουλάχιστον τρία μέλη του ΚΚΚ, όπως ορίζεται στο άρθρο 30 του καταστατικού του ΚΚΚ ⁽⁶⁰⁾, και η εταιρεία πρέπει να εξασφαλίζει τις αναγκαίες συνθήκες για τις δραστηριότητες της κομματικής οργάνωσης.

⁽⁴⁹⁾ Βλ.: <https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202411/P020241129575948108198.pdf>, σ. 13 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 2, σ. 24-27.

⁽⁵¹⁾ Βλ.: https://www.cfaa.cn/lxweb/toIndex.action?type=en¶m.paramCode=UTI_ENGLISH_1 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵²⁾ Βλ.: https://www.cfaa.cn/lxweb/showSecondaryPage.action?subLanmuVo.paramRoot=UTI_FIC_INTRODUCTION&chapter.param.paramCode=UTI_FIC_INTRODUCTION_2 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵³⁾ Βλ.: https://www.cfaa.cn/lxweb/showSecondaryPage.action?subLanmuVo.paramRoot=UTI_FIC_INTRODUCTION&chapter.param.paramCode=UTI_FIC_INTRODUCTION_1 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵⁴⁾ Βλ.: <https://www.cfaa.cn/lxweb/queryCompanyAllDetail.action?companyInfo.id=13474> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2023).

⁽⁵⁵⁾ Βλ.: <https://www.cnfia.cn/> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵⁶⁾ Βλ.: <https://www.cnfia.cn/archives/917> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵⁷⁾ Ό.π.

⁽⁵⁸⁾ Βλ.: <http://www.shuangtafood.com/about.html> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁵⁹⁾ Βλ. Public Offering Disclosure, στη διεύθυνση: https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201608310017428789_1.pdf, σ. 54 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁶⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 3, σ. 40.

- (129) Στο παρελθόν, η συγκεκριμένη απαίτηση φαίνεται να μην είχε τηρηθεί ή εφαρμοστεί αυστηρά σε όλες τις περιπτώσεις. Ωστόσο, τουλάχιστον από το 2016 το ΚΚΚ έχει ενισχύσει τα αιτήματά του να ελέγχει τη λήψη επιχειρηματικών αποφάσεων στις εταιρείες ως ζήτημα πολιτικής αρχής⁽⁶¹⁾, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης πίεσης στις ιδιωτικές εταιρείες για να δίνουν προτεραιότητα στον «πατριωτισμό» και να ακολουθούν την κομματική πειθαρχία⁽⁶²⁾.
- (130) Ήδη από το 2018 αναφέρθηκε ότι στο 73 % των περίπου 2,57 εκατομμυρίων ιδιωτικών εταιρειών υπήρχαν κομματικοί πυρήνες, οι οποίοι ασκούσαν ολοένα και μεγαλύτερη πίεση ώστε οι οργανώσεις του ΚΚΚ να έχουν τον τελικό λόγο όσον αφορά τις επιχειρηματικές αποφάσεις στις αντίστοιχες εταιρείες τους⁽⁶³⁾. Οι εν λόγω κανόνες είναι γενικής εφαρμογής σε ολόκληρη την κινεζική οικονομία, σε όλους τους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών του οικείου προϊόντος και των προμηθευτών των εισροών τους.
- (131) Επιπλέον, στις 15 Σεπτεμβρίου 2020 κυκλοφόρησε έγγραφο με τίτλο «Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή» (στο εξής: κατευθυντήριες γραμμές)⁽⁶⁴⁾, με τις οποίες επεκτείνεται περαιτέρω ο ρόλος των κομματικών επιτροπών στις ιδιωτικές επιχειρήσεις.
- (132) Στο τμήμα II.4 των κατευθυντήριων γραμμών αναφέρεται ότι: «[π]ρέπει να αυξήσουμε τη συνολική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σ' αυτόν τον τομέα» ενώ στο τμήμα III.6 αναφέρεται ότι: «[π]ρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την εδραίωση του ρόλου του Κόμματος στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να διασφαλίσουμε ότι οι κομματικοί πυρήνες ασκούν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως προπύργια και να δώσουμε την δυνατότητα στα μέλη του Κόμματος να λειτουργούν ως εμπροσθοφυλακή και πρωτοπόροι». Οι κατευθυντήριες γραμμές τονίζουν έτσι και επιδιώκουν να αυξήσουν τον ρόλο του ΚΚΚ σε εταιρείες και άλλες οντότητες του ιδιωτικού τομέα⁽⁶⁵⁾.
- (133) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι οι αλληλεπικαλύψεις μεταξύ διευθυντικών θέσεων και καθηκόντων μελών/στελεχών του ΚΚΚ υφίστανται και στον τομέα της πρωτεΐνης μπιζελιού. Για παράδειγμα, ο πρόεδρος της Yantai Shuangta Food Co. Ltd. είναι μέλος του κόμματος⁽⁶⁶⁾. Θεώρησε επίσης τη συμμετοχή στο ΚΚΚ ως κριτήριο πρόσληψης για το διοικητικό προσωπικό⁽⁶⁷⁾.
- (134) Η παρουσία και η παρέμβαση του κράτους στις χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και στην παροχή πρώτων υλών και εισροών, έχουν περαιτέρω στρεβλωτική επίδραση στην αγορά⁽⁶⁸⁾. Συνεπώς, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις, στον τομέα της πρωτεΐνης μπιζελιού και σε άλλους τομείς (όπως ο χρηματοπιστωτικός τομέας και ο κλάδος των εισροών) παρέχει στην κινεζική κυβέρνηση τη δυνατότητα να παρεμβαίνει όσον αφορά τις τιμές και το κόστος.
- 3.2.1.4. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι δημόσιες πολιτικές ή τα μέτρα εισάγουν διακρίσεις υπέρ των εγχώριων προμηθευτών ή επηρεάζουν με άλλον τρόπο τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς
- (135) Η νομοθεσία που ισχύει για τις δημόσιες συμβάσεις εισάγει ρητά διακρίσεις εις βάρος των μη εγχώριων προϊόντων και ορίζει ότι «θα παρέχεται έκπτωση 20 % επί της τιμής στην προσφορά εγχώριου προϊόντος, ενώ κατά τη διαδικασία αξιολόγησης θα λαμβάνεται υπόψη η μειωμένη τιμή⁽⁶⁹⁾». Ως εκ τούτου, οι αποφάσεις για τις δημόσιες συμβάσεις ευνοούν τα εγχώρια προϊόντα και δεν λαμβάνονται με βάση τις δυνάμεις της ελεύθερης αγοράς.

⁽⁶¹⁾ Βλ., για παράδειγμα: Blanchette, J. - Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* (Το στοιχείο του Xi: ο αγώνας για την εδραίωση της εξουσίας και την αποσόβηση της καταστροφής), *Foreign Affairs*, τόμος 100, αριθ. 4, Ιούλιος/Αύγουστος 2021, σ. 10-19.

⁽⁶²⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 3, σ. 41.

⁽⁶³⁾ Βλ.: <https://merics.org/en/comment/who-ccp-chinas-communist-party-infographics> (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁶⁴⁾ Κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ προς ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή, διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁶⁵⁾ *Financial Times* (2020) – Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise (Το Κομμουνιστικό Κόμμα της Κίνας ασκεί μεγαλύτερο έλεγχο στις ιδιωτικές επιχειρήσεις), διατίθεται στη διεύθυνση: <https://on.ft.com/3mYxP4j> (προσπελάστηκε στις 21 Οκτωβρίου 2024).

⁽⁶⁶⁾ Βλ.: <https://www.maigoo.com/mingren/12771.html> (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁶⁷⁾ Βλ.: https://www.shm.com.cn/szb/ytrb/paper/pc/content/202509/08/content_243471.html (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁶⁸⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 14, τμήματα 14.1 έως 14.3.

⁽⁶⁹⁾ Βλ. ανακοίνωση του Κρατικού Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή εθνικών προτύπων προϊόντων για τις δημόσιες συμβάσεις και άλλες συναφείς πολιτικές, τμήμα III, στη διεύθυνση: https://www.gov.cn/zhengce/content/202509/content_7042999.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

- (136) Επιπλέον, η κατεύθυνση της κινεζικής οικονομίας καθορίζεται σε μεγάλο βαθμό από ένα περίπλοκο σύστημα προγραμματισμού, που καθορίζει τις προτεραιότητες και θέτει τους στόχους στους οποίους πρέπει να εστιάσουν η κεντρική κυβέρνηση, οι επαρχιακές και οι τοπικές κυβερνήσεις. Σχετικά προγράμματα υφίστανται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και καλύπτουν όλους σχεδόν τους οικονομικούς τομείς. Οι στόχοι που καθορίζονται από τα όργανα προγραμματισμού είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και οι αρχές σε κάθε διοικητικό επίπεδο παρακολουθούν την υλοποίηση των προγραμμάτων από το αντίστοιχο χαμηλότερο επίπεδο διακυβέρνησης.
- (137) Συνολικά, το σύστημα προγραμματισμού στην Κίνα έχει ως αποτέλεσμα τη διοχέτευση των πόρων σε τομείς που χαρακτηρίζονται στρατηγικοί ή πολιτικά σημαντικοί από την κυβέρνηση, και όχι την κατανομή τους σύμφωνα με τις δυνάμεις της αγοράς ⁽⁷⁰⁾.
- (138) Οι κινεζικές αρχές έχουν θεσπίσει ορισμένες πολιτικές που καθοδηγούν τη λειτουργία του τομέα του οικείου προϊόντος.
- (139) Οι βασικές πολιτικές για το 2022 του Υπουργείου Οικονομικών και του Υπουργείου Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων που αναφέρονται παραπάνω (βλ. αιτιολογική σκέψη 117) περιλαμβάνουν επίσης τις ακόλουθες διατάξεις που επηρεάζουν τη λειτουργία του τομέα: «[τ]ο κράτος θα συνεχίσει να εφαρμόζει πολιτικές όπως οι επιδοτήσεις για τους παραγωγούς αραβοσίτου και σπόρων σόγιας, οι επιδοτήσεις ρυζιού και τα κίνητρα για τις μεγάλες κομητείες παραγωγής σιτηρών, ώστε να εδραιωθεί η αποτελεσματικότητα των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων από την πλευρά της προσφοράς στη γεωργία και να διασφαλιστεί η εθνική επισιτιστική ασφάλεια» ή «[α]νταμοιβές για τις μεγάλες κομητείες παραγωγής σπόρων. Επέκταση του πεδίου εφαρμογής της στήριξης για μεγάλες κομητείες παραγωγής σπόρων ρυζιού, σίτου, αραβοσίτου [...], και προώθηση του μετασχηματισμού και της αναβάθμισης της βιομηχανίας σπόρων» ⁽⁷¹⁾.
- (140) Στόχος του 14ου πενταετούς προγράμματος για την προώθηση του εκσυγχρονισμού της γεωργίας και των αγροτικών περιοχών ⁽⁷²⁾ είναι «[η] βελτίωση των πολιτικών στήριξης της παραγωγής σιτηρών· η σταθεροποίηση των επιδοτήσεων των καλλιεργητών σιτηρών, η βελτίωση της πολιτικής ελάχιστων τιμών αγοράς για το ρύζι και το σιτάρι και της πολιτικής επιδοτήσεων για τους παραγωγούς αραβοσίτου και σπόρων σόγιας· η βελτίωση του μηχανισμού αποζημίωσης τόκου για τις περιοχές που είναι σημαντικοί παραγωγοί σιτηρών και η βελτίωση του συστήματος πολιτικής για τη στήριξη των κομητειών που είναι σημαντικοί παραγωγοί σιτηρών» ⁽⁷³⁾. Το σχέδιο επιδιώκει επίσης να «[π]ρωωθήσει τη συσσώρευση βιομηχανιών σε επίπεδο κομητείας και πόλης, να στηρίξει τη μετεγκατάσταση των βιομηχανιών μεταποίησης γεωργικών προϊόντων στις κομητείες και να καθοδηγήσει τις επιχειρήσεις μεταποίησης και διανομής γεωργικών προϊόντων να κατασκευάσουν πάρκα μεταποίησης και κόμβους εφοδιαστικής σε πόλεις (κωμοπόλεις) με κατάλληλες συνθήκες [και να] στηρίξει τις επιλέξιμες κομητείες (πόλεις, συνοικίες) στην κατασκευή σύγχρονων γεωργικών βιομηχανικών πάρκων, προωθώντας τη συγκέντρωση οντοτήτων της αγοράς, όπως η επιστημονική έρευνα και ανάπτυξη, η εφοδιαστική μεταποίησης και οι υπηρεσίες εμπορίας στα πάρκα» ⁽⁷⁴⁾.
- (141) Το 14ο πενταετές πρόγραμμα για την ανάπτυξη της βιοοικονομίας ασχολείται άμεσα με τον τομέα του οικείου προϊόντος, θέτοντας ως στόχο «[ν]α ενισχύσει την κύρια θέση της επιχειρηματικής καινοτομίας· να μεγιστοποιήσει τον ηγετικό και υποστηρικτικό ρόλο των κορυφαίων επιχειρήσεων στον βιολογικό τομέα, να καθοδηγήσει τις μεγάλες επιχειρήσεις ώστε να ανοίξουν πόρους, όπως η τεχνολογική καινοτομία, η αλυσίδα εφοδιασμού και οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, στην ανάντη και κατάντη βιομηχανική αλυσίδα· και να προωθήσει την ολοκλήρωση και την καινοτομία στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Εστιάζοντας σε καιρίους τομείς μεγάλης κλίμακας και ευρείας επιρροής, όπως η βιοϊατρική, η βιογεωργία και η βιομεταποίηση, οι βιοκαινοτόμες επιχειρήσεις ενθαρρύνονται να εμβαθύνουν τις δραστηριότητές τους σε επιμέρους τομείς των εν λόγω καιρίων τομέων, να καλλιεργήσουν τα αναπτυξιακά πλεονεκτήματά τους και να εξελιχθούν σε ιδιαίτερες κορυφαίες επιχειρήσεις με παγκόσμια ανταγωνιστικότητα» ⁽⁷⁵⁾.
- (142) Σε επίπεδο επαρχίας, σύμφωνα με το 14ο πενταετές πρόγραμμα της επαρχίας Hebei για τις στρατηγικές και τις αναδυόμενες βιομηχανίες ⁽⁷⁶⁾, οι κρατικές αρχές πρόκειται να διαμορφώσουν τη βιομηχανική διάρθρωση του τομέα ως εξής: «Ανάπτυξη προϊόντων εκχυλίσματος φυτών, όπως φυσικά καρυκεύματα, αιθέρια έλαια, φυσικά θρεπτικά συστατικά, φυτικές πρωτεΐνες και έλαια» ⁽⁷⁷⁾.

⁽⁷⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 4, σ. 56-57, 99-100.

⁽⁷¹⁾ Βλ.: http://www.moa.gov.cn/gk/cwggk_1/nybt/202206/t20220610_6402146.htm, σημεία 6 και 15 (προσπελάστηκε στις 18 Οκτωβρίου 2024).

⁽⁷²⁾ Βλ.: https://www.gov.cn/zhengce/content/2022-02/11/content_5673082.htm (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁷³⁾ Ό.π., τμήμα II.1.

⁽⁷⁴⁾ Ό.π., τμήμα IV.1-2.

⁽⁷⁵⁾ Βλ.: <https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/ghwb/202205/P020220510324220702505.pdf>, τμήμα III.6 (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁷⁶⁾ Βλ.: https://www.acfic.org.cn/ztlzhz/145gh/145gh_03/202201/t20220117_312114.html (προσπελάστηκε στις 23 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁷⁷⁾ Ό.π., τμήμα IV.3.

- (143) Επιπλέον, η Shandong εξέδωσε το 2025 γνώμη εφαρμογής σχετικά με την περαιτέρω εμφύσηση της αγροτικής μεταρρύθμισης και την ενίσχυση των προσπαθειών για την ολοκληρωμένη προώθηση της αναζωογόνησης της υπαίθρου ⁽⁷⁸⁾, απαιτώντας την «ενεργό ανάπτυξη της βιομηχανίας μεταποίησης γεωργικών προϊόντων [...] τη δυναμική ανάπτυξη της εντατικής μεταποίησης των γεωργικών προϊόντων. Την κατασκευή πάρκων μεταποίησης και εφοδιαστικής γεωργικών προϊόντων.»
- (144) Επιπλέον, το 2025 η Shandong εξέδωσε σχέδιο δράσης για την επιστημονική και τεχνολογική καινοτομία με σκοπό τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας τροφίμων (2026-2028) ⁽⁷⁹⁾, επιδιώκοντας «την ανάπτυξη βασικών υλικών επεξεργασίας, όπως ειδικά άμυλα υψηλής απόδοσης [και] σκόνες φυτικών πρωτεϊνών [...] και τη δημιουργία πολυεπίπεδου συστήματος παραγωγής πρώτων υλών υγιεινών τροφίμων» υπό την ηγεσία του τμήματος επιστήμης και τεχνολογίας της επαρχίας Shandong.
- (145) Ο δήμος Yantai, που βρίσκεται στην επαρχία Shandong, είναι η μεγαλύτερη περιοχή παραγωγής πρωτεϊνών μπιζελιών στον κόσμο ⁽⁸⁰⁾.
- (146) Οι εταιρείες Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd, Shandong Jianyuan Group, Yantai T Full, Shandong Jiahua (Sinoglogy) Biotechnology Co. Ltd και Yantai Shuangta Food Co. Ltd είναι όλες εγκατεστημένες στην επαρχία Shandong.
- (147) Ειδικότερα, η Yantai Shuangta Food Co. Ltd υποστηρίζεται άμεσα από την κυβέρνηση της επαρχίας Shandong ως κέντρο έρευνας και ανάπτυξης «One Company — One Technology» ⁽⁸¹⁾ με σκοπό να αναπτυχθούν περαιτέρω «1. οι βασικές τεχνολογίες στην αλυσίδα του κλάδου παραγωγής κινεζικών λεπτών ζυμαρικών (μαλλιών αγγέλου)· 2. η ανάλυση της διατροφικής αξίας της πρωτεΐνης και των ινών μπιζελιών και της καινοτόμου εφαρμογής της στη μεταποίηση του κρέατος· 3. η έρευνα και η εκβιομηχάνιση για βελτιωμένη αποτελεσματικότητα του διαχωρισμού του αμύλου μπιζελιών με τη χρήση αυτόχθονων βακτηρίων γαλακτικού οξέος· 4. έρευνας και εκβιομηχάνισης καθαρής πρωτεΐνης μπιζελιού χαμηλής περιεκτικότητας σε νάτριο, υψηλής περιεκτικότητας σε ασβέστιο και μηδενικής περιεκτικότητας σε αλλεργιογόνα σόγιας ⁽⁸²⁾».
- (148) Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση, χρησιμοποιώντας αυτά και άλλα μέσα, κατευθύνει και ελέγχει σχεδόν κάθε πτυχή της ανάπτυξης και της λειτουργίας του τομέα, καθώς και τις ανάντη εισροές.
- (149) Εν ολίγοις, η κινεζική κυβέρνηση έχει θεσπίσει μέτρα για να αναγκάσει τους οικονομικούς φορείς να συμμορφωθούν με τους στόχους της δημόσιας πολιτικής όσον αφορά τον τομέα. Τα εν λόγω μέτρα εμποδίζουν την ελεύθερη λειτουργία των δυνάμεων της αγοράς.
- 3.2.1.5. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) τέταρτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η έλλειψη, η μεροληπτική εφαρμογή ή η ανεπαρκής επιβολή των νομοθετικών διατάξεων σχετικά με τη χρεοκοπία, το εταιρικό ή το εμπράγματο δικαίο
- (150) Σύμφωνα με τα στοιχεία του φακέλου, το κινεζικό πτωχευτικό σύστημα είναι ανεπαρκές για την επίτευξη των κύριων στόχων που το ίδιο έχει θέσει, όπως ο δίκαιος διακανονισμός των απαιτήσεων και των οφειλών και η διασφάλιση των νόμιμων δικαιωμάτων και συμφερόντων των πιστωτών και των οφειλετών. Τούτο φαίνεται να οφείλεται στο γεγονός ότι, ενώ το πτωχευτικό δικαίο στην Κίνα βασίζεται επίσημα σε παρόμοιες αρχές με αυτές που εφαρμόζονται στα αντίστοιχα δίκαια σε άλλες χώρες, το κινεζικό σύστημα χαρακτηρίζεται από συστηματικά ανεπαρκή επιβολή.
- (151) Ο αριθμός των πτωχεύσεων παραμένει αξιοσημείωτα χαμηλός σε σχέση με το μέγεθος της οικονομίας της χώρας, κυρίως επειδή η διαδικασία αφερεγγυότητας πάσχει από μια σειρά από ελλείψεις, οι οποίες στην πράξη λειτουργούν αποτρεπτικά όσον αφορά την υποβολή αίτησης για πτώχευση. Εξάλλου, ο ρόλος του κράτους στις διαδικασίες αφερεγγυότητας παραμένει ισχυρός και ενεργός, ασκώντας συχνά άμεση επιρροή στο αποτέλεσμα της διαδικασίας ⁽⁸³⁾.

⁽⁷⁸⁾ Βλ.: <https://www.sdnxs.com/sdnxs/374213/2025040210493138973/index.html> (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁷⁹⁾ Βλ.: http://gb.shandong.gov.cn/art/2025/11/5/art_307620_10358479.html (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸⁰⁾ Βλ.: https://www.yantai.gov.cn/art/2023/8/17/art_41950_3143573.html (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸¹⁾ Βλ.: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2025/8/20/art_15203_10351851.html (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸²⁾ Βλ. αριθμό μητρώου εταιρειών 23, στον κατάλογο της Shandong του 2025 με τα κέντρα έρευνας και ανάπτυξης «One Company — One Technology», στη διεύθυνση: <http://gxt.shandong.gov.cn/module/download/downloadfile.jsp?classid=0&filename=957001dbc2294a87bd1e85cb3217d62e.pdf> (προσπελάστηκε στις 27 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸³⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 6, σ. 171-179.

- (152) Επιπλέον, στις περιπτώσεις στις οποίες εφαρμόζεται το πτωχευτικό δίκαιο, οι διαδικασίες στερούνται διαφάνειας και οδηγούν σε πρακτικές που εισάγουν διακρίσεις ⁽⁸⁴⁾.
- (153) Επιπροσθέτως, οι ελλείψεις του συστήματος δικαιωμάτων ιδιοκτησίας είναι ιδιαίτερος εμφανείς σε σχέση με την ιδιοκτησία γης και τα δικαιώματα χρήσης γης στην Κίνα ⁽⁸⁵⁾. Όλες οι εκτάσεις γης ανήκουν στο κράτος (αγροτικές εκτάσεις συλλογικής ιδιοκτησίας και αστικές εκτάσεις κρατικής ιδιοκτησίας) και η κατανομή τους εναπόκειται αποκλειστικά στο κράτος. Υπάρχουν νομικές διατάξεις που αποσκοπούν στην κατανομή των δικαιωμάτων χρήσης γης με διαφάνεια και σε τιμές αγοράς, για παράδειγμα με τη θέσπιση διαδικασιών υποβολής προσφορών. Ωστόσο, οι συγκεκριμένες διατάξεις συχνά δεν τηρούνται, καθώς ορισμένοι αγοραστές αποκτούν γη δωρεάν ή σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς ⁽⁸⁶⁾. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει να «βελτιώσει το σύστημα διαχείρισης της γης ώστε να διασφαλίσει την αποτελεσματική σύνδεσή του με τις μακροπολιτικές και την περιφερειακή ανάπτυξη και δίνει προτεραιότητα στην εύλογη χρήση της γης για κορυφαίους κλάδους παραγωγής και μεγάλα έργα ⁽⁸⁷⁾» και, ως εκ τούτου, οι αρχές συχνά επιδιώκουν συγκεκριμένους πολιτικούς στόχους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής των οικονομικών σχεδίων κατά την κατανομή της γης ⁽⁸⁸⁾.
- (154) Όπως και σε άλλους τομείς της κινεζικής οικονομίας, οι παραγωγοί του οικείου προϊόντος υπόκεινται στους συνήθεις κανόνες του κινεζικού πτωχευτικού, εταιρικού και εμπράγματος δικαίου. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα οι εν λόγω εταιρείες να υπόκεινται και αυτές στις εκ των άνω προς τα κάτω στρεβλώσεις που προκύπτουν από τη μεροληπτική εφαρμογή ή την ανεπαρκή επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου. Οι εκτιμήσεις αυτές, με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, φαίνεται ότι ισχύουν πλήρως, συνεπώς, και στον τομέα της πρωτεΐνης μπιζελιού. Η παρούσα έρευνα δεν αποκάλυψε κανένα στοιχείο που θα μπορούσε να θέσει υπό αμφισβήτηση τα εν λόγω συμπεράσματα.
- (155) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρξε μεροληπτική εφαρμογή ή ανεπαρκής επιβολή του πτωχευτικού και του εμπράγματος δικαίου στον τομέα του οικείου προϊόντος.

3.2.1.6. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) πέμπτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: οι μισθολογικές δαπάνες υφίστανται στρεβλώσεις

- (156) Στην Κίνα δεν μπορεί να αναπτυχθεί πλήρως αγορακεντρικό μισθολογικό σύστημα, καθώς τα δικαιώματα των εργαζομένων και των εργοδοτών για συλλογική οργάνωση παρακωλύονται. Η Κίνα δεν έχει επικυρώσει ορισμένες βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ιδίως δε αυτές που αφορούν την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τις συλλογικές διαπραγματεύσεις ⁽⁸⁹⁾.
- (157) Σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, λειτουργεί μόνο μία συνδικαλιστική οργάνωση. Ωστόσο, η εν λόγω οργάνωση στερείται ανεξαρτησίας από τις κρατικές αρχές και η συμμετοχή της στις συλλογικές διαπραγματεύσεις και στην προστασία των δικαιωμάτων των εργαζομένων παραμένει υποτυπώδης ⁽⁹⁰⁾. Επιπλέον, η κινητικότητα του κινεζικού εργατικού δυναμικού περιορίζεται από το σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών, γεγονός που δυσχεραίνει την πρόσβαση στο πλήρες φάσμα των παροχών κοινωνικής ασφάλισης και των λοιπών παροχών για τους κατοίκους μιας συγκεκριμένης διοικητικής περιοχής.
- (158) Η κατάσταση αυτή έχει συνήθως ως αποτέλεσμα οι εργαζόμενοι που δεν κατέχουν τη βεβαίωση καταχώρισης τόπου διαμονής να βρίσκονται σε ευάλωτη θέση απασχόλησης και να λαμβάνουν χαμηλότερο εισόδημα σε σχέση με τους κατόχους της βεβαίωσης καταχώρισης τόπου διαμονής ⁽⁹¹⁾. Από τα εν λόγω συμπεράσματα προκύπτει η ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις μισθολογικές δαπάνες στην Κίνα.
- (159) Δεν υποβλήθηκαν στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι ο τομέας της πρωτεΐνης μπιζελιού δεν υπόκειται στο κινεζικό σύστημα εργατικού δικαίου που περιγράφεται. Συνεπώς, ο τομέας επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις των μισθολογικών δαπανών τόσο άμεσα (κατά την κατασκευή του οικείου προϊόντος ή της κύριας πρώτης ύλης για την παραγωγή του) όσο και έμμεσα (κατά την πρόσβαση σε κεφάλαια ή εισροές από εταιρείες που υπόκεινται στο ίδιο σύστημα εργασίας στην Κίνα).

⁽⁸⁴⁾ Βλ.: <https://www.reuters.com/world/china/chinas-murky-bankruptcies-expose-hazards-foreign-investors-2025-04-15/> (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸⁵⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 260-261.

⁽⁸⁶⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 257-260.

⁽⁸⁷⁾ Βλ. τμήμα IV.23, διατίθεται στη διεύθυνση: https://www.gov.cn/zhengce/202407/content_6963770.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽⁸⁸⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 9, σ. 252-254.

⁽⁸⁹⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 360-361, 364-370.

⁽⁹⁰⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 366.

⁽⁹¹⁾ Επικαιροποιημένη έκθεση — κεφάλαιο 13, σ. 370-373.

3.2.1.7. Σημαντικές στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού: η πρόσβαση σε χρηματοδότηση παρέχεται από ιδρύματα που υλοποιούν στόχους δημόσιας πολιτικής ή που δεν ενεργούν ανεξάρτητα από το κράτος

- (160) Η πρόσβαση των επιχειρηματικών φορέων της Κίνας σε κεφάλαια υπόκειται σε διάφορες στρεβλώσεις.
- (161) Πρώτον, το κινεζικό χρηματοπιστωτικό σύστημα χαρακτηρίζεται από την ισχυρή θέση των τραπεζών κρατικής ιδιοκτησίας⁽⁹²⁾, οι οποίες, κατά τη χορήγηση πρόσβασης σε χρηματοδότηση, λαμβάνουν υπόψη κριτήρια πέραν της οικονομικής βιωσιμότητας ενός έργου. Όπως και οι μη χρηματοπιστωτικές κρατικές επιχειρήσεις, οι τράπεζες εξακολουθούν να συνδέονται με το κράτος όχι μόνο μέσω της ιδιοκτησίας, αλλά και μέσω προσωπικών σχέσεων (τα ανώτατα στελέχη των μεγάλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κρατικής ιδιοκτησίας διορίζονται τελικά από το ΚΚΚ)⁽⁹³⁾ και εφαρμόζουν τακτικά δημόσιες πολιτικές που σχεδιάζονται από την κυβέρνηση.
- (162) Με τον τρόπο αυτόν, οι τράπεζες συμμορφώνονται με τη ρητή νομική υποχρέωση να αναπτύσσουν τη δραστηριότητά τους σύμφωνα με τις ανάγκες της εθνικής οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και υπό την καθοδήγηση των βιομηχανικών πολιτικών του κράτους⁽⁹⁴⁾. Παρότι αναγνωρίζεται ότι διάφορες νομικές διατάξεις αναφέρονται στην ανάγκη σεβασμού της συνήθους τραπεζικής συμπεριφοράς και των κανόνων προληπτικής εποπτείας, όπως η ανάγκη εξέτασης της πιστοληπτικής ικανότητας του δανειολήπτη, τα συντριπτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων των συμπερασμάτων που διατυπώθηκαν στις έρευνες εμπορικής άμυνας, δείχνουν ότι οι εν λόγω διατάξεις διαδραματίζουν μόνο δευτερεύοντα ρόλο στην εφαρμογή των διαφόρων νομικών πράξεων.
- (163) Για παράδειγμα η κινεζική κυβέρνηση διευκρίνισε ότι ακόμη και οι αποφάσεις ιδιωτικών εμπορικών τραπεζών πρέπει να εποπτεύονται από το ΚΚΚ και να παραμένουν εναρμονισμένες με τις εθνικές πολιτικές. Ένας από τους τρεις πρωταρχικούς στόχους του κράτους σε σχέση με την τραπεζική διακυβέρνηση είναι πλέον η ενίσχυση της ηγεσίας του Κόμματος στον τραπεζικό και ασφαλιστικό τομέα, μεταξύ άλλων όσον αφορά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης⁽⁹⁵⁾. Επίσης, τα κριτήρια αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών πρέπει πλέον να λαμβάνουν ιδίως υπόψη τον τρόπο με τον οποίο οι οντότητες «εξυπηρετούν τους εθνικούς αναπτυξιακούς στόχους και την πραγματική οικονομία», ιδιαίτερα δε τον τρόπο με τον οποίο «εξυπηρετούν στρατηγικούς και αναδυόμενους κλάδους παραγωγής»⁽⁹⁶⁾.
- (164) Ειδικότερα, η κινεζική κυβέρνηση επιδιώκει επίσης να «καθοδηγήσει τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ώστε να χρησιμοποιούν διαφοροποιημένα εργαλεία, όπως δάνεια, ομόλογα, μετοχικό κεφάλαιο και ασφάλιση, για την παροχή ολοκληρωμένων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών στις μεγάλες επιχειρήσεις και στις σημαντικές υποστηρικτικές επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε βασικές βιομηχανικές αλυσίδες, να παρέχουν χρηματοπιστωτικές λύσεις για τη σταθερή λειτουργία των επιχειρήσεων που επηρεάζονται από εξωτερικές επιρροές και να στηρίζουν τις ιδιωτικές επιχειρήσεις ώστε αυτές να συμμετέχουν ενεργά στην ανεξάρτητη και ελεγχόμενη κατασκευή βιομηχανικών αλυσίδων»⁽⁹⁷⁾.
- (165) Επιπλέον, οι αξιολογήσεις των ομολόγων και της πιστοληπτικής ικανότητας στρεβλώνονται συχνά για διάφορους λόγους, μεταξύ άλλων επειδή η εκτίμηση κινδύνου επηρεάζεται από τη στρατηγική σημασία της επιχείρησης για την κινεζική κυβέρνηση και την ισχύ τυχόν σιωπηρής εγγύησης της κυβέρνησης⁽⁹⁸⁾. Η κατάσταση επιδεινώνεται από πρόσθετους υφιστάμενους κανόνες, οι οποίοι κατευθύνουν τις χρηματοδοτήσεις σε τομείς που ορίζει η κυβέρνηση ως προωθούμενους ή σημαντικούς από άλλη άποψη⁽⁹⁹⁾. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα μεροληπτικό δανεισμό προς κρατικές επιχειρήσεις, προς μεγάλες ιδιωτικές εταιρείες που έχουν καλές διασυνδέσεις και προς επιχειρήσεις κομβικών βιομηχανικών τομέων, κάτι που υποδηλώνει ότι η διαθεσιμότητα και το κόστος των κεφαλαίων δεν είναι ίσα για όλους τους παράγοντες που δραστηριοποιούνται στην αγορά.

⁽⁹²⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 6, σ. 137-140.

⁽⁹³⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 6, σ. 146-149.

⁽⁹⁴⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 6, σ. 149.

⁽⁹⁵⁾ Βλ. το Τριετές σχέδιο δράσης για τη βελτίωση της εταιρικής διακυβέρνησης του τραπεζικού και του ασφαλιστικού τομέα (2020-2022) που εξέδωσε η Ρυθμιστική Επιτροπή Τραπεζικής και Ασφαλίσεων της Κίνας (στο εξής: CBIRC) στις 28 Αυγούστου 2020· διαθέσιμο στη διεύθυνση: <http://www.cbirc.gov.cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928> (προσπελάστηκε στις 21 Οκτωβρίου 2024). Το πρόγραμμα δίνει εντολή για «περαιτέρω εφαρμογή της φιλοσοφίας που διέπει την κεντρική ομιλία του γενικού γραμματέα Xi Jinping σχετικά με την προώθηση της μεταρρύθμισης της εταιρικής διακυβέρνησης του χρηματοπιστωτικού τομέα». Επιπλέον, το τμήμα II του σχεδίου έχει ως στόχο την προώθηση της οργανικής ενσωμάτωσης της ηγεσίας του κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση: «θα καταστήσουμε την ενσωμάτωση της ηγεσίας του Κόμματος στην εταιρική διακυβέρνηση πιο συστηματική, τυποποιημένη και βασισμένη σε διαδικασίες [...] Σημαντικά επιχειρησιακά θέματα και θέματα διοίκησης πρέπει να συζητούνται από την κομματική επιτροπή προτού αποφασιστούν από το διοικητικό συμβούλιο ή από τα ανώτερα διευθυντικά στελέχη».

⁽⁹⁶⁾ Βλ. Ανακοίνωση για τη μέθοδο αξιολόγησης των επιδόσεων των εμπορικών τραπεζών, η οποία εκδόθηκε από τη CBIRC στις 15 Δεκεμβρίου 2020 και είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (προσπελάστηκε στις 21 Οκτωβρίου 2024).

⁽⁹⁷⁾ Βλ.: https://www.gov.cn/lianbo/bumen/202508/content_7035298.htm (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2025).

⁽⁹⁸⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 6, σ. 157-158.

⁽⁹⁹⁾ Επικαιροποιημένη έκδοση — κεφάλαιο 6, σ. 150-152, 156-160, 165-171.

- (166) Επιπλέον, το κόστος δανεισμού έχει διατηρηθεί με τεχνητό τρόπο σε χαμηλά επίπεδα, προκειμένου να τονωθεί η αύξηση των επενδύσεων. Αυτό έχει οδηγήσει σε υπερβολική χρήση επενδύσεων κεφαλαίου με ακόμα χαμηλότερες αποδόσεις των επενδύσεων. Αυτό καθίσταται σαφές από την αύξηση της εταιρικής μόχλευσης στον κρατικό τομέα παρά την αισθητή πτώση της κερδοφορίας, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι μηχανισμοί που λειτουργούν στο τραπεζικό σύστημα δεν ακολουθούν τις συνήθεις εμπορικές αντιδράσεις.
- (167) Επίσης, παρότι επιτεύχθηκε απελευθέρωση των ονομαστικών επιτοκίων τον Οκτώβριο του 2015, οι ενδείξεις των τιμών εξακολουθούν να μην προκύπτουν από τις ελεύθερες δυνάμεις της αγοράς, αλλά να επηρεάζονται από στρεβλώσεις που οφείλονται σε κρατικό παρεμβατισμό. Για παράδειγμα, οι κρατικές επιχειρήσεις αλλά και ολόκληροι βιομηχανικοί τομείς που θεωρούνται στρατηγικοί από την κινεζική κυβέρνηση επωφελούνται από επιτόκια χαμηλότερα από εκείνα της αγοράς⁽¹⁰⁰⁾. Τα τεχνητά χαμηλά επιτόκια οδηγούν σε υποτιμολόγηση και, συνεπώς, σε υπερβολική χρησιμοποίηση κεφαλαίου.
- (168) Η συνολική αύξηση των πιστώσεων στην Κίνα υποδηλώνει επιδείνωση της αποδοτικότητας της κατανομής κεφαλαίων, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για πιστωτική στενότητα που θα αναμενόταν σε ένα μη στρεβλωμένο περιβάλλον αγοράς. Ως εκ τούτου, τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια έχουν αυξηθεί ραγδαία, με την κινεζική κυβέρνηση να επιλέγει αρκετές φορές είτε να αποφύγει τις αθετήσεις υποχρεώσεων, με αποτέλεσμα τη δημιουργία των λεγόμενων εταιρειών «ζόμπι», των οποίων ο αριθμός αυξάνεται⁽¹⁰¹⁾, είτε να μεταβιβάσει την κυριότητα του χρέους (π.χ. μέσω συγχωνεύσεων ή κεφαλαιοποίησης χρέους), χωρίς να επιλύει απαραίτητα το συνολικό πρόβλημα του χρέους ή να καταπολεμούνται οι βασικές αιτίες του.
- (169) Ουσιαστικά, παρά τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την απελευθέρωση της αγοράς, το εταιρικό πιστωτικό σύστημα στην Κίνα επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις που οφείλονται στον συνεχή διάχυτο ρόλο του κράτους στις κεφαλαιαγορές. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (170) Στην παρούσα έρευνα δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο τομέας του οικείου προϊόντος δεν επηρεάζεται από την κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) έκτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, οι συνθήκες της αγοράς πλήττονται σοβαρά σε όλα τα επίπεδα από τη σημαντική κρατική παρέμβαση στο χρηματοπιστωτικό σύστημα.

3.2.1.8. Ο συστημικός χαρακτήρας των περιγραφόμενων στρεβλώσεων

- (171) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι στρεβλώσεις που περιγράφονται στην επικαιροποιημένη έκθεση αποτελούν χαρακτηριστικό της κινεζικής οικονομίας. Από τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προκύπτει ότι τα γεγονότα και τα χαρακτηριστικά του κινεζικού συστήματος, όπως περιγράφονται ανωτέρω καθώς και στο μέρος I της επικαιροποιημένης έκθεσης, ισχύουν για ολόκληρη τη χώρα και για όλους τους τομείς της οικονομίας. Το ίδιο ισχύει και για την περιγραφή των συντελεστών παραγωγής που αναφέρονται ανωτέρω και στο μέρος II της επικαιροποιημένης έκθεσης.
- (172) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, για την παραγωγή του οικείου προϊόντος, είναι απαραίτητες ορισμένες εισροές. Όταν οι παραγωγοί του οικείου προϊόντος αγοράζουν/προμηθεύονται αυτά τα υλικά εισροής, οι τιμές που καταβάλλουν (και οι οποίες καταγράφονται ως το κόστος τους) εκτίθενται σαφώς στις ίδιες συστημικές στρεβλώσεις που αναφέρθηκαν ανωτέρω. Για παράδειγμα, οι προμηθευτές υλικών εισροής απασχολούν εργατικό δυναμικό το οποίο υπόκειται στις στρεβλώσεις. Μπορούν να δανειστούν χρήματα που υπόκεινται στις στρεβλώσεις του χρηματοπιστωτικού τομέα / της κατανομής κεφαλαίων. Επιπλέον, υπόκεινται στο σύστημα προγραμματισμού που εφαρμόζεται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης και σε όλους τους τομείς. Οι εν λόγω στρεβλώσεις περιγράφηκαν λεπτομερώς ανωτέρω, ειδικότερα στις αιτιολογικές σκέψεις 112 έως 170. Η Επιτροπή επισήμανε ότι το κανονιστικό πλαίσιο στο οποίο στηρίζονται οι εν λόγω στρεβλώσεις έχει γενική εφαρμογή, δεδομένου ότι οι παραγωγοί πρωτεύουσας μπιζελιού υπόκεινται στους εν λόγω κανόνες όπως κάθε άλλος οικονομικός φορέας στην Κίνα. Επομένως, οι στρεβλώσεις έχουν άμεσο αντίκτυπο στη δομή κόστους του οικείου προϊόντος.
- (173) Συνεπώς, όχι μόνο οι εγχώριες τιμές πώλησης του οικείου προϊόντος δεν είναι κατάλληλες για να χρησιμοποιηθούν κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, αλλά επηρεάζεται και το κόστος όλων των εισροών (συμπεριλαμβανομένων των πρώτων υλών, της ενέργειας, της γης, της χρηματοδότησης, της εργασίας κ.λπ.), επειδή η διαμόρφωση των τιμών τους επηρεάζεται από σημαντική κρατική παρέμβαση, η οποία περιγράφεται στα μέρη I και II της επικαιροποιημένης έκθεσης.

⁽¹⁰⁰⁾ Βλ. έκθεση του ομίλου Rhodium, Augmented Assessment of China's State Support, σ. 22, στη διεύθυνση: <https://rhg.com/research/far-from-normal-an-augmented-assessment-of-chinas-state-support/> (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

⁽¹⁰¹⁾ Βλ.: https://www.bloomberg.com/graphics/2025-china-deflation-cost/?utm_campaign=202511_BATC_subs_eng_china_inflation_sub_s_eng_chinainflation_nov2025&utm_term=20383998&utm_source=subs-email&utm_medium=email&utm_content=15664976 (προσπελάστηκε στις 15 Ιανουαρίου 2026).

- (174) Πράγματι, οι κυβερνητικές παρεμβάσεις που περιγράφονται σε σχέση με την κατανομή κεφαλαίου, γης, εργασίας, ενέργειας και πρώτων υλών εκτείνονται σε ολόκληρη την Κίνα. Αυτό σημαίνει, για παράδειγμα, ότι μια εισροή που παρήχθη καθαυτή στην Κίνα με συνδυασμό ενός φάσματος συντελεστών παραγωγής εκτίθεται σε σημαντικές στρεβλώσεις. Το ίδιο ισχύει για το υλικό εισροής του υλικού εισροής και ούτω καθεξής.
- (175) Κατά την παρούσα έρευνα, δεν προσκομίστηκαν αποδεικτικά στοιχεία ή επιχειρήματα περί του αντιθέτου από την κινεζική κυβέρνηση ή από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

3.2.2. Αντιπροσωπευτική χώρα

3.2.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (176) Η επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

- επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με της ΛΔΚ. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή χρησιμοποίησε χώρες με ακαθάριστο εθνικό κατά κεφαλήν εισόδημα παρόμοιο με της ΛΔΚ σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας ⁽¹⁰²⁾.
- Παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στη συγκεκριμένη χώρα,
- ύπαρξη των σχετικών άμεσα διαθέσιμων στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα.
- όταν υπάρχουν περισσότερες από μία πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες, προτιμάται, κατά περίπτωση, η χώρα με επαρκές επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

- (177) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 72 και 73, η Επιτροπή δημοσίευσε δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με τις πηγές που χρησιμοποίησε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Στο σημείωμα περιγράφονται τα πραγματικά περιστατικά και τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίζονται τα σχετικά κριτήρια και ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη που θα μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες στην παρούσα υπόθεση, σε περίπτωση που επιβεβαιωθεί η ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

Επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με της ΛΔΚ

- (178) Στο σημείωμα, η Επιτροπή προσδιόρισε αρχικά την Αργεντινή και την Τουρκία ως χώρες με επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης παρόμοιο με της ΛΔΚ σύμφωνα με την Παγκόσμια Τράπεζα, δηλαδή όλες ταξινομήθηκαν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «ανώτερου μεσαίου εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος, και στις οποίες ήταν γνωστό ότι πραγματοποιείται παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος.

- (179) Ωστόσο, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 181 έως 187, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία και η Αργεντινή δεν μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες. Για τον λόγο αυτό, και δεδομένου ότι δεν ήταν δυνατόν να βρεθεί παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος σε οποιαδήποτε άλλη χώρα με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με την Κίνα, η Επιτροπή αναζήτησε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα μεταξύ χωρών με παρόμοιο επίπεδο ανάπτυξης με την Κίνα, η οποία να παράγει προϊόν της ίδιας γενικής κατηγορίας ή τομέα με το υπό έρευνα προϊόν, το οποίο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 188, είναι η πρωτεΐνη σόγιας.

- (180) Σε αυτήν τη βάση αναλύθηκαν τρεις επιπλέον πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες —η Κολομβία, η Βραζιλία και η Μαλαισία— οι οποίες ταξινομήθηκαν από την Παγκόσμια Τράπεζα ως χώρες «ανώτερου-μεσαίου εισοδήματος» βάσει του ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος.

Ύπαρξη άμεσα διαθέσιμων σχετικών στοιχείων στην αντιπροσωπευτική χώρα

- (181) Στο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι για τις χώρες που αναγνωρίζονται ως χώρες παραγωγής του υπό έρευνα προϊόντος, δηλαδή την Τουρκία και την Αργεντινή, καθώς και για εκείνες που προσδιορίζονται κατόπιν προκαταρκτικής αξιολόγησης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 180, δηλαδή τη Μαλαισία, την Κολομβία και τη Βραζιλία, έπρεπε να επαληθευτεί περαιτέρω η διαθεσιμότητα των στοιχείων, ιδίως όσον αφορά τα άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία των παραγωγών του υπό έρευνα προϊόντος ή προϊόντων της ίδιας κατηγορίας.

⁽¹⁰²⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income (Ανοικτά δεδομένα της Παγκόσμιας Τράπεζας — Ανώτερο μεσαίο εισόδημα), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (182) Η συνολική ανάλυση των εισαγωγών στο σημείωμα κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Αργεντινή εισήγαγε σημαντικά μικρότερη ποσότητα κίτρινου μπιζελιού, το οποίο είναι ο κύριος συντελεστής παραγωγής, απ' ό,τι όλες οι άλλες χώρες. Επιπλέον, σημαντικοί όγκοι δύο άλλων συντελεστών παραγωγής —αντιαφριστικός παράγοντας και υγρή καυστική σόδα — καταγωγής Κίνας εισήχθησαν στην Αργεντινή κατά την περίοδο έρευνας σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες της αγοράς, γεγονός που θέτει υπό αμφισβήτηση την καταλληλότητα της Αργεντινής ως αντιπροσωπευτικής χώρας.
- (183) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε την ύπαρξη εξαγωγικών φόρων στην Αργεντινή επί της κύριας πρώτης ύλης, δηλαδή του κίτρινου μπιζελιού⁽¹⁰³⁾. Η ύπαρξη εξαγωγικού φόρου στα κίτρινα μπιζέλια στην Αργεντινή στρέβλωσε τις τιμές των κίτρινων μπιζελιών και, κατ' επέκταση, τις τιμές όλων των κατόντη προϊόντων στην αξιακή αλυσίδα των μπιζελιών, με αποτέλεσμα να εμποδίζεται η χρήση του κόστους και των τιμών της πρωτεΐνης μπιζελιού στην Αργεντινή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι τιμές του κίτρινου μπιζελιού στην Αργεντινή μπορεί να μη θεωρηθούν αξιόπιστες λόγω της ύπαρξης στρέβλωσης της αγοράς.
- (184) Όσον αφορά τη διαθεσιμότητα χρηματοοικονομικών πληροφοριών στην Αργεντινή, η Επιτροπή προσδιόρισε μία εταιρεία που παρήγαγε το οικείο προϊόν. Ωστόσο, δεν υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για το έτος 2024 ή το 2023 για την εν λόγω εταιρεία. Καθώς δεν υπήρχαν άλλες πληροφορίες στον φάκελο σχετικά με την παρουσία άλλων εταιρειών παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού στην Αργεντινή με άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία, και δεδομένης της ύπαρξης εμπορικών φραγμών, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 183, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Αργεντινή δεν μπορούσε πλέον να θεωρείται κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.
- (185) Στην Τουρκία, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές κίτρινου μπιζελιού καταγωγής Ρωσίας —οι οποίες αντιπροσώπευαν πάνω από το 70 % του συνόλου των εισαγωγών αυτής της κύριας πρώτης ύλης— πωλούνταν σε σημαντικά χαμηλότερες τιμές από τις εισαγωγές όλων των άλλων καταγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Τα μπιζέλια και άλλες καλλιέργειες υπόκεινται επί του παρόντος σε κατ' αξίαν τελωνειακούς δασμούς 50 % στην ΕΕ⁽¹⁰⁴⁾ μετά τον επιθετικό πόλεμο της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας. Οι εν λόγω αυξήσεις των δασμών επιβλήθηκαν τον Ιούλιο του 2024 για να αποτραπεί η είσοδος σημαντικών ποσοτήτων μπιζελιών καταγωγής Ρωσίας στην Ένωση. Η επιβολή των δασμών είχε ως αποτέλεσμα την άμεση μείωση των εξαγωγών ρωσικού μπιζελιού στην Ένωση, από μηνιαίο μέσο όρο 161 000 τόνων το προηγούμενο έτος σε 29 τόνους μετά την αύξηση των δασμών. Η μείωση των εισαγωγών στην Ένωση, η οποία ήταν προηγουμένως η μεγαλύτερη εξαγωγική αγορά ρωσικών μπιζελιών, στο 0,02 % των προηγούμενων όγκων, συνέπεσε με σημαντική αύξηση των εξαγωγών ρωσικών μπιζελιών στην Τουρκία, με έκπτωση τιμής άνω του 10 %⁽¹⁰⁵⁾. Όσον αφορά τις εισαγωγές κίτρινου μπιζελιού από την Τουρκία, κατά την περίοδο έρευνας, η τιμή εισαγωγής κίτρινου μπιζελιού από τη Ρωσία ήταν, κατά μέσο όρο, κατά 12 % χαμηλότερη από τις τιμές εισαγωγής από τον υπόλοιπο κόσμο στην Τουρκία και, επιπλέον, κατά 70 % χαμηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής κίτρινου μπιζελιού από τον υπόλοιπο κόσμο στην Αργεντινή. Το ίδιο ίσχυε και για τις εισαγωγές ασφαλτούχου άνθρακα από τη Ρωσία, οι οποίες αντιπροσώπευαν σχεδόν το 70 % του συνόλου των εισαγωγών ασφαλτούχου άνθρακα στην Τουρκία κατά την περίοδο έρευνας. Ο άνθρακας και άλλα ορυκτά καύσιμα υπόκεινται επί του παρόντος σε κυρώσεις της ΕΕ κατά της Ρωσίας⁽¹⁰⁶⁾. Η τιμή εισαγωγής ασφαλτούχου άνθρακα από τη Ρωσία ήταν κατά 30 % χαμηλότερη στην Τουρκία σε σχέση με την τιμή εισαγωγής από τον υπόλοιπο κόσμο. Επιπλέον, η τιμή εισαγωγής ασφαλτούχου άνθρακα στην Τουρκία από τον υπόλοιπο κόσμο (1,02 CNY/kg) ήταν σταθερά χαμηλότερη από την τιμή εισαγωγής από τον υπόλοιπο κόσμο στην Αργεντινή, αλλά και σε όλες τις άλλες χώρες (με εξαίρεση την Κολομβία), γεγονός που υποδηλώνει ότι οι τεχνητά χαμηλές ρωσικές τιμές συμπίεζαν τις συνολικές τιμές εισαγωγής στην Τουρκία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η τιμή του ασφαλτούχου άνθρακα καταγωγής Ρωσίας είναι στρεβλωμένη και έκρινε ότι οι τιμές αναφοράς για τον ασφαλτούχο άνθρακα από την Τουρκία δεν ήταν αντιπροσωπευτικές. Επιπλέον, δεν υπήρχαν επαρκείς διαθέσιμες πληροφορίες για τον προσδιορισμό αντιπροσωπευτικού δείκτη αναφοράς για τους αντιαφριστικούς παράγοντες.
- (186) Όσον αφορά τα άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία στην Τουρκία, οι πληροφορίες για την Eaypi Tüm Hakları Saklıdır, τη μόνη εταιρεία που παράγει το υπό έρευνα προϊόν και μπόρεσε να προσδιοριστεί, δεν ήταν άμεσα διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, και σε συνέχεια του πορίσματος σχετικά με τις διαταραχές που προκαλούν οι ρωσικές εξαγωγές μπιζελιών στην αιτιολογική σκέψη 185, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Τουρκία δεν ενδείκνυτο για να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα για την παρούσα έρευνα.
- (187) Σύμφωνα με τα συμπεράσματα αυτά, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στο σημείωμα ότι, στο παρόν στάδιο, η Αργεντινή και η Τουρκία δεν μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες αντιπροσωπευτικές χώρες και, κατά συνέπεια, αποφάσισε να επεκτείνει την ανάλυση σε παρόμοιο προϊόν και σε άλλες χώρες, όπου ήταν δυνατόν να προσδιοριστούν παραγωγοί του εν λόγω παρόμοιου προϊόντος.

⁽¹⁰³⁾ <https://www.argentina.gob.ar/normativa/nacional/decreto-230-2020-335065/texto>.

⁽¹⁰⁴⁾ EE L, 2024/1652, 10.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1652/oj>.

⁽¹⁰⁵⁾ Μέσες μηνιαίες τιμές ανά χιλιόγραμμο κατά τους έξι μήνες πριν από την αύξηση του δασμού σε σύγκριση με τη μέση μηνιαία τιμή ανά χιλιόγραμμο κατά τους έξι μήνες μετά την αύξηση του δασμού.

⁽¹⁰⁶⁾ Βλ. παράρτημα XXI του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 833/2014 του Συμβουλίου, της 31ης Ιουλίου 2014, σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία, (EE L 229, 31.7.2014, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).

- (188) Σύμφωνα με τις πληροφορίες στον φάκελο και την ανάλυση της Επιτροπής, όλες οι άλλες φυτικές πρωτεΐνες με παρόμοια διαδικασία παραγωγής θεωρήθηκαν προϊόν παρόμοιο με το υπό έρευνα προϊόν. Στο πλαίσιο αυτό, ο καταγγέλλων επισήμανε τις ομοιότητες μεταξύ των διαφόρων τμημάτων του τομέα των φυτικών πρωτεϊνών, δεδομένου ότι όλοι οι τύποι πρωτεϊνών έχουν παρόμοιες διαδικασίες παραγωγής και ανταποκρίνονται σε παρόμοια δυναμική της αγοράς, συμπεριλαμβανομένων των χρήσεων, δηλαδή των αναπτυσσόμενων αγορών για υποκατάστατα κρέατος ή για αλλαγές στις διατροφικές συνήθειες. Μεταξύ των φυτικών πρωτεϊνών, ο καταγγέλλων προσδιόρισε την πρωτεΐνη σόγιας ως τη μεγαλύτερη φυτική πρωτεΐνη που παράγεται παγκοσμίως και επισήμανε ότι η πρωτεΐνη σόγιας χρησιμοποιείται για παρόμοιες χρήσεις με την πρωτεΐνη μπιζελιού. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε τη Μαλαισία, την Κολομβία και τη Βραζιλία ως παραγωγούς πρωτεΐνης σόγιας. Εξετάστηκαν οι εισαγωγές των κύριων εισροών τους.
- (189) Από την ανάλυση αυτή προέκυψε ότι το 28 % του συνόλου των εισαγωγών αντιαφριστικού παράγοντα στη Μαλαισία ήταν καταγωγής Κίνας, όπως και το 15 % των εισαγωγών υγρής καυστικής σόδας. Επιπλέον, το 27 % των εισαγωγών ασφαλτούχου άνθρακα στη Μαλαισία ήταν καταγωγής Ρωσίας και διαπιστώθηκε ότι πωλούνταν με σημαντική έκπτωση.
- (190) Όσον αφορά τα οικονομικά στοιχεία, η Επιτροπή ανέλυσε πολλές εταιρείες που παράγουν πρωτεΐνη σόγιας, αλλά δεν εντόπισε παραγωγούς στη Μαλαισία για τους οποίους να υπάρχουν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία και λαμβανομένης υπόψη της αναξιπιστίας ορισμένων τιμών εισαγωγής για ορισμένους από τους κύριους συντελεστές παραγωγής στη Μαλαισία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 189, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Μαλαισία δεν ήταν κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.
- (191) Στην περίπτωση της Κολομβίας, το 28 % των συνολικών εισαγωγών αντιαφριστικού παράγοντα ήταν καταγωγής Κίνας. Η Επιτροπή προσδιόρισε μία εταιρεία που παράγει πρωτεΐνη σόγιας με άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι, καθώς οι διαθέσιμες πληροφορίες χρονολογούνται από το 2024, καλύπτουν μόνο εν μέρει την περίοδο έρευνας και, κατά συνέπεια, θεωρήθηκαν λιγότερο κατάλληλες, διότι υπήρχαν πιο πρόσφατα διαθέσιμα στοιχεία, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 194.
- (192) Όσον αφορά τη Βραζιλία, το 35 % των συνολικών εισαγωγών αντιαφριστικού παράγοντα ήταν καταγωγής Κίνας.
- (193) Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει παραγωγούς του υπό έρευνα προϊόντος στη Βραζιλία, ωστόσο επισήμανε ότι μία εταιρεία παραγωγής φυτικών προϊόντων, η Milhão Ingredients, ανακοίνωσε το 2019 ότι θα επένδυε στην παραγωγή καθαρής πρωτεΐνης μπιζελιού. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι, μετά την έναρξη της παρούσας έρευνας, πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση από τη Βραζιλία, γεγονός που υποδηλώνει ότι ενδέχεται να υπάρχει παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στην εν λόγω χώρα.
- (194) Ωστόσο, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να βρει άμεσα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τον συγκεκριμένο ή άλλους πιθανούς παραγωγούς του υπό έρευνα προϊόντος στη Βραζιλία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέφυγε σε παραγωγούς πρωτεΐνης σόγιας. Προσδιορίστηκε η Caramuru Alimentos S.A., εταιρεία παραγωγής πρωτεΐνης σόγιας με άμεσα διαθέσιμα λεπτομερή οικονομικά στοιχεία που καλύπτουν ολόκληρη την περίοδο έρευνας, ενώ η Επιτροπή ενημέρωσε τα μέρη στο σημείωμα ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία αυτά για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος και τα κάλεσε να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (195) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημείωμα, ο όμιλος Shuangta συμφώνησε ότι υπάρχουν ορισμένα στοιχεία που θα καθιστούσαν ακατάλληλη την επιλογή της Τουρκίας και της Αργεντινής, ενώ ο όμιλος Sania και ο καταγγέλλων εξέφρασαν την υποστήριξή τους για την επιλογή της Βραζιλίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας. Κανένας από αυτούς δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τη χρήση των οικονομικών στοιχείων της Caramuru Alimentos S.A στη Βραζιλία.

Επίπεδο κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας

- (196) Αφού διαπιστώθηκε ότι η Βραζιλία είναι η πλέον κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, δεν συνέτρεχε λόγος να διεξαχθεί αξιολόγηση του επιπέδου κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση τελευταία περίοδος του βασικού κανονισμού.

3.2.2.2. Συμπέρασμα

- (197) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, η Βραζιλία πληρούσε τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση του βασικού κανονισμού, ώστε να θεωρηθεί κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα.

3.2.3. Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό του κόστους χωρίς στρεβλώσεις

- (198) Στο σημείωμα, η Επιτροπή παρέθεσε τους συντελεστές παραγωγής, όπως οι ύλες, η ενέργεια και η εργασία που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και δήλωσε ότι, προκειμένου να κατασκευάσει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, θα χρησιμοποιήσει στοιχεία της GTA για τον καθορισμό των τιμών χωρίς στρεβλώσεις των περισσότερων συντελεστών παραγωγής, και ειδικότερα των πρώτων υλών. Επιπλέον, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα χρησιμοποιούσε πληροφορίες από το Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística, το Ministério de Minas e Energia και την Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo S.A για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους της εργασίας ⁽¹⁰⁷⁾, της ενέργειας ⁽¹⁰⁸⁾ και του νερού ⁽¹⁰⁹⁾ αντίστοιχα.

3.2.3.1. Συντελεστές παραγωγής

- (199) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και που συλλέχθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 1

Συντελεστές παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Πηγή	Τιμή χωρίς στρεβλώσεις (CNY)	Μονάδα μέτρησης
Πρώτες ύλες				
Κίτρινο μπιζέλι (Pisum sativum)	0713 10 90	GTA	4,73	kg
Βιολογικό κίτρινο μπιζέλι ⁽¹¹⁰⁾	ά.α.	ά.α.	7,42	kg
Καθαρό μπιζέλι	ά.α.	Υπολογισμός με βάση τον αντίστοιχο δείκτη αναφοράς για το κίτρινο μπιζέλι	ανά παραγωγό-εξαγωγέα (εμπιστευτικό ⁽¹¹¹⁾)	kg
Καθαρό βιολογικό μπιζέλι	ά.α.	Υπολογισμός με βάση τον αντίστοιχο δείκτη αναφοράς για το βιολογικό μπιζέλι	ανά παραγωγό-εξαγωγέα (εμπιστευτικό ⁽¹¹²⁾)	kg
Υδροχλωρικό οξύ	2806 10	GTA	1,65	kg
Υγρή καυστική σόδα	2815 12	GTA	2,20	kg
Αντιαφριστικός παράγοντας	3906 90	GTA	20,59	kg
Εργασία				
Εργασία	ά.α.	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística	42,35	ώρες
Ενέργεια				
Άνθρακας (ασφαλτούχος)	2701 12	GTA	1,23	kg

⁽¹⁰⁷⁾ IBGE | Portal do IBGE | IBGE.

⁽¹⁰⁸⁾ Ministério de Minas e Energia.

⁽¹⁰⁹⁾ <https://sabesp.com.br/>

⁽¹¹⁰⁾ Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 203 έως 208, ο δείκτης αναφοράς για το βιολογικό κίτρινο μπιζέλι κατασκευάστηκε με την προσθήκη προσαύξησης τιμής 57 % στην τιμή αναφοράς για τις εισαγωγές κίτρινου μπιζελιού.

⁽¹¹¹⁾ Οι πληροφορίες αυτές θα κοινοποιηθούν στον οικείο παραγωγό στο πλαίσιο της ατομικής κοινοποίησής του.

⁽¹¹²⁾ Οι πληροφορίες αυτές θα κοινοποιηθούν στον οικείο παραγωγό στο πλαίσιο της ατομικής κοινοποίησής του.

Συντελεστής παραγωγής	Κωδικός εμπορεύματος	Πηγή	Τιμή χωρίς στρεβλώσεις (CNY)	Μονάδα μέτρησης
Ηλεκτρική ενέργεια	ά.α.	Ministério de Minas e Energia	1,11	kWh
Φυσικό αέριο	ά.α.	Ministério de Minas e Energia	4,80	m ³
Νερό	ά.α.	Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo	39,19	m ³
Ατμός	ά.α.	Ministério de Minas e Energia / Υπουργείο Ενέργειας των ΗΠΑ	0,73	kg
Υποπροϊόντα				
Υπόλειμμα μιτζελιού	2302 50	GTA	1,05	kg

- (200) Η Επιτροπή συμπεριέλαβε μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, προκειμένου να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους προαναφερθέντες συντελεστές παραγωγής. Για τον καθορισμό του ποσού αυτού, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα δεδομένα που παρείχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος σχετικά με το κόστος κατασκευής το οποίο δεν είχε συμπεριληφθεί στους μεμονωμένους συντελεστές παραγωγής παραπάνω. Η μεθοδολογία εξηγείται δεόντως στην αιτιολογική σκέψη 240.

3.2.3.2. Πρώτες ύλες

- (201) Προκειμένου να καθοριστεί η χωρίς στρεβλώσεις τιμή των πρώτων υλών, όπως παραδίδονται στην πόρτα ενός παραγωγού της αντιπροσωπευτικής χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως βάση τη σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως αναφέρεται στη βάση δεδομένων GTA, στην οποία προστέθηκαν οι εισαγωγικοί δασμοί και το κόστος μεταφοράς. Η τιμή εισαγωγής στην αντιπροσωπευτική χώρα καθορίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των μοναδιαίων τιμών των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της ΛΔΚ και χωρών που δεν είναι μέλη του ΠΟΕ και απαριθμούνται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹¹³⁾. Η Επιτροπή αποφάσισε να εξαιρέσει τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ στην αντιπροσωπευτική χώρα, καθώς κατέληξε στο συμπέρασμα στο σημείο 3.2.1 ότι δεν κρίνεται σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές και το κόστος στη ΛΔΚ λόγω της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν ότι οι ίδιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν εξίσου τα προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι ίδιες στρεβλώσεις επηρέαζαν τις τιμές εξαγωγής.
- (202) Όταν υπήρχαν εισαγωγές των κύριων πρώτων υλών από τη ΛΔΚ ή οποιαδήποτε από τις χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στην αντιπροσωπευτική χώρα, οι εν λόγω εισαγωγές έπρεπε να αγνοηθούν κατά την εξέταση της τιμής αναφοράς για τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν επηρεάζονται σημαντικά από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ ή οποιαδήποτε από τις χώρες που απαριθμούνται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Κίτρινο μιτζέλι και βιολογικό κίτρινο μιτζέλι

- (203) Στο σημείωμα, η Επιτροπή ενημέρωσε τα μέρη ότι, δεδομένου ότι για την παραγωγή βιολογικής πρωτεΐνης μιτζελιού χρησιμοποιείται μόνο βιολογικό μιτζέλι και δεδομένου ότι δεν υπάρχει χωριστός κωδικός ΕΣ για τον συγκεκριμένο τύπο μιτζελιού, ο δείκτης αναφοράς του συμβατικού κίτρινου μιτζελιού θα πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να αντικατοπτρίζει τη διαφορά τιμής μεταξύ του συμβατικού κίτρινου μιτζελιού και του βιολογικού μιτζελιού. Η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα μέρη ότι, σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχεθήκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες, οι τιμές των βιολογικών μιτζελιών είναι κατά 57-67 % υψηλότερες από τις τιμές των συμβατικών μιτζελιών⁽¹¹⁴⁾ και ότι θα κατασκεύαζε τον δείκτη αναφοράς εφαρμόζοντας προσαρμογή προς τα πάνω στον δείκτη αναφοράς για τα κίτρινα μιτζέλια που αντιστοιχεί στην προσαύξηση τιμής για τα βιολογικά μιτζέλια, σύμφωνα με τις πηγές του φακέλου.

⁽¹¹³⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2015/755 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2015, περί κοινού καθεστώτος εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ L 123 της 19.5.2015, σ. 33, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2015/755/oj>). Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες τιμές στις εν λόγω χώρες δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό του καθορισμού της κανονικής αξίας.

⁽¹¹⁴⁾ Organic producers looking at slim profits - TFO Canada [Οι παραγωγοί βιολογικών προϊόντων αναμένεται να αποκομίσουν χαμηλά κέρδη — Υπηρεσία Διευκόλυνσης του Εμπορίου, Καναδάς]

- (204) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημείωμα, ο όμιλος Shuangta ισχυρίστηκε ότι οι πραγματικές τιμές αγοράς του για τα εισαγόμενα κίτρινα μπιζέλια (με βάση αρκετές εκατοντάδες εκατομμύρια κιλά) αντικατοπτρίζαν πολύ καλύτερα τις συνθήκες των μεγάλων αγοραστών, όπως ο όμιλος Shuangta, απ' ό,τι οι περιορισμένοι όγκοι εισαγωγών για τη Βραζιλία και την Κολομβία. Για τον ίδιο λόγο, ο όμιλος Shuangta ζήτησε από την Επιτροπή να καθορίσει την τιμή αναφοράς για τα βιολογικά κίτρινα μπιζέλια με βάση τις τιμές αγοράς του ίδιου του ομίλου Shuangta για τα βιολογικά κίτρινα μπιζέλια.
- (205) Ο όμιλος Sanjia ισχυρίστηκε ότι η τιμή αγοράς των εισαγόμενων κίτρινων μπιζελιών δεν θα πρέπει να αντικατασταθεί από δείκτες αναφοράς, καθώς τα μπιζέλια αυτά προέρχονταν από άλλες αγορές, με τις τιμές να καθορίζονται υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς, να μην επηρεάζονται με κανέναν τρόπο από την κατάσταση της κινεζικής αγοράς και να μην υπόκεινται σε εικαζόμενες στρεβλώσεις της αγοράς.
- (206) Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia επισήμανε ότι η πηγή που προσδιόρισε η Επιτροπή για να δικαιολογήσει το περιθώριο κέρδους των βιολογικών μπιζελιών σε σύγκριση με τα συνήθη μπιζέλια χρονολογείται πριν από την περίοδο της έρευνας και, ως εκ τούτου, έχει περιορισμένη τιμή αναφοράς. Ο όμιλος Sanjia υπέβαλε σύγκριση τιμών μεταξύ των εσωτερικών τιμών της εταιρείας, όπου η προσαύξηση της τιμής των βιολογικών μπιζελιών ήταν χαμηλότερη από εκείνη που πρότεινε η Επιτροπή και ισχυρίστηκε ότι η εικαζόμενη προσαύξηση της τιμής των βιολογικών μπιζελιών κατά 57-67 % ήταν παράλογη και έπρεπε να προσαρμοστεί.
- (207) Ο καταγγέλλων υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την προτεινόμενη προσαύξηση τιμής για τα βιολογικά μπιζέλια, επισημαίνοντας ότι οι δημόσια διαθέσιμες τιμές επιβεβαίωσαν ότι η διαφορά τιμής μεταξύ των βιολογικών και των συμβατικών μπιζελιών είναι σημαντική και υπερβαίνει κατά πολύ το περιθώριο κέρδους 57-67 % που πρότεινε η Επιτροπή, φθάνοντας το 100 % στα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή να προσαρμόσει το περιθώριο κέρδους για την τιμή αναφοράς για τα βιολογικά μπιζέλια σε τουλάχιστον 100 %.
- (208) Όσον αφορά τον δείκτη αναφοράς για τα βιολογικά μπιζέλια, και υπό το πρίσμα των αποδεικτικών στοιχείων που υπέβαλαν η Sanjia και ο καταγγέλλων, τα οποία υποδεικνύουν τόσο υψηλότερες όσο και χαμηλότερες προσαυξήσεις τιμής για τα βιολογικά μπιζέλια, για τα οποία δεν υποβλήθηκαν πειστικά αποδεικτικά στοιχεία, και ελλείψει συγκρίσιμων στοιχείων για τις εισαγωγές, η Επιτροπή έκρινε ότι η προσαύξηση τιμής 57 % στον δείκτη αναφοράς για τα βιολογικά μπιζέλια ήταν η καταλληλότερη. Δεδομένου ότι ο όμιλος Sanjia δεν προσκόμισε πιο πρόσφατα και άμεσα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία προσαύξησης για τα βιολογικά μπιζέλια από εκείνα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 203, ο ισχυρισμός περί περιορισμένης τιμής αναφοράς απορρίφθηκε.
- (209) Ο καταγγέλλων απάντησε στις παρατηρήσεις του ομίλου Shuangta και του ομίλου Sanjia σχετικά με την επιλογή του δείκτη αναφοράς για τα κίτρινα μπιζέλια και ισχυρίστηκε ότι οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς ήταν σε θέση να προμηθεύονται κίτρινα μπιζέλια από τη Ρωσία σε στρεβλωμένες τιμές, οι επιπτώσεις του οποίου είχαν επίσης συμπίεσει τις καναδικές τιμές εισαγωγής στην Κίνα και ώθησαν την Επιτροπή να βασιστεί στις τιμές εισαγωγής στη Βραζιλία και όχι στις τιμές εισαγωγής που ανέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος.
- (210) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς αμφότερων των ομίλων σχετικά με τις μη στρεβλωμένες διεθνείς τιμές —δηλαδή την πρόταση του ομίλου Shuangta ότι οι τιμές των άμεσων εισαγωγών κίτρινου μπιζελιού θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν ως κατάλληλος δείκτης αναφοράς για όλες τις αγορές κίτρινου μπιζελιού μέσω τοπικού εισαγωγέα, καθώς και τον ισχυρισμό του ομίλου Sanjia ότι η τιμή των άμεσων εισαγωγών κίτρινου μπιζελιού είναι μη στρεβλωμένες — το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού ορίζει ρητά ότι το εγχώριο κόστος μπορεί να ληφθεί υπόψη για την κατασκευή της κανονικής αξίας, μόνο στον βαθμό που διαπιστώνεται σαφώς ότι δεν είναι στρεβλωμένο.
- (211) Όπως εξηγείται στα σημεία 3.2.1.3 και 3.2.1.8 του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κίτρινα μπιζέλια που αγοράστηκαν μέσω εισαγωγών στην Κίνα υπόκειντο σε στρεβλώσεις των τιμών και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να θεωρηθούν βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (212) Επιπλέον, τα μπιζέλια και άλλες καλλιέργειες υπόκεινται επί του παρόντος σε κατ' αξίαν τελωνειακούς δασμούς ύψους 50 % στην ΕΕ ⁽¹¹⁵⁾, οι οποίοι επιβλήθηκαν τον Ιούλιο του 2024 ως αντίδραση στην ολομέτωπη εισβολή της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ουκρανία στις 24 Φεβρουαρίου 2022, προκειμένου να αποτραπεί η εισόδος σημαντικών ποσοτήτων ξηρών μπιζελιών καταγωγής Ρωσίας στην Ένωση. Η επιβολή των δασμών είχε ως αποτέλεσμα την άμεση μείωση των εξαγωγών ρωσικού μπιζελιού στην Ένωση, η οποία στο παρελθόν ήταν η μεγαλύτερη αγορά της, από μηνιαίο μέσο όρο 161 000 τόνων το προηγούμενο έτος σε 29 τόνους μετά την αύξηση των δασμών ⁽¹¹⁶⁾, δηλαδή μόλις το 0,02 % των προηγούμενων όγκων. Το γεγονός αυτό συνέπεσε με σημαντική αύξηση κατά 55 % του όγκου των εξαγωγών ρωσικού μπιζελιού στην Κίνα κατά την ίδια περίοδο ⁽¹¹⁷⁾, σε τιμή σημαντικά χαμηλότερη από εκείνη των διεθνών τιμών του μπιζελιού, όπως η τιμή των καναδικών εξαγωγών μπιζελιού στην Κίνα. Οι εν λόγω εξαγωγές από τη Ρωσία ουσιαστικά αντικατέστησαν τις καναδικές εξαγωγές.

⁽¹¹⁵⁾ ΕΕ L, 2024/1652, 10.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1652/oj>.

⁽¹¹⁶⁾ Μέσες μηνιαίες τιμές ανά χιλιόγραμμα κατά τους έξι μήνες πριν από την αύξηση του δασμού σε σύγκριση με τη μέση μηνιαία τιμή ανά χιλιόγραμμα κατά τους έξι μήνες μετά την αύξηση του δασμού.

⁽¹¹⁷⁾ Μέσος μηνιαίος όγκος εισαγωγών κατά τους έξι μήνες πριν από την αύξηση του δασμού σε σύγκριση με τον μέσο μηνιαίο όγκο εισαγωγών κατά τους έξι μήνες μετά την αύξηση του δασμού.

- (213) Μετά την ταχεία διείσδυση των ρωσικών εισαγωγών κίτρινου μπιζελιού στην κινεζική αγορά σε συμπεσιμένες τιμές, εις βάρος των εισαγωγών καναδικού μπιζελιού, το μερίδιο αγοράς του οποίου μειώθηκε κατά το ήμισυ μεταξύ του 2022 και του 2025 από 86 % σε μόλις 28 %, η τιμή των εισαγωγών καναδικού μπιζελιού στην Κίνα μειώθηκε σημαντικά, καθώς η πίεση στις τιμές που ασκήθηκε από τις εισαγωγές από τη Ρωσία συμπύεσε το επίπεδο τιμών του κίτρινου μπιζελιού στην Κίνα και ανάγκασε τους Καναδούς εξαγωγείς να ευθυγραμμίσουν τις τιμές τους προς τα κάτω.
- (214) Επιπλέον, τον Μάρτιο του 2025, κατά την περίοδο έρευνας, η Κίνα εφάρμοσε δασμό 100 % κατά των εισαγωγών κίτρινων μπιζελιών από τον Καναδά, με αποτέλεσμα τη μείωση κατά 25 % του μηνιαίου όγκου των εισαγωγών από τον Καναδά για το υπόλοιπο του έτους· η μείωση αυτή αντισταθμίστηκε με αύξηση κατά 54 % του μηνιαίου όγκου των εισαγωγών κίτρινων μπιζελιών από τη Ρωσία, ενισχύοντας περαιτέρω τη στρεβλωτική επίδραση του ρωσικού μπιζελιού στις καναδικές τιμές.
- (215) Πράγματι, οι τιμές των εισαγωγών κίτρινου μπιζελιού στην κινεζική αγορά μειώθηκαν από 3 582 CNY/τόνο πριν από τη διείσδυση του ρωσικού κίτρινου μπιζελιού, σύμφωνα με τις διεθνείς τιμές σε άλλες αγορές όπου η παρουσία ρωσικών εισαγωγών ήταν ελάχιστη ή μηδαμινή, σε 2 890 το 2025, δηλαδή οι τιμές μειώθηκαν κατά σχεδόν 20 %.
- (216) Σε αγορές με ελάχιστη ή μηδαμινή παρουσία ρωσικών εισαγωγών, οι μέσες τιμές εισαγωγής αυξάνονταν σταθερά μεταξύ του 2022 και της ΠΕ, σε αντίθεση με την τάση που παρατηρήθηκε στην τιμή εισαγωγής καναδικού μπιζελιού στην Κίνα. Αυτή η ανισότητα παρατηρείται στις διεθνείς αγορές: όπου υπάρχουν σημαντικές εισαγωγές ρωσικού κίτρινου μπιζελιού, η τιμή εισαγωγής κίτρινου μπιζελιού από άλλες χώρες καταγωγής, και ιδίως από τον Καναδά, είναι σημαντικά χαμηλότερη από ό,τι στις αγορές με ελάχιστη ή μηδαμινή παρουσία ρωσικών εξαγωγών.
- (217) Η σύγκριση μεταξύ, αφενός, της τιμής εισαγωγής καναδικού κίτρινου μπιζελιού στην Κίνα, όπου πλέον κυριαρχεί η παρουσία ρωσικών εισαγωγών σε συμπεσιμένες τιμές, καθώς αντιστοιχούν στο 60 % το 2025 από 0 % το 2022, και, αφετέρου, των τιμών των καναδικών εισαγωγών σε αγορές με ελάχιστη ή μηδενική παρουσία ρωσικών εισαγωγών, δείχνει ότι, μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας, το καναδικό κίτρινο μπιζέλι εισαγόταν σε σταθερή τιμή, σε αντίθεση με την προαναφερθείσα συμπίεση των τιμών που παρατηρήθηκε στην κινεζική αγορά.
- (218) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω συμπερασμάτων, η Επιτροπή έκρινε ότι, δεδομένης της ειδικής κατάστασης της κινεζικής αγοράς μπιζελιών που προκλήθηκε από τις ρωσικές εξαγωγές σε τιμές χαμηλότερες από την κανονική, οι οποίες συμπύεσαν τη συνολική τιμή της αγοράς, οι τιμές εισαγωγής κίτρινου μπιζελιού στην Κίνα δεν μπορούν να θεωρηθούν μη στρεβλωμένες. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεν ήταν σκόπιμο να χρησιμοποιηθεί η τιμή αγοράς των κίτρινων μπιζελιών που ανέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί σύμφωνα με τους οποίους θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές τιμές αγοράς για τα εισαγόμενα μπιζέλια απορρίφθηκαν.

Αντιαφριστικοί παράγοντες

- (219) Στο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι υπήρχαν σημαντικά ποσοστά εισαγωγών αντιαφριστικών παραγόντων από την Κίνα σε όλες τις πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες.
- (220) Ο όμιλος Sanjia ισχυρίστηκε ότι η τιμή εισαγωγής αντιαφριστικών παραγόντων στη Βραζιλία ήταν ασυνήθιστα υψηλότερη από τις τιμές εισαγωγής του εν λόγω συντελεστή παραγωγής στις άλλες πιθανές χώρες αναφοράς, ως αποτέλεσμα σύγκρισης με δψήφιο κωδικό ΕΣ. Ο όμιλος ισχυρίστηκε ότι η αποκλειστική χρήση αυτού του ευρέος δψήφιου κωδικού ΕΣ για τον καθορισμό των τιμών εισαγωγής θα οδηγούσε σε σύγχυση των τιμών μη συγκρίσιμων προϊόντων, δεν θα ευθυγραμμίζονταν με τον συγκεκριμένο τύπο αντιαφριστικού παράγοντα που χρησιμοποιείται στην παραγωγή του οικείου προϊόντος και, ως εκ τούτου, θα δημιουργούσε μη αντιπροσωπευτικά και παραπλανητικά στοιχεία για τις τιμές.
- (221) Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia ισχυρίστηκε ότι, καθώς υπήρχε μόνο ένας παραγωγός πρωτεΐνης σόγιας στη Βραζιλία, οι εισαγωγές αντιαφριστικών παραγόντων από τη Βραζιλία για την παραγωγή πρωτεΐνης μπιζελιού είναι σχετικά περιορισμένες. Κατά συνέπεια, στο πλαίσιο των στοιχείων για τις εισαγωγές προϊόντων με τον δψήφιο κωδικό ΕΣ, μόνο ένα μικρό μέρος περιλαμβάνει αντιαφριστικούς παράγοντες ειδικά για την πρωτεΐνη μπιζελιού. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι τιμές εισαγωγής της Βραζιλίας για τους αντιαφριστικούς παράγοντες θα ήταν στρεβλωμένες και μη αντιπροσωπευτικές λόγω της συμπερίληψης πολλών άλλων προϊόντων.
- (222) Με βάση τα ανωτέρω, ο όμιλος Sanjia πρότεινε τη Μαλαισία ως πηγή του δείκτη αναφοράς για τους αντιαφριστικούς παράγοντες, ισχυριζόμενος ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή προσδιόρισε αρκετούς παραγωγούς πρωτεΐνης σόγιας στη χώρα, η τιμή εισαγωγής των αντιαφριστικών παραγόντων στη Μαλαισία, η οποία ορίζεται σε δψήφιο επίπεδο, είναι πιθανό να είναι πιο αντιπροσωπευτική.

- (223) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η άμεση σύγκριση μεταξύ Βραζιλίας και Κίνας είναι δυνατή μόνο σε επίπεδο βιήφιου ΕΣ. Πράγματι, ο όμιλος Sanjia, παρότι ισχυρίστηκε ότι το βιήφιο επίπεδο αποτελεί ευρεία στατιστική κατηγορία, πρότεινε να χρησιμοποιηθούν οι μαλαισιανές τιμές εισαγωγής στο ίδιο βιήφιο επίπεδο. Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τον ισχυρισμό του ότι η τιμή εισαγωγής ανταφριστικών παραγόντων στη Βραζιλία αντικατόπτριζε τις τιμές των ανταφριστικών παραγόντων που δεν είναι πιθανό να χρησιμοποιηθούν στην παραγωγή πρωτεΐνης μπιζελιών.
- (224) Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρουσιάζονται στο παράρτημα II του σημειώματος, η Βραζιλία εισήγαγε τους μεγαλύτερους όγκους ανταφριστικών παραγόντων από τον υπόλοιπο κόσμο, αμέσως μετά την Τουρκία. Πράγματι, η τιμή των εισαγωγών από τον υπόλοιπο κόσμο στη Βραζιλία ήταν σύμφωνη με εκείνη που αναφέρθηκε στην Αργεντινή και την Κολομβία, γεγονός που έρχεται σε αντίθεση με τους ισχυρισμούς του ομίλου Sanjia ότι είναι ασυνήθιστα υψηλή και μη αντιπροσωπευτική. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

Ίνες μπιζελιού

- (225) Στο σημείωμα, η Επιτροπή ανέφερε ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει την τιμή εισαγωγής του κωδικού ΕΣ6 210690 «Άλλα παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού» για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για τις ίνες μπιζελιού.
- (226) Ο καταγγέλλων επισήμανε ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού, οι ίνες μπιζελιού αποτελούν παραπροϊόν της πρωτεΐνης μπιζελιού και δεν μπορούν να αντιμετωπίζονται ως υποπροϊόν κατά τον καθορισμό των συντελεστών παραγωγής που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, καθώς δεν αντικατοπτρίζουν την οικονομική πραγματικότητα της κοινής διεργασίας παραγωγής.
- (227) Οι πληροφορίες που περιέχονται στο σημείωμα βασίζονται στις πληροφορίες που παρείχαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο. Τα υποπροϊόντα που αναφέρονται δεν έχουν πάντα τις ίδιες τεχνικές ονομασίες ή περιγραφές που χρησιμοποιούνται ευρέως σε όλους τους τομείς. Στην προκειμένη περίπτωση, οι παραγωγοί-εξαγωγείς είχαν κατονομάσει το εν λόγω υποπροϊόν «ίνες μπιζελιού» στην απάντησή τους και η Επιτροπή το συμπεριέλαβε με την ονομασία αυτή στο σημείωμα. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι, ανεξάρτητα από την ονομασία που δόθηκε στο συγκεκριμένο υποπροϊόν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, ο καταλληλότερος βιήφιος κωδικός ΕΣ ήταν 230250, δηλαδή «Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες των δημητριακών ή οσπριοειδών». Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 229, η Επιτροπή αποφάσισε να ταξινομήσει όλα τα υποπροϊόντα ως «υπόλειμμα μπιζελιού». Κατά συνέπεια, κάθε αναφορά σε «ίνες μπιζελιού» αφαιρέθηκε από τον κατάλογο των υποπροϊόντων.

Υποπροϊόντα

- (228) Όσον αφορά τις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημείωμα, ο καταγγέλλων επισήμανε ότι δεν ήταν σε θέση να προσδιορίσει τα υποπροϊόντα που απαριθμούνται και τον ακριβή χαρακτήρα τους και ζήτησε από την Επιτροπή περαιτέρω διευκρινίσεις. Ειδικότερα, ο καταγγέλλων αναφέρθηκε στους ακόλουθους παράγοντες που ταξινομούνται ως υποπροϊόντα στο σημείωμα: «μισό μπιζέλι», «υπόλειμμα ινών μπιζελιού», «υπόλειμμα πρωτεΐνης μπιζελιού», «υπόλειμμα μπιζελιού», «θραυσμένα μπιζέλια» και «θραυσμένα μπιζέλια σε σκόνη».
- (229) Κατά τη διάρκεια των επιτόπιων επαληθεύσεων στις εγκαταστάσεις των παραγωγών-εξαγωγών διαπιστώθηκε ότι τα υποπροϊόντα που αναφέρθηκαν αντιστοιχούσαν στην πραγματικότητα σε υπολείμματα που προέκυψαν από τη διαδικασία διαλογής. Τα υποπροϊόντα αυτά ήταν χαμηλής ποιότητας και χαμηλής αξίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να ταξινομήσει όλα τα υποπροϊόντα ως υπόλειμμα μπιζελιού και να εφαρμόσει τον δείκτη αναφοράς της σε όλα τα υποπροϊόντα που ανέφεραν οι παραγωγοί-εξαγωγείς.
- (230) Σε περίπτωση αμελητέας ποσότητας και αξίας συγκεκριμένου υποπροϊόντος, η Επιτροπή αποφάσισε να τα συμπεριλάβει στα αναλώσιμα.

Εργασία

- (231) Το Ινστιτούτο Γεωγραφίας και Στατιστικής της Βραζιλίας (στο εξής: IBGE) δημοσιεύει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τους μισθούς σε διάφορους οικονομικούς τομείς στη Βραζιλία. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα τελευταία διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία που καλύπτουν το 2023 για το μέσο κόστος εργασίας στον αντίστοιχο τομέα δραστηριότητας (παραγωγή προϊόντων φυτικής προέλευσης)⁽¹¹⁸⁾, προσαρμοσμένα βάσει του πληθωρισμού⁽¹¹⁹⁾ και του αριθμού των δεδουλευμένων ωρών⁽¹²⁰⁾.

⁽¹¹⁸⁾ Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística: <https://www.ibge.gov.br/en/statistics/economic/industry-and-construction/16906-pia-enterprise-pia1.html?&t=downloads>, βλ. 10.69 - Moagem e fabricação de produtos de origem vegetal não especificados anteriormente.

⁽¹¹⁹⁾ Βάση δεδομένων της Παγκόσμιας Τράπεζας για τον πληθωρισμό: <https://www.worldbank.org/en/research/brief/inflation-database>.

⁽¹²⁰⁾ ILOStat : https://ilostat ilo.org/data/?cat_mode=subject.

Ηλεκτρική ενέργεια

- (232) Η τιμή της ηλεκτρικής ενέργειας για τις επιχειρήσεις (βιομηχανικοί χρήστες) στη Βραζιλία δημοσιεύεται από το υπουργείο Ορυχείων και Ενέργειας της χώρας. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία σχετικά με τις τιμές της βιομηχανικής ηλεκτρικής ενέργειας για το 2024, όπως δημοσιεύθηκαν στον ιστότοπο του υπουργείου ⁽¹²¹⁾. Στο παρόν στάδιο της έρευνας, δεν υπάρχουν ακόμη διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της ηλεκτρικής ενέργειας για το 2025. Εάν οι τιμές είναι διαθέσιμες για το 2025, η Επιτροπή θα επικαιροποιήσει τα στοιχεία στο οριστικό στάδιο.

Φυσικό αέριο

- (233) Η τιμή του φυσικού αερίου για τους βιομηχανικούς χρήστες στη Βραζιλία δημοσιεύεται από το υπουργείο Ορυχείων και Ενέργειας στα μηνιαία ενημερωτικά δελτία για τη βιομηχανία φυσικού αερίου ⁽¹²²⁾. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις τιμές στο αντίστοιχο εύρος κατανάλωσης ⁽¹²³⁾ κατά την ΠΕ.

Ατμός

- (234) Η Επιτροπή άντλησε το κόστος του ατμού χωρίς στρεβλώσεις από το κόστος του φυσικού αερίου χωρίς στρεβλώσεις με βάση την τιμή που κατέβαλαν οι βιομηχανικοί χρήστες κατά την περίοδο έρευνας, όπως δημοσιεύεται στα μηνιαία δελτία από το υπουργείο Ορυχείων και Ενέργειας της Βραζιλίας ⁽¹²⁴⁾.
- (235) Η Επιτροπή υπολόγισε το κόστος του ατμού στη Βραζιλία χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία που πρότεινε το Υπουργείο Ενέργειας των ΗΠΑ ⁽¹²⁵⁾ και χρησιμοποίησε η Επιτροπή στην έρευνά της για το φωσφορώδες οξύ καταγωγής ΔΔΚ ⁽¹²⁶⁾. Η μεθοδολογία αυτή προβλέπει κόστος για τον ατμό με βάση την εισροή θερμότητας που απαιτείται για την παραγωγή του. Επιπλέον, η Επιτροπή πρόσθεσε το λειτουργικό κόστος που εκτιμάται στο 10 % του συνολικού κόστους παραγωγής ατμού, καθώς και τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του παραγωγού και του διανομέα φυσικού αερίου της Βραζιλίας, της εταιρείας Petrobras ⁽¹²⁷⁾.

Νερό

- (236) Η Επιτροπή χρησιμοποίησε το τιμολόγιο ύδρευσης που χρεώνει η Companhia de Saneamento Básico do Estado de São Paulo, η οποία είναι υπεύθυνη για την ύδρευση, τη συλλογή και την επεξεργασία λυμάτων στο Σάο Πάολο. Οι πληροφορίες επιτρέπουν τον προσδιορισμό των τιμολογίων ύδρευσης και συλλογής λυμάτων που ίσχυαν για τους βιομηχανικούς χρήστες το 2024 και είναι άμεσα διαθέσιμες ⁽¹²⁸⁾.
- (237) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημείωμα, ο όμιλος Sanjia εξέφρασε την ανησυχία του για τον βαθμό λεπτομέρειας που παρέχεται όσον αφορά τις πηγές πληροφοριών για τους δείκτες αναφοράς για την ενέργεια και την εργασία και ζήτησε από την Επιτροπή να κοινοποιήσει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό των προτεινόμενων δεικτών αναφοράς.
- (238) Η Επιτροπή υπενθύμισε στον όμιλο Sanjia ότι αποτελεί συνήθη πρακτική για την Επιτροπή να αναφέρει τις πηγές που προορίζονται στο σημείωμα σχετικά με τις πηγές και να παρέχει τις ακριβείς τιμές των δεικτών αναφοράς μόνο αφού αξιολογήσει τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τις πηγές που προτείνονται στο σημείωμα, συνήθως σε δεύτερο σημείωμα ή στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή παρέιχε τον δείκτη αναφοράς για τους συντελεστές παραγωγής στην αιτιολογική σκέψη 199 (πίνακας 1).

⁽¹²¹⁾ Boletins Mensais de Energia – Ministerio de Minas e Energia: <https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/boletins%20anos%20anteriores/2024/english>.

⁽¹²²⁾ Boletim Mensal de Acompanhamento da Industria de Gas Natural – Ministerio de Minas e Energia <https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/petroleo-gas-natural-e-biocombustiveis/publicacoes-1/boletim-mensal-de-acompanhamento-da-industria-de-gas-natural/2025>.

⁽¹²³⁾ εύρος κατανάλωσης 20 000 m³/ημέρα σε ρεάλ Βραζιλίας (R\$).

⁽¹²⁴⁾ Boletins Mensais de Energia – Ministerio de Minas e Energia: <https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/boletins%20anos%20anteriores/2024/english>.

⁽¹²⁵⁾ https://www.energy.gov/sites/prod/files/2014/05/f16/steam15_benchmark.pdf.

⁽¹²⁶⁾ Αιτιολογικές σκέψεις 148-151 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/2314 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2025, για την επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές φωσφορώδους οξέος καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2025/2314, 18.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2314/oj).

⁽¹²⁷⁾ ΓΔΕΠ και κέρδος για το τμήμα αερίου και ενεργειών χαμηλών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα της Petrobras. Τα οικονομικά στοιχεία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση: <https://www.investidorpetrobras.com.br/en/results-and-announcements/results-center/>

⁽¹²⁸⁾ <https://www.arsesp.sp.gov.br/LegislacaoArquivos/ldl15142024.pdf>.

3.2.3.3. Γενικά έξοδα κατασκευής, ΓΔΕΠ και κέρδη

- (239) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Επιπλέον, πρέπει να καθοριστεί μια τιμή για τα γενικά έξοδα κατασκευής, ώστε να καλυφθούν τα έξοδα που δεν περιλαμβάνονται στους ανωτέρω συντελεστές παραγωγής.
- (240) Τα γενικά έξοδα κατασκευής για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκφράστηκαν ως ποσοστό του κόστους κατασκευής το οποίο πράγματι επωμίστηκαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς. Το συγκεκριμένο ποσοστό εφαρμόστηκε στο κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις.
- (241) Η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα ελεγμένα οικονομικά στοιχεία για το 2024 και το 2025 για την Caramuru Alimentos S.A., τα οποία ήταν άμεσα διαθέσιμα στον ιστότοπό της, προκειμένου να καθορίσει μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος. Στο σημείωμα, η Επιτροπή παρείχε τον λεπτομερή υπολογισμό των ΓΔΕΠ και των περιθωρίων κέρδους κατά την περίοδο έρευνας από τις τριμηνιαίες εκθέσεις της εταιρείας που προσδιορίστηκε και ζήτησε από τα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (242) Ο όμιλος Sanjia ισχυρίστηκε ότι η κατάσταση αποτελεσμάτων που κοινοποίησε η Επιτροπή παρουσιάστηκε με ευρύ τρόπο χωρίς συγκεκριμένες λεπτομέρειες. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκε ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ήταν σε θέση να κατανοήσουν τι ακριβώς περιλαμβάνεται στα στοιχεία και ζήτησε από την Επιτροπή να κοινοποιήσει λεπτομερή ανάλυση των στοιχείων.
- (243) Επιπλέον, ο όμιλος Sanjia επισήμανε ότι το περιθώριο ΓΔΕΠ της Caramuru Alimentos S.A., όπως αναφέρεται στο σημείωμα, είναι πιθανό να περιλαμβάνει το κόστος μεταφοράς και ζήτησε να αφαιρεθεί ώστε να διασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση. Ο όμιλος Shuangta επισήμανε ότι οι οικονομικές καταστάσεις της Caramuru Alimentos S.A. περιέχουν συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με το κόστος και τις δαπάνες που πραγματοποίησε η εταιρεία, ώστε η Επιτροπή να μπορεί να προσεγγίσει καλύτερα το περιθώριο ΓΔΕΠ σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.
- (244) Ο όμιλος Shuangta, αναφερόμενος στην απόφαση Sinopec⁽¹²⁹⁾, ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι το Γενικό Δικαστήριο υπογράμμισε ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, προκειμένου να διασφαλιστεί δίκαιη και συγκρίσιμη ανάλυση, ενώ ζήτησε από την Επιτροπή να αφαιρέσει τις προμήθειες επί των πωλήσεων και τα έξοδα εξαγωγής από τα ΓΔΕΠ. Για τον σκοπό αυτόν, η Shuangta ισχυρίστηκε ότι αυτά τα έξοδα μπορούν να αφαιρεθούν από την τιμή εξαγωγής μόνο αν αφαιρεθούν και από την κανονική αξία. Σε διαφορετική περίπτωση, υπάρχει παραβίαση της εισαγωγικής φράσης του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, η οποία επιβάλλει τη σύγκριση στο ίδιο επίπεδο εμπορίου.
- (245) Όσον αφορά την εικαζόμενη έλλειψη λεπτομερών οικονομικών πληροφοριών, όπως ισχυρίζεται ο όμιλος Sanjia, η Επιτροπή επισήμανε ότι η πηγή που προσδιορίζεται στο σημείωμα, δηλαδή οι ελεγμένοι χρηματοοικονομικοί λογαριασμοί της Caramuru Alimentos S.A., παρέχει σημαντικό βαθμό λεπτομέρειας, όπως καταδεικνύεται από τις παρατηρήσεις που υπέβαλε ο όμιλος Shuangta, στις οποίες προσδιορίζεται λεπτομερής ανάλυση των δαπανών που περιλαμβάνονται στην κατάσταση αποτελεσμάτων της εταιρείας. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.
- (246) Όσον αφορά τα αιτήματα εξαίρεσης ορισμένων εξόδων από το περιθώριο ΓΔΕΠ, η Επιτροπή αναγνώρισε την ανάγκη προσαρμογής της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας στο ίδιο επίπεδο εμπορίου και εξαίρεσε τα έξοδα μεταφοράς και εξαγωγής, καθώς και τις προμήθειες πωλήσεων, από τους χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των ΓΔΕΠ και των περιθωρίων κέρδους, δεδομένου ότι τα εν λόγω έξοδα δεν ανήκουν στο επίπεδο εμπορίου εκ του εργοστασίου.
- (247) Επιπλέον, κατόπιν περαιτέρω εξέτασης, η Επιτροπή επισήμανε ότι στο παράρτημα III του σημειώματος, είχε εσφαλμένα συμπεριλάβει στον υπολογισμό των ΓΔΕΠ τον λογαριασμό «κέρδη/ζημίες από τις θυγατρικές της Caramuru Alimentos S.A.». Όπως κατέστη εμφανές από την πρόσθετη ανάλυση εξόδων που υπέβαλε ο όμιλος Shuangta, ο λογαριασμός αυτός ήταν άσχετος με τα πραγματικά έξοδα που πραγματοποίησε η Caramuru Alimentos S.A. και, ως εκ τούτου, αφαιρέθηκε από τον υπολογισμό.

⁽¹²⁹⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου της 21ης Φεβρουαρίου 2024, Sinopec Chongqing SVW Chemical Co. Ltd. κ.λπ., υπόθεση T-762/20, σκέψεις 126-127.

Υπολογισμός

- (248) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος δα στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (249) Αρχικά, η Επιτροπή προσδιόρισε το μοναδιαίο κόστος κατασκευής χωρίς στρεβλώσεις. Εφάρμοσε το μοναδιαίο κόστος χωρίς στρεβλώσεις στην πραγματική κατανάλωση των επιμέρους συντελεστών παραγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων. Οι εν λόγω συντελεστές κατανάλωσης επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης. Η Επιτροπή πολλαπλασίασε τους συντελεστές χρήσης επί το κόστος χωρίς στρεβλώσεις ανά μονάδα που παρατηρήθηκε στην αντιπροσωπευτική χώρα, όπως περιγράφεται στο σημείο 3.2.3.1.
- (250) Στη συνέχεια, η Επιτροπή πρόσθεσε τα γενικά έξοδα κατασκευής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 240, στο μη στρεβλωμένο κόστος κατασκευής, προκειμένου να υπολογιστεί το μη στρεβλωμένο κόστος παραγωγής.
- (251) Στο κόστος παραγωγής που καθορίστηκε όπως περιγράφεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, η Επιτροπή εφάρμοσε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος της Caranmu Alimento S.A. Τα ΓΔΕΠ, εκφρασμένα ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένα στο κόστος παραγωγής χωρίς στρεβλώσεις, ανήλθαν στο 7,59 %. Το κέρδος, εκφρασμένο ως ποσοστό του κόστους των πωληθέντων εμπορευμάτων και εφαρμοσμένο στο κόστος παραγωγής χωρίς στρεβλώσεις, ανήλθε στο 10,22 %.
- (252) Η Επιτροπή διερεύνησε την κυριότητα του ομίλου Shuangta επί του κίτρινου μπιζελιού, κύριας πρώτης ύλης, αλλά διαπίστωσε ανακολουθίες στα έγγραφα τεκμηρίωσης και στα λογιστικά αρχεία της εταιρείας, με αποτέλεσμα να μην μπορεί να διαπιστωθεί με εύλογο βαθμό αξιοπιστίας η κυριότητα της πρώτης ύλης. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατανάλωση που ανέφερε η εταιρεία για τους σκοπούς του καθορισμού της κανονικής αξίας βασίστηκε στο κόστος της εν λόγω πρώτης ύλης, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, λόγω των ασυνεπειών στην τεκμηρίωση και της δυσανάλογης κατανομής του κόστους μεταξύ των κύριων προϊόντων και του υπό έρευνα προϊόντος, η μέθοδος αυτή δεν ήταν αξιόπιστη.
- (253) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τη μέθοδο κατανομής της κατανάλωσης πρώτων υλών του ομίλου Shuangta με βάση το κόστος που αναφέρεται στα λογιστικά αρχεία του. Η Επιτροπή βασίστηκε στον συνολικό όγκο καθαρών μπιζελιών που αγοράστηκαν από τη συνδεδεμένη εταιρεία, αλλά όχι στο σχετικό κόστος, το οποίο κρίθηκε αναξιόπιστο λόγω της στρέβλωσης που υπάρχει στην Κίνα και επίσης λόγω ασυνεπειών στην τεκμηρίωση της εταιρείας.
- (254) Με επιστολή της 9ης Φεβρουαρίου 2026, η Επιτροπή ενημέρωσε την εταιρεία σχετικά με τα ζητήματα που ανέκυψαν όσον αφορά την ιχνηλασιμότητα και την επαλήθευση της προμήθειας πρώτων υλών, καθώς και την πρόθεση να αγνοήσει τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η εταιρεία για την κατανομή της κατανάλωσης πρώτων υλών και να εφαρμόσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.
- (255) Στην απάντησή του στην εν λόγω επιστολή, ο όμιλος Shuangta υπέβαλε παρατηρήσεις στις 17 Φεβρουαρίου 2026. Πρώτον, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν είχε λάβει την έκθεση αποστολής και, ως εκ τούτου, δεν ήταν σε θέση να απαντήσει πλήρως στα ζητήματα που περιγράφονται στην επιστολή. Η Επιτροπή έκρινε ότι η εταιρεία είχε στην κατοχή της όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, ιδίως τα έγγραφα που υποβλήθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας για να αντιμετωπίσει τις ανησυχίες της Επιτροπής και υπέβαλε την πλήρη έκθεση αποστολής στην εταιρεία στις 19 Φεβρουαρίου 2026.
- (256) Ο όμιλος Shuangta αμφισβήτησε το ότι η κυριότητα των πρώτων υλών δεν μπορούσε να καθοριστεί με αξιοπιστία και ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με την κινεζική φορολογική νομοθεσία, η κυριότητα του μεταβιβάστηκε με την καταβολή εισαγωγικών δασμών και ΦΠΑ από τη συνδεδεμένη εταιρεία του. Επιπλέον, ο όμιλος Shuangta ισχυρίστηκε ότι η μέθοδος κατανομής του κόστους χρησιμοποιούνταν ανέκαθεν από την εταιρεία και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν δικαιούται να απορρίψει τη συγκεκριμένη μέθοδο. Προς επίρρωση του επιχειρήματος αυτού, ο όμιλος Shuangta παρέπεμψε στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού και στην έκθεση της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση «Κίνα — Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για προϊόντα κοτόπουλου από τις Ηνωμένες Πολιτείες»⁽¹³⁰⁾.

⁽¹³⁰⁾ Κίνα — Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί για προϊόντα κοτόπουλου από τις Ηνωμένες Πολιτείες — Έκθεση της ειδικής ομάδας σύμφωνα με το άρθρο 21.5 του Μνημονίου Συμφωνίας <https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/SS/directdoc.aspx?filename=q:/WT/DS/427RW.pdf&Open=True>.

- (257) Ωστόσο, όσον αφορά την κυριότητα των πρώτων υλών, ο όμιλος Shuangta δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να επιβεβαιώνουν τον ισχυρισμό του. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε. Ομοίως, όσον αφορά την αναφορά στην ειδική ομάδα και στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ειδική ομάδα στην έκθεσή της υπογράμμισε ότι ενδέχεται να μην υπάρχει ενιαία ορθή κατανομή του κόστους. Η ορθή κατανομή του κόστους είναι εκείνη που είναι κατάλληλη για τα πραγματικά περιστατικά και τις περιστάσεις του οικείου παραγωγού και προϊόντος ⁽¹³¹⁾. Η Επιτροπή δεν μπορούσε να βασιστεί στις λογιστικές αξίες και στο τελικό κόστος του καθαρού μπιζελιού, καθώς διαπίστωσε ότι τα αρχεία, μολονότι χρησιμοποιούνταν ανέκαθεν, δεν αντικατόπτριζαν ευλόγως το κόστος που συνδεόταν με την παραγωγή και την πώληση, δεδομένου ότι τα στοιχεία στα οποία βασιζόταν η μέθοδός τους δεν ήταν ακριβή. Ως εκ τούτου, λόγω της έλλειψης αποδεικτικών στοιχείων για τα κίτρινα μπιζέλια που μεταβιβάστηκαν στη συνδεδεμένη εταιρεία, η πραγματική αξία των πωλησών τους δεν μπορούσε να καθοριστεί με αξιόπιστο τρόπο και, ως εκ τούτου, το καταγεγραμμένο κόστος των ημικατεργασμένων προϊόντων, δηλαδή των καθαρών μπιζελιών, θεωρήθηκε αναξιόπιστο. Συνεπώς, η Επιτροπή απέρριψε τη μέθοδο κατανομής του κόστους με χρήση της αξίας των ημικατεργασμένων προϊόντων.
- (258) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε εναλλακτική μέθοδο με βάση την αξία, κατανέμοντας τον όγκο της κύριας πρώτης ύλης που αγόρασε η εταιρεία, δηλαδή των καθαρών μπιζελιών, ο οποίος θα μπορούσε να επαληθευτεί και να ιχνηλατηθεί, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 253, στην παραγωγή του υπό έρευνα προϊόντος κατ' αναλογία προς τον κύκλο εργασιών των τελικών προϊόντων. Για τον καθορισμό του κόστους των καθαρών μπιζελιών, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τον δείκτη αναφοράς του κίτρινου μπιζελιού, προσαρμοσμένο ώστε να αντικατοπτρίζει την αξία του καθαρού μπιζελιού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία με βάση την κατανάλωση καθαρών μπιζελιών.
- (259) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (260) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εμπόρων στη ΔΔΚ.
- (261) Για τις εξαγωγές του οικείου προϊόντος απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4. Σύγκριση

- (262) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να διεξάγει δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο επίπεδο εμπορίου και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές των παραγόντων που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο επίπεδο εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται κατωτέρω, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο των τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

3.4.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

- (263) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 248 έως 259, η κανονική αξία καθορίστηκε στο επίπεδο εμπορίου εκ του εργοστασίου με τη χρήση του κόστους παραγωγής μαζί με τα ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το εν λόγω επίπεδο εμπορίου. Επομένως, δεν ήταν αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές για την αναγωγή της κανονικής αξίας στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

3.4.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

- (264) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο επίπεδο εμπορίου εκ του εργοστασίου, έγιναν προσαρμογές λόγω: εξόδων μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης φόρτωσης και παρεπόμενων εξόδων.
- (265) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος, τραπεζικά έξοδα και προμήθειες.

⁽¹³¹⁾ Παράγραφος 7.39 ό.π.

- (266) Πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για τις προμήθειες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, για τον όμιλο Shuangta και τον όμιλο Sanjia και τους συνδεδεμένους εμπόρους τους. Αμφότεροι οι έμποροι ήταν υπεύθυνοι για τις σχέσεις με τους πελάτες, ιδίως για τη διατήρηση και την έναρξη επαφών με τους πελάτες. Το προσωπικό των συνδεδεμένων εμπόρων ήταν επίσης υπεύθυνο για τη διαχείριση των παραγγελιών και των συναλλαγών, την οργάνωση των μεταφορών, των φορτίων και την ασφάλιση των πωλήσεων. Πράγματι, οι εν λόγω εταιρείες αποκόμιζαν κέρδος για τις υπηρεσίες τους και εμπορεύονταν ευρύ φάσμα εμπορευμάτων πέραν του οικείου προϊόντος. Επομένως, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι έμποροι ενεργούσαν ως αντιπρόσωποι που εργάζονταν βάσει προμήθειας. Η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση μεταξύ των εμπόρων και των παραγωγών, καθόρισε το ποσό της προμήθειας με βάση τα ΓΔΕΠ των συνδεδεμένων εμπόρων και θεωρητικό κέρδος 6,89 %. Και οι δύο όμιλοι πραγματοποιούσαν σημαντικό ποσοστό απευθείας πωλήσεων μέσω των δικών τους εσωτερικών τμημάτων πωλήσεων και, ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οι συνδεδεμένοι έμποροι δεν ενεργούσαν ως εξωτερικό τμήμα πωλήσεων.
- (267) Η Επιτροπή βασίστηκε στα πραγματικά ΓΔΕΠ που ανέφεραν οι συνδεδεμένοι έμποροι. Όσον αφορά το κέρδος, στην τρέχουσα διαδικασία κανέναν από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς δεν συνεργάστηκε και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή βασίστηκε προσωρινά στο κέρδος που θεωρήθηκε εύλογο σε προηγούμενη έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πολυβινυλικών αλκοολών (στο εξής: PVA) καταγωγής Κίνας⁽¹³²⁾. Το εν λόγω κέρδος καθορίστηκε στο επίπεδο του 6,89 %. Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία από μη συνδεδεμένους εμπόρους που εμπορεύονται το ίδιο ή παρόμοιο προϊόν με το υπό έρευνα προϊόν. Συνεπώς, η Επιτροπή προσέφυγε στο προϊόν που είναι όσο το δυνατόν πλησιέστερο στο υπό έρευνα προϊόν, δηλαδή τη λυσίνη, η οποία έχει την ίδια ταξινόμηση στη ΣΟ (στους κωδικούς ΣΟ 2309 90 31 και 2309 90 96) και για την οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία. Δεδομένου ότι η λυσίνη ταξινομείται ως χημικό προϊόν, στην έρευνα σχετικά με τη λυσίνη το κέρδος από τον μη συνδεδεμένο έμπορο το οποίο χρησιμοποιήθηκε ήταν εκείνο που προερχόταν από την έρευνα για τις PVA. Στην παρούσα κατάσταση, το κέρδος αυτό θεωρήθηκε ως το πλέον κατάλληλο.

3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (268) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (269) Σε αυτήν τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκπεφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ
Όμιλος Sanjia	40,5 %
Όμιλος Shuangta	67,4 %

- (270) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή θα πρέπει να υπολογίσει ένα σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, χωρίς ωστόσο να λάβει υπόψη το περιθώριο που καθορίστηκε υπό τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, στην προκειμένη περίπτωση, το περιθώριο για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος καθορίστηκε με βάση το περιθώριο του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος, το οποίο περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε χωρίς να λαμβάνονται υπόψη οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (271) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών εκτός δείγματος είναι 40,5 %.
- (272) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγών. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τους επαληθευμένους όγκους των δύο παραγωγών του δείγματος, τις παρατηρήσεις του CFNA και τις απαντήσεις στα έντυπα δειγματοληψίας που υπέβαλαν οι άλλοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς, όπως επεξηγείται αναλυτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 278 έως 284.

⁽¹³²⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1336 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2020, για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πολυβινυλικών αλκοολών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ΕΕ L 315 της 29.9.2020, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1336/oj, αιτιολογική σκέψη 352.

- (273) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών αποτελούσαν σχεδόν το σύνολο των εισαγωγών από την οικεία χώρα κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της συνεργαζόμενης και ατομικά εξεταζόμενης εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (274) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ
Όμιλος Sanjia	40,5 %
Όμιλος Shuangta	67,4 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	40,5 %
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	67,4 %

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

- (275) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από έξι ενωσιακούς παραγωγούς κατά την περίοδο έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (276) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο έρευνας προσδιορίστηκε σε περίπου 40 800 τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον συγκεκριμένο αριθμό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως υποβλήθηκαν στην απάντηση του ad hoc συνασπισμού ενωσιακών παραγωγών πρωτεϊνών μπιζελιών στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τις απαντήσεις των τριών ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 26, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιπροσώπευαν πάνω από το 60 % του συνόλου της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

4.2. Ενωσιακή κατανάλωση

- (277) Η Επιτροπή προσδιόρισε την ενωσιακή κατανάλωση με βάση i) τους επαληθευμένους όγκους πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, οι οποίοι δηλώθηκαν στην απάντηση του καταγγέλλοντος στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και διασταυρώθηκαν με τους επαληθευμένους όγκους πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και ii) τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος από όλες τις τρίτες χώρες, οι οποίες καθορίστηκαν όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 283 και 284.
- (278) Όλοι οι κωδικοί ΣΟ στους οποίους υπάγεται η πρωτεΐνη μπιζελιών για τελωνειακούς σκοπούς στην Ένωση περιλαμβάνουν και άλλα προϊόντα και, ως εκ τούτου, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές που να αφορούν ειδικά το υπό έρευνα προϊόν. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή ζήτησε από τον καταγγέλλοντα να παράσχει εκτίμηση για την εξεταζόμενη περίοδο στο πλαίσιο του μακροοικονομικού ερωτηματολογίου. Για τον ίδιο λόγο, η Επιτροπή υπέβαλε αιτήματα συνδρομής δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού στα κράτη μέλη με τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών για τους κωδικούς ΣΟ στους οποίους μπορεί να υπαχθεί το υπό έρευνα προϊόν.
- (279) Το CFNA ισχυρίστηκε ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία για την εκτίμηση του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση ήταν αναξιόπιστη και ότι η Επιτροπή θα πρέπει να βασίσει τα πορίσματά της στα πραγματικά στοιχεία για τις εξαγωγές που υπέβαλαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Παρείχε όγκους εξαγωγών για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που εκπροσωπεί.
- (280) Όσον αφορά την εκτίμηση του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση από τον καταγγέλλοντα, στην οποία χρησιμοποιήθηκε η ίδια μέθοδος με την καταγγελία, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ο όγκος των εισαγωγών στην Ένωση μπορεί να εξομοιωθεί με τον όγκο των εισαγωγών στις ΗΠΑ, είτε για την πρωτεΐνη μπιζελιού είτε για άλλα προϊόντα που περιλαμβάνονται στους τελωνειακούς κωδικούς του ορισμού προϊόντος των ΗΠΑ.

- (281) Όσον αφορά το αίτημα συνδρομής, η Επιτροπή ζήτησε από τα κράτη μέλη να αναφέρουν τον όγκο, την αξία, την καταγωγή, την ημερομηνία εισαγωγής και την περιγραφή του διασαφιστή, στην τελωνειακή διασάφηση, των εισαγωγών που υπάγονται στις κλάσεις ΕΣ και στους κωδικούς ΣΟ 2106 10 20, 2106 10 80, 2303 10 90, 2309 και 3504 00 90. Ωστόσο, οι περιγραφές των προϊόντων που παρασχέθηκαν δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να διαπιστώσει αν οι εν λόγω εισαγωγές αποτελούσαν ή όχι το υπό έρευνα προϊόν για την πλειονότητα των εισαγωγών με τους εν λόγω κωδικούς.
- (282) Τα στοιχεία που υπέβαλε το CFNA περιλάμβαναν μόνο τα στοιχεία των μελών του, ενώ ενδέχεται να υπάρχουν και άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διασταύρωσε τα στοιχεία του CFNA με τα έντυπα δειγματοληψίας που υπέβαλαν οι Κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και τα επαληθευμένα στοιχεία από τους δύο Κινέζους παραγωγούς του δείγματος και οι ποσότητες ήταν παρόμοιες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, ελλείπει καλύτερων πληροφοριών και παρότι ενδέχεται να υπάρχουν άλλοι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Κίνα, τα στοιχεία θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στο παρόν στάδιο ως τα ακριβέστερα διαθέσιμα στοιχεία για τον προσδιορισμό του όγκου των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση.
- (283) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών από την Κίνα στην Ένωση με βάση τους επαληθευμένους όγκους των δύο παραγωγών του δείγματος, τις παρατηρήσεις του CFNA και τα έντυπα δειγματοληψίας για άλλους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς.
- (284) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες στην Ένωση, ελλείπει άλλων πληροφοριών, καθορίστηκε με βάση τα αριθμητικά στοιχεία που υπέβαλε ο καταγγέλλων, με βάση τις γνώσεις του για την αγορά που εφαρμόζονται στις επίσημες στατιστικές.
- (285) Η ενωσιακή κατανάλωση εξελήχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	30 443	42 605	40 937	38 810
Δείκτης	100	140	134	127

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο, επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και CFNA.

- (286) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η ενωσιακή κατανάλωση πρωτεΐνης μπιζελιού αυξήθηκε συνολικά κατά 27 %. Η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 40 % σε ετήσια βάση από το 2022 έως το 2023, μειώθηκε κατά 4 % το 2024 και μειώθηκε περαιτέρω κατά 5 % κατά την περίοδο έρευνας. Η συνολική αύξηση οφείλεται στις προτιμήσεις των καταναλωτών για διατροφή φυτικής προέλευσης και βιώσιμες επιλογές τροφίμων, σε σύγκριση με άλλες επιλογές, όπως οι ζωικές πρωτεΐνες, τόσο στους τομείς των τροφίμων που καταναλώνονται από τον άνθρωπο όσο και στους τομείς της φροντίδας των ζώων.

4.3. Εισαγωγές από την οικεία χώρα

4.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα

- (287) Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών και των μεριδίων αγοράς με βάση τους επαληθευμένους όγκους των δύο παραγωγών του δείγματος, τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από το CFNA και τα έντυπα δειγματοληψίας για άλλους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 277 έως 283.

(288) Οι εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού από την Κίνα προς την Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Ποσότητα των εισαγωγών (σε τόνους) και μερίδιο αγοράς

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Ποσότητα εισαγωγών από τη ΛΔΚ (σε τόνους)	9 291	20 558	16 440	11 454
Δείκτης	100	221	177	123
Μερίδιο αγοράς %	31 %	48 %	40 %	30 %
Δείκτης	100	158	132	97

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στα ερωτηματολόγια, έντυπα δειγματοληψίας και CFNA.

(289) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν συνολικά κατά 23 %. Οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 121 % από το 2022 έως το 2023 και στη συνέχεια μειώθηκαν κατά 20 % το 2024 και κατά 30 % κατά την περίοδο έρευνας σε ετήσια βάση.

(290) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ εξελίχθηκε αναλόγως, καθώς κυμάνθηκε από 31 % το 2022 και κορυφώθηκε σε 48 % το 2023, και στη συνέχεια μειώθηκε σε 40 % το 2024 και σε 30 % κατά την περίοδο έρευνας.

4.4. Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση

(291) Ελλείπει άλλων πληροφοριών σχετικά με τις τιμές εισαγωγής από την Κίνα, η Επιτροπή τις προσδιόρισε με βάση τις επαληθευμένες απαντήσεις των δύο Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο ερωτηματολόγιο για την περίοδο έρευνας. Για τα έτη πριν από την περίοδο έρευνας, η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές τους σε επίπεδο CIF εφαρμόζοντας στα εν λόγω έτη τη διαφορά μεταξύ της τιμής εξαγωγής που ανέφεραν οι εν λόγω παραγωγοί στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο για την περίοδο έρευνας και της τιμής CIF κατά την περίοδο έρευνας. Αυτοί οι δύο παραγωγοί-εξαγωγείς αντιπροσώπευαν πάνω από το 70 % του όγκου των κινεζικών εξαγωγών στην Ένωση για όλα τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, οι τιμές εισαγωγής τους θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές της μέσης τιμής εισαγωγής όλων των εισαγωγών από την Κίνα.

(292) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση εξελίχθηκε όπως φαίνεται στον πίνακα 4 ⁽¹³³⁾.

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (σε EUR/τόνο)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
ΛΔΚ	[2 654–3 015]	[1 985–2 372]	[1 749–2 112]	[2 237–2 699]
Δείκτης	100	70	66	83

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

⁽¹³³⁾ Οι τιμές εισαγωγής στον παρόντα κανονισμό παρουσιάζονται σε μορφή εύρους τιμών, δεδομένου ότι προέρχονται μόνο από τους δύο Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, έτσι ώστε κανένας από αυτούς να μην μπορεί να οδηγηθεί με ανάστροφη ανάλυση στα στοιχεία του ανταγωνιστή του.

- (293) Η τιμή των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε μεταξύ του 2022 και του 2023 από [2 654-3 015] EUR/τόνο σε [1 985-2 372] EUR/τόνο. Το 2024 η μέση τιμή εισαγωγής μειώθηκε σε [1 749-2 112] EUR/τόνο, και ακολούθησε επάνοδος σε [2 237-2 699] EUR/τόνο. Συνολικά, οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα μειώθηκαν κατά 17 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι τιμές αυτές ήταν πολύ χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης στην Ένωση και από το κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλ. Πίνακα 8).
- (294) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:
- (1) τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και
 - (2) τις αντίστοιχες σταθμισμένες μέσες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος από την Κίνα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, που καθορίστηκαν βάσει CIF, με τις κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (295) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι επιστροφές και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας. Έδειξε σταθμισμένο μέσο περιθώριο υποτιμολόγησης άνω του 35 % των εισαγωγών από την Κίνα στην αγορά της Ένωσης. Διαπιστώθηκε υποτιμολόγηση για το 83 % των εισαγόμενων όγκων των εταιρειών του δείγματος.
- (296) Εκτός από την υποτιμολόγηση, σημειώθηκε επίσης σημαντική συμπίεση και ύφεση των τιμών κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Η μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα ήταν χαμηλότερη τόσο από την τιμή πώλησης όσο και από το κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλ. πίνακα 4 στην αιτιολογική σκέψη 292 και πίνακα 8 στην αιτιολογική σκέψη 316). Με εξαίρεση το 2022, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ελάχιστα κερδοφόρος, οι τιμές πώλησης του παρέμειναν κάτω από το κόστος παραγωγής του (βλ. πίνακα 8 στην αιτιολογική σκέψη 316). Λόγω της πίεσης που ασκήθηκε στις τιμές από τον όγκο και τις χαμηλές τιμές των εισαγωγών από την Κίνα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του σε επίπεδο που δεν του επέτρεπε να αποκομίσει εύλογα κέρδη.
- (297) Αυτή η επίδραση στις τιμές που διαπιστώθηκε σε μακροοικονομικό επίπεδο επιβεβαιώθηκε περαιτέρω από τα πορίσματα σε επίπεδο εταιρείας. Τα επίπεδα εξάλειψης της ζημίας καθορίστηκαν ανά τύπο προϊόντος και, επομένως, ελήφθησαν υπόψη τυχόν δυνητικές διαφορές μεταξύ του μείγματος προϊόντων των κινεζικών εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά την περίοδο έρευνας, οι εισαγωγές από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιήθηκαν σε επίπεδα υποτιμολόγησης σε σχέση με τις εγχώριες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε ποσοστό άνω του 70 % έως ποσοστό άνω του 130 % ανάλογα με τον τύπο προϊόντος (βλ. σημείο 6.1).

4.5. Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

4.5.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (298) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (299) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 25, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.
- (300) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή πρόβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μακροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονται στην απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο που υπέβαλε ο καταγγέλλων, στην οποία περιλαμβάνονταν στοιχεία σχετικά με όλους τους ενωσιακούς παραγωγούς. Η Επιτροπή αξιολόγησε τους μικροοικονομικούς δείκτες με βάση τα στοιχεία που περιέχονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων κρίθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (301) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.

- (302) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.5.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

- (303) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	50 152	41 738	41 740	40 802
Δείκτης	100	83	83	81
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	55 688	52 745	56 152	55 194
Δείκτης	100	95	101	99
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	90 %	79 %	74 %	74 %
Δείκτης	100	88	83	82

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροερωτηματολόγιο.

- (304) Ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μετά από σημαντική μείωση από περίπου 50 100 τόνους το 2022 σε περίπου 41 700 τόνους το 2023, εν μέρει λόγω του κλεισίματος μίας μονάδας παραγωγής, η παραγωγή παρέμεινε σταθερή το 2024 και στη συνέχεια μειώθηκε εκ νέου κατά 2 % κατά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα συνολική μείωση κατά 19 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την περίοδο έρευνας, η παραγωγή ανερχόταν σε περίπου 40 800 τόνους.
- (305) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρέμεινε συνολικά σταθερή.
- (306) Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας ακολούθησε παρόμοιες τάσεις με τον όγκο παραγωγής: αρχικά μειώθηκε από 90 % το 2022 σε 79 % το 2023, στη συνέχεια μειώθηκε εκ νέου το 2024 στο 74 % της συνολικής παραγωγικής ικανότητας και παρέμεινε σταθερή κατά την περίοδο έρευνας στο 74 %.

4.5.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (307) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	17 817	18 660	20 070	21 867
Δείκτης	100	105	113	123

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μερίδιο αγοράς %	59 %	44 %	49 %	56 %
Δείκτης	100	75	84	96

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροορωτηματολόγιο.

- (308) Ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 5 % μεταξύ του 2022 και του 2023, στη συνέχεια αυξήθηκε κατά 8 % το 2024 και, τέλος, αυξήθηκε κατά 9 % κατά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα συνολική αύξηση κατά 23 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.
- (309) Η αύξηση αυτή δεν αντικατοπτρίζεται στην εξέλιξη του μεριδίου αγοράς, το οποίο συνολικά μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ η ενωσιακή κατανάλωση αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασε διακυμάνσεις, από 59 % το 2022 σε 44 % το 2023 και στη συνέχεια αυξήθηκε σε 49 % το 2024 και σε 56 % κατά την περίοδο έρευνας. Συνολικά, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 4 %.

4.5.2.3. Ανάπτυξη

- (310) Λαμβανομένης υπόψη της μείωσης του μεριδίου αγοράς των όγκων πωλήσεων της Ένωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την αυξανόμενη κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (311) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	258	240	251	259
Δείκτης	100	93	97	100
Παραγωγικότητα (τόνοι/εργαζόμενο)	194	174	166	158
Δείκτης	100	89	86	81

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροορωτηματολόγιο.

- (312) Η απασχόληση παρέμεινε συνολικά σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μειώθηκε κατά 7 % το 2023 και στη συνέχεια αυξήθηκε κατά 5 % το 2024 και κατά 3 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (313) Η σημαντική μείωση του όγκου παραγωγής σε συνδυασμό με τον σταθερό αριθμό εργαζομένων είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της παραγωγικότητας κατά 19 %, από 194 τόνους ανά εργαζόμενο το 2022 σε 158 τόνους ανά εργαζόμενο κατά την περίοδο έρευνας.

4.5.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (314) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα.
- (315) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το οικείο προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.5.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (316) Οι σταθμισμένες μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς (EUR/τόνο)	4 432	4 607	3 896	3 818
Δείκτης	100	104	88	86
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	4 359	4 895	4 000	4 138
Δείκτης	100	112	92	95

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (317) Οι τιμές πώλησης αυξήθηκαν αρχικά το 2023, κατά 4 % σε σύγκριση με το 2022. Ωστόσο, η τιμή πώλησης στη συνέχεια μειώθηκε σημαντικά, από 4 607 EUR/τόνο το 2023 σε 3 896 EUR/τόνο το 2024 και σε 3 818 EUR/τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Συνολικά, οι τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών μειώθηκαν κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (318) Το μοναδιαίο κόστος παραγωγής αυξήθηκε κατά 12 % μεταξύ του 2022 και του 2023, μειώθηκε κατά 18 % το 2024 και αυξήθηκε ξανά κατά 3 % κατά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα συνολική μείωση κατά 5 %. Οι διακυμάνσεις οφείλονταν στο κόστος των πρώτων υλών (μπιζέλια και χημικά προϊόντα) και στις τιμές της ενέργειας. Το 2023 οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος αντιμετώπισαν σημαντικές αυξήσεις του κόστους, με τις τιμές των πρώτων υλών να αυξάνονται κατά 11 % και τις τιμές της ενέργειας να εκτοξεύονται κατά 72 %. Στη συνέχεια, το 2024 το κόστος αυτό μειώθηκε κατά 17 % και 31 % αντίστοιχα, προτού η τιμή των πρώτων υλών ανακάμψει κατά 3 %, ενώ οι τιμές της ενέργειας παρέμειναν σταθερές κατά την περίοδο έρευνας.

4.5.3.2. Κόστος εργασίας

- (319) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	78 223	80 546	81 707	82 094
Δείκτης	100	103	104	105

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (320) Το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.3.3. Αποθέματα

- (321) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 10

Αποθέματα

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	13 543	16 179	16 749	16 834
Δείκτης	100	119	124	124
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό παραγωγής	40 %	59 %	59 %	61 %
Δείκτης	100	148	148	154

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (322) Το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνολικά αυξήθηκε κατά 24 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από περίπου 13 500 τόνους το 2022 σε περίπου 16 800 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά 19 % σε ετήσια βάση από το 2022 έως το 2023, αυξήθηκαν περαιτέρω κατά 4 % το 2024 και παρέμειναν σταθερά κατά την περίοδο έρευνας. Συνολικά, τα τελικά αποθέματα αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε σύγκριση με τους όγκους παραγωγής, από 40 % το 2022 σε 59 % το 2023 και το 2024, και στη συνέχεια σε 61 % κατά την περίοδο έρευνας.

4.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (323) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	1,6 %	- 6,3 %	- 2,7 %	- 8,4 %
Ταμειακές ροές (σε EUR)	- 16 640 780	- 13 605 214	- 612 662	5 832 321
Δείκτης	- 100	- 82	- 4	35
Επενδύσεις (σε EUR)	15 356 822	8 889 579	4 174 759	3 401 773
Δείκτης	100	58	27	22
Απόδοση των επενδύσεων	- 10 %	- 17 %	- 12 %	- 12 %

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

- (324) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος ως τη διαφορά μεταξύ του κύκλου εργασιών των πωλήσεων σε μη συνδεδεμένα μέρη στην αγορά της Ένωσης και του κόστους παραγωγής, εκφραζόμενη ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των πωλήσεων. Με εξαίρεση το 2022, όταν μόλις και μετά βίας ήταν ισοσκελής, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ζημιογόνος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η κερδοφορία ανήλθε σε 1,6 % το 2022, μειώθηκε σε -6,3 % το 2023 και βελτιώθηκε ελαφρώς το 2024 σε -2,7 %, προτού μειωθεί σε -8,4 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (325) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών βελτιώθηκε καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με τις ταμειακές ροές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αυξάνονται από -16 640 780 EUR το 2022 σε μικρότερο έλλειμμα ύψους -13 605 214 EUR το 2023 και, στη συνέχεια, να μειώνονται περαιτέρω σε -612 662 EUR το 2024, προτού αποκτήσουν θετικό πρόσημο και ανέλθουν σε 5 832 321 EUR κατά την περίοδο έρευνας.
- (326) Οι επενδύσεις μειώθηκαν συνολικά κατά 78 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Αρχικά μειώθηκαν κατά 42 % από το 2022 έως το 2023, στη συνέχεια παρουσίασαν πτώση κατά 53 % το 2024 και τέλος μειώθηκαν περαιτέρω κατά 18 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (327) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε μεταξύ του 2022 και του 2023, βελτιώθηκε το 2024 και παρέμεινε σταθερή κατά την περίοδο έρευνας, αλλά χαμηλότερη από ό,τι το 2022.
- (328) Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος επηρεάστηκε από την αρνητική κερδοφορία. Ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος ανέφερε ότι, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αρκετά προγράμματα κεφαλαιουχικών επενδύσεων αναστάλησαν. Ένας άλλος ενωσιακός παραγωγός του δείγματος εξήγησε ότι, ενώ η συνολική του ικανότητα άντλησης κεφαλαίων δεν έχει επηρεαστεί πλήρως, αυτό οφειλόταν στη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων του πέραν του υπό έρευνα προϊόντος.

4.6. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (329) Όσον αφορά τους όγκους, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί πλήρως από την επέκταση της αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η παραγωγή μειώθηκε κατά 19 %, με παρόμοια μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας. Η απασχόληση και η παραγωγική ικανότητα διατηρήθηκαν σε σταθερά επίπεδα παρά την αύξηση της ζήτησης. Ο όγκος των πωλήσεων της Ένωσης αυξήθηκε, αλλά με βραδύτερο ρυθμό απ' ό,τι η κατανάλωση. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 59 % το 2022 σε 56 % κατά την περίοδο της έρευνας.
- (330) Παρά την αύξηση του όγκου των πωλήσεων, η τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επιτύχει βιώσιμα επίπεδα κερδοφορίας σε κανένα έτος της εξεταζόμενης περιόδου. Μετά βίας άγγιξε το κατώφλι της κερδοφορίας το 2022, ενώ από το 2023 και εξής δεν μπόρεσε να αυξήσει τις τιμές στην Ένωση σε επίπεδα αρκετά υψηλά ώστε να ανακτήσει ακόμη και τις δαπάνες του. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, ο οποίος ήταν ελαφρώς κερδοφόρος το 2022 (1,6 %), κατέστη ζημιογόνος (-6,3 % το 2023, -2,7 % το 2024 και -8,4 % κατά την περίοδο έρευνας).
- (331) Σε όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να πωλήσει πρωτεΐνη μπιζελίου στην Ένωση σε τιμές που θα εξασφάλιζαν τα βιώσιμα επίπεδα κερδοφορίας που απαιτούνται για να καλύψει το κόστος παραγωγής του και για να εκμεταλλευτεί την ανάπτυξη στην αγορά της Ένωσης, για παράδειγμα πραγματοποιώντας νέες επενδύσεις επέκτασης. Πράγματι, με την κατάσταση αυτή, οι επενδύσεις μειώθηκαν σταθερά κατά 78 % καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η παραγωγική ικανότητα και η απασχόληση διατηρήθηκαν σε σταθερά επίπεδα και τα αποθέματα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 24 %, γεγονός που δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να αναπτυχθεί παράλληλα με την αναπτυσσόμενη αγορά.
- (332) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στο στάδιο αυτό ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΠΙΘΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (333) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να έχουν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την οικεία χώρα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι εν λόγω παράγοντες ήταν οι εξής: οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες· οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής· η εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης· και η εξέλιξη του κόστους παραγωγής λόγω της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (334) Ο όγκος των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα αυξήθηκε κατά 23 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 9 291 τόνους το 2022 σε 11 454 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση αυτή δεν ήταν σταθερή: οι εισαγωγές υπερδιπλασιάστηκαν από το 2022 έως το 2023, με όγκο που εκτινάχθηκε από 9 291 τόνους σε 20 500 τόνους —αύξηση 121 % εντός ενός έτους—, ενώ στη συνέχεια μειώθηκε σε 16 440 τόνους το 2024 (μείωση 20 %) και σε 11 454 τόνους (μείωση 30 %) κατά την περίοδο έρευνας. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε από 31 % το 2022 σε 30 % κατά την περίοδο έρευνας. Το 2023 και το 2024 τα μερίδια αγοράς των κινεζικών εισαγωγών ήταν 48,3 % και 40,2 %.
- (335) Η αύξηση των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση οφειλόταν στο γεγονός ότι αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε χαμηλές τιμές οι οποίες ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 35 % κατά την περίοδο έρευνας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 295. Εκτός από τα πορίσματα σχετικά με την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, οι μέσες τιμές εισαγωγής από την Κίνα μειώθηκαν κατά 17 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και ήταν χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε όλα τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου.
- (336) Όσον αφορά τους όγκους, έως την περίοδο έρευνας, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να επωφεληθεί από την αυξανόμενη κατανάλωση. Αφετέρου, από το 2022 έως το 2024 οι κινεζικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 77 %, υπερβαίνοντας σημαντικά τόσο την κατανάλωση κατά 34 % όσο και την αύξηση των πωλήσεων της Ένωσης κατά 13 %. Κατά την περίοδο αυτή, η αύξηση του μεριδίου αγοράς από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από την αύξηση των αποθεμάτων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 24 % από το 2022 έως την περίοδο έρευνας. Μολονότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέκτησε το μερίδιο αγοράς του κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με το 2024 λόγω της μείωσης των κινεζικών εισαγωγών, αυτό συνέβη εις βάρος της κερδοφορίας του, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 337.
- (337) Όσον αφορά τις τιμές, η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής οφειλόταν στην πίεση των τιμών από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η οποία ανάγκασε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές του κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση ήταν επίσης σταθερά χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με κορύφωση της διαφοράς μεταξύ των δύο το 2023, έτος κατά το οποίο οι κινεζικές εισαγωγές αναδείχθηκαν κυρίαρχη δύναμη στην αγορά της Ένωσης, με μερίδιο αγοράς 48 %. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, όντας αντιμέτωπος με τόσο χαμηλές τιμές ντάμπινγκ, δεν ήταν σε θέση να πραγματοποιήσει εύλογα κέρδη σε καμία στιγμή της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ, για να αποφύγει την περαιτέρω απώλεια μεριδίων αγοράς, αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του κάτω από το κόστος παραγωγής του και να πωλήσει με ζημία από το 2023 έως το τέλος της περιόδου έρευνας.
- (338) Από τα ανωτέρω συνάγεται ότι οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα οδήγησε σε απώλεια πωλήσεων από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και εμπόδισε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επιτύχει εύλογα επίπεδα κέρδους καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το σημαντικό μερίδιο των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σε τόσο χαμηλές τιμές ντάμπινγκ προκάλεσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε όλα τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ η οικονομική του κατάσταση επιδεινώθηκε σημαντικά. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΔΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

5.2.1. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (339) Οι εισαγωγές από τρίτες χώρες καθορίστηκαν σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 284.
- (340) Ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 12

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	Ποσότητα (σε τόνους)	1 873	1 675	2 713	3 402
	Δείκτης	100	89	145	182
	Μερίδιο αγοράς	6 %	4 %	7 %	9 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	12 369	19 497	13 206	13 837
	Δείκτης	100	158	107	112

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Ινδία	Ποσότητα (σε τόνους)	738	1 323	1 370	1 045
	Δείκτης	100	179	186	142
	Μερίδιο αγοράς	2 %	3 %	3 %	3 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	3 792	4 123	3 778	5 249
	Δείκτης	100	109	100	138
Αυστραλία	Ποσότητα (σε τόνους)	42	115	39	786
	Δείκτης	100	276	94	1 883
	Μερίδιο αγοράς	0,1 %	0,2 %	0,1 %	2 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	6 533	5 868	12 395	9 360
	Δείκτης	100	90	190	143
Καναδάς	Ποσότητα (σε τόνους)	682	275	304	256
	Δείκτης	100	40	45	38
	Μερίδιο αγοράς	2 %	1 %	1 %	1 %
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	3 566	8 386	11 188	11 383
	Δείκτης	100	235	314	319
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τη ΛΔΚ	Ποσότητα (σε τόνους)	3 334	3 388	4 426	5 489
	Δείκτης	100	102	133	165
	Μερίδιο αγοράς	11 %	8 %	11 %	14 %
	Μέση τιμή	8 598	12 129	10 142	11 446
	Δείκτης	100	141	118	133

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροοικονομολόγιο.

- (341) Ο όγκος των εισαγωγών πρωτεΐνης μιζελίου από τρίτες χώρες εκτός της Κίνας παρέμεινε σε σχετικά χαμηλά επίπεδα καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, καμία τρίτη χώρα δεν υπερέβη το 9 %, ενώ συνολικά όλες οι τρίτες χώρες παρέμειναν σταθερά σε επίπεδα κάτω του 15 %, ποσοστό μικρότερο από το ήμισυ του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (342) Επιπλέον, η μέση τιμή των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός της Κίνας ήταν, συνολικά, πολύ υψηλότερη από τις τιμές πώλησης της Ένωσης κατά μέσο όρο. Μεμονωμένα, μόνο η μέση τιμή εισαγωγής από την Ινδία ήταν ελαφρώς χαμηλότερη από την τιμή πώλησης της Ένωσης το 2022, το 2023 και το 2024, αλλά ήταν πολύ υψηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής από την Κίνα για τα εν λόγω έτη, ενώ οι ποσότητες ήταν πολύ μικρές.
- (343) Επομένως, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα σε αυτό το στάδιο ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.2.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (344) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον όγκο των εξαγωγών με βάση τις πληροφορίες που υπέβαλε ο καταγγέλλων για το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι τιμές εξαγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη βασίστηκαν στις επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.
- (345) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 13

Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Όγκος εξαγωγών (σε τόνους)	27 468	18 799	21 314	22 161
Δείκτης	100	68	78	81
Μέση τιμή σε μη συνδεδεμένα μέρη (EUR/τόνο)	4 271	3 562	3 988	4 039
Δείκτης	100	83	93	95

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο (όγκος εξαγωγών) και επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο (τιμές εξαγωγής).

- (346) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ποσότητα των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε συνολικά κατά 19 %. Ο όγκος μειώθηκε κατά 32 % από το 2022 έως το 2023, ανέκαμψε κατά 13 % το 2024 και αυξήθηκε περαιτέρω κατά 4 % κατά την περίοδο έρευνας. Οι τιμές εξαγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μειώθηκαν συνολικά κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 2024 και κατά την περίοδο έρευνας, οι τιμές αυτές ήταν υψηλότερες από τις τιμές πώλησής τους στην Ένωση.
- (347) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σε σημαντικό βαθμό προσανατολισμένος στις εξαγωγές, καθώς οι εξαγωγές αντιπροσωπεύουν πάνω από το ήμισυ των πωλήσεων του κατά την εξεταζόμενη περίοδο και οι ΗΠΑ αποτελούν την κύρια εξαγωγική αγορά του⁽¹³⁴⁾. Το 2023 και το 2024 οι αρχές των ΗΠΑ διεξήγαγαν έρευνες αντιντάμπινγκ και έρευνες στον τομέα των αντισταθμιστικών δασμών, οι οποίες διαπίστωσαν ότι οι εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού από την Κίνα αποτελούσαν αντικείμενο αθέμιτων πρακτικών ντάμπινγκ και επιδοτήσεων, με αποτέλεσμα να προκαλούν ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής των ΗΠΑ. Αυτό υποδηλώνει ότι η αρχική μείωση των εξαγωγικών επιδόσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος μπορεί να οφείλεται στις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και επιδοτήσεων στην αγορά των ΗΠΑ με τις οποίες ανταγωνίζονταν στην εν λόγω αγορά, καθώς και στην ανάκαμψη που αποδίδεται στα μέτρα που επέβαλαν οι αρχές των ΗΠΑ.
- (348) Σε αυτήν τη βάση, δεδομένων των όγκων και των τιμών τους, η Επιτροπή κατέληξε προσωρινά στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ωστόσο, οι τιμές εξαγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασαν θετική τάση από το 2023, ενώ οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης παρουσίασαν αρνητική τάση από το 2023. Οι τιμές εξαγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν επίσης υψηλότερες από τις μέσες τιμές στην Ένωση από το 2024. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, όπου η παρουσία των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κέρδισε μερίδιο αγοράς εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου και ανάγκασε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές του καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με αποτέλεσμα να τον οδηγήσει σε ζημιογόνο κατάσταση.

⁽¹³⁴⁾ Καταγγελία, παράγραφος 280.

5.2.3. Εξέλιξη της κατανάλωσης

- (349) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 286, η κατανάλωση πρωτεΐνης μπιζελιών στην Ένωση αυξήθηκε συνολικά κατά 27 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επομένως, η εν λόγω αύξηση δεν θα μπορούσε να έχει συμβάλει στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Αντιθέτως, εάν δεν υπήρχαν στην αγορά της Ένωσης κινεζικές εξαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε σημαντικούς όγκους, αυτή η θετική εξέλιξη της κατανάλωσης της Ένωσης θα αποτελούσε ευκαιρία ανάπτυξης στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

5.2.4. Εξέλιξη του κόστους παραγωγής λόγω της αύξησης του κόστους των πρώτων υλών και της ενέργειας.

- (350) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, το CFNA ισχυρίστηκε ότι η ζημία προκλήθηκε από αύξηση του κόστους λόγω i) αυξήσεων του κόστους της ενέργειας και ii) αυξήσεων του κόστους των μπιζελιών, δηλαδή της κύριας πρώτης ύλης, που προκλήθηκαν από τον κατ' αξίαν τελωνειακό δασμό ύψους 50 % στις εισαγωγές από τη Ρωσία και τη Λευκορωσία, ο οποίος επιβλήθηκε από την ΕΕ το 2024 ⁽¹³⁵⁾ και, κατά τους ισχυρισμούς, οδήγησε σε αύξηση των τιμών των μπιζελιών στην Ένωση.
- (351) Τα μπιζέλια αντιπροσώπευαν περίπου το 30 % του κόστους των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, ενώ η ενέργεια αντιπροσώπευε ποσοστό από 11 % έως 16 % ανάλογα με το έτος. Όσον αφορά το ενεργειακό κόστος, με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, σημειώθηκε πράγματι αύξηση κατά 72 % από το 2022 έως το 2023, πριν από την εκ νέου πτώση το 2024 και κατά την περίοδο έρευνας. Το κόστος της ενέργειας αυξήθηκε συνολικά κατά 19 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Όσον αφορά τα μπιζέλια, το κόστος τους παρουσίασε διακυμάνσεις, αλλά μειώθηκε συνολικά κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, το κόστος των μπιζελιών μειώθηκε κατά 18 % μεταξύ του 2023 και του 2024, έτος κατά το οποίο τέθηκε σε ισχύ ο δασμός ύψους 50 % στις εισαγωγές από τη Ρωσία και τη Λευκορωσία. Συνολικά, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 318, το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.
- (352) Ως εκ τούτου, οι αυξήσεις του κόστους της ενέργειας και των μπιζελιών κατά τη διάρκεια ορισμένων ετών της εξεταζόμενης περιόδου δεν θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Επίσης, δεδομένης της απουσίας σημαντικής πίεσης στις τιμές από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να είχε μετακυλίσει αυτήν την αύξηση του κόστους στους πελάτες του.

5.3. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (353) Η Επιτροπή θεμελίωσε την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα. Η αύξηση των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με τη μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, ενώ το μεγαλύτερο μέρος της αυξανόμενης ζήτησης στην Ένωση καλύφθηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα, παρά την πτώση των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας με την επακόλουθη ανάκαμψη του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα κατέστη δυνατή λόγω των χαμηλών τιμών ντάμπινγκ, οι οποίες ήταν χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ήταν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και εμπόδισαν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να καθορίσει τιμές σε βιώσιμα επίπεδα που ήταν αναγκαία για να επιτύχει εύλογα περιθώρια κέρδους.
- (354) Η Επιτροπή διέκρινε και διαχώρισε τις επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιόγόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα. Μολονότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, δεν άμβλυαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της διαπιστωθείσας σημαντικής ζημίας. Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, την εξέλιξη της ενωσιακής κατανάλωσης και την εξέλιξη του κόστους παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι παράγοντες αυτοί δεν προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (355) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο παρόν στάδιο στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν άμβλυαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας.

⁽¹³⁵⁾ Κανονισμός (ΕΕ) 2024/1652 του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2024, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L, 2024/1652, 10.6.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1652/oj>).

6. ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (356) Για να καθορισθεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (357) Στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και ο ad hoc συνασπισμός ενωσιακών παραγωγών πρωτεΐνης μπιζελιών ισχυρίστηκαν ότι στην παρούσα υπόθεση υπήρχαν στοιχεία που υποστηρίζουν την κατάργηση του κανόνα του χαμηλότερου δασμού σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού. Συγκεκριμένα, ισχυρίστηκαν ότι τα μπιζέλια, τα οποία αντιπροσωπεύουν πάνω από το 17 % του κόστους παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιών, υπόκεινται σε μείωση ή κατάργηση της επιστροφής του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) στην Κίνα. Ωστόσο, κανένα από τα εν λόγω μέρη δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η κινεζική τιμή των μπιζελιών είναι χαμηλότερη από την τιμή στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές, όπως απαιτείται από τον βασικό κανονισμό. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

6.1. Περιθώριο ζημίας

- (358) Η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.
- (359) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα· το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για να καλυφθεί το πλήρες κόστος και οι επενδύσεις, η έρευνα και ανάπτυξη (E&A) και η καινοτομία· και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.
- (360) Ως πρώτο βήμα, η Επιτροπή καθόρισε ένα βασικό κέρδος που καλύπτει το πλήρες κόστος υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού.
- (361) Όπως φαίνεται στους πίνακες 3, 4 και 8, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν ζημιόγonos ή ελάχιστα ισοσκελισμένος καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ενώ η παρουσία εισαγωγών από την Κίνα ήταν ήδη σημαντική το 2022 και οι τιμές των εισαγωγών τους ήταν σταθερά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, κανένα από τα συγκεκριμένα έτη δεν κατόρθωσε να επιτύχει τον στόχο κερδοφορίας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού.
- (362) Ένας από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με το επαρκές επίπεδο για τον στόχο κερδοφορίας. Οι άλλοι δύο ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος παρείχαν στοιχεία που καλύπτουν τα επτά έτη πριν από την εξεταζόμενη περίοδο.
- (363) Προκειμένου να καθορισθεί ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση κατά τη διάρκεια αυτής της επταετίας σε αντίθεση με την εξεταζόμενη περίοδο, και ελλείψει ακριβών στατιστικών στοιχείων για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 278, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα στοιχεία για τις κινεζικές εξαγωγές στην Ένωση για τον τελωνειακό κωδικό 2106 10 00, «Συμπυκνώματα πρωτεϊνών και ουσίες πρωτεϊνικής σύστασης», από την Global Trade Atlas. Ενώ ο κωδικός αυτός περιλαμβάνει και άλλα προϊόντα εκτός από την πρωτεΐνη μπιζελιών, η Επιτροπή έκρινε ότι η εξέλιξη των εξαγωγών στο πλαίσιο του εν λόγω κωδικού αποτελούσε κατάλληλο δείκτη της διείσδυσης των κινεζικών πρωτεϊνών μπιζελιών στις εισαγωγές στην Ένωση. Επιπλέον, σύμφωνα με το CFNA, και όπως επιβεβαιώνεται από τις πληροφορίες που παρέχονται στις απαντήσεις των δύο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι Κινέζοι παραγωγοί εξήγαγαν το υπό έρευνα προϊόν από την Κίνα στην Ένωση μόνο με τον εν λόγω κωδικό. Το έτος με τον χαμηλότερο όγκο κατά το οποίο και οι δύο εταιρείες που υπέβαλαν στοιχεία ήταν κερδοφόρες ήταν το 2017. Το 2017 οι κινεζικές εξαγωγές στην Ένωση με τελωνειακό κωδικό 2106 10 00 ανήλθαν σε 12 025 τόνους, ποσότητα πολύ μικρότερη από τις εξαγωγές υπό τον ίδιο κωδικό για οποιοδήποτε έτος της εξεταζόμενης περιόδου και από τον ετήσιο μέσο όρο της εξεταζόμενης περιόδου για τις εξαγωγές υπό τον ίδιο κωδικό, δηλαδή 38 617 τόνους ετησίως. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το έτος 2017 θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας.
- (364) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε τον στόχο κερδοφορίας υπολογίζοντας τον μέσο όρο των κερδών που ανέφεραν οι δύο ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος το έτος 2017. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα βασικό στόχο κερδοφορίας [9,5-10,5] ⁽¹³⁶⁾ %.

⁽¹³⁶⁾ Το ποσοστό παρουσιάζεται σε μορφή εύρους τιμών, καθώς προέρχεται μόνο από δύο ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος, με αποτέλεσμα κανένας από αυτούς να μην μπορεί να οδηγηθεί με ανάστροφη ανάλυση στα στοιχεία του ανταγωνιστή του.

- (365) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρουσίασε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το επίπεδο των οικείων επενδύσεων, της έρευνας και ανάπτυξης (E&A) και της καινοτομίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο θα ήταν υψηλότερο υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή επαλήθευσε τις πληροφορίες αυτές με βάση επενδυτικά σχέδια που επρόκειτο να υλοποιηθούν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αλλά ακυρώθηκαν ή αναβλήθηκαν και έκρινε τους ισχυρισμούς αυτούς δικαιολογημένους. Για να αποτυπωθεί αυτό στον στόχο κερδοφορίας, η Επιτροπή υπολόγισε τη διαφορά μεταξύ δαπανών για επενδύσεις, E&A και καινοτομία υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, σύμφωνα με τα στοιχεία που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και επαλήθευσε η Επιτροπή, με τις πραγματικές δαπάνες για επενδύσεις, E&A και καινοτομία κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η διαφορά αυτή, εκφραζόμενη ως ποσοστό του κύκλου εργασιών, ήταν 1,55 %, το οποίο προστέθηκε στον βασικό στόχο κερδοφορίας. Συνεπώς, ο στόχος κερδοφορίας ήταν [11-12] %.
- (366) Σ' αυτήν τη βάση, η μη ζημιόγonos τιμή καθορίστηκε μεταξύ περίπου 3 000 και 5 500 EUR ανά τόνο, ανάλογα με τον τύπο προϊόντος, η οποία προκύπτει από την εφαρμογή του προαναφερόμενου περιθωρίου κέρδους [11-12] % στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας.
- (367) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ) του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή εκτίμησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, και τα σχετικά πρωτόκολλα, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, και από τις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) που απαριθμούνται στο παράρτημα Ια, κόστος το οποίο θα επιβαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή καθόρισε ένα πρόσθετο κόστος ύψους 300 EUR ανά τόνο, από το οποίο αφαίρεσε το πραγματικό κόστος συμμόρφωσης με τις εν λόγω συμβάσεις κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή 265 EUR ανά τόνο, με το αποτέλεσμα να είναι 35 EUR ανά τόνο. Η διαφορά αυτή προστέθηκε στη μη ζημιόγonos τιμή που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 366.
- (368) Στη βάση αυτή, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιόγonos τιμή μεταξύ 3 035 έως 5 535 EUR ανά τόνο, ανάλογα με τον τύπο προϊόντος, για το ομοειδές προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εφαρμόζοντας το περιθώριο στοχευόμενου κέρδους [11-12] % στο κόστος παραγωγής του ενωσιακού παραγωγού του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας και προσθέτοντας, στη συνέχεια, τις προσαρμογές βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2δ).
- (369) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο του περιθωρίου ζημίας με βάση σύγκριση της σταθμισμένης μέσης τιμής εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στην οικεία χώρα, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη σταθμισμένη μέση μη ζημιόγonos τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας. Διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της σταθμισμένης μέσης αξίας CIF των εισαγωγών.
- (370) Το όριο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας» καθορίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως το περιθώριο ντάμπινγκ για τις εν λόγω εταιρείες και εισαγωγές (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 268 έως 273).

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Sanjia	40,5	81,9
	Όμιλος Shuangta	67,4	130,8
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	40,5	81,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	67,4	130,8

6.2. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων

- (371) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι ακόλουθοι προσωρινοί δασμοί αντανάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντανάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Sanjia	40,5 %
	Όμιλος Shuangta	67,4 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	40,5 %
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	67,4 %

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (372) Η Επιτροπή εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιογόνου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των ανάντη προμηθευτών, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.1. Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (373) Υπάρχουν έξι εταιρείες παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού στην Ένωση, οι οποίες απασχολούν περίπου 259 υπαλλήλους (ΙΠΑ). Οι παραγωγοί είναι εγκατεστημένοι στο Βέλγιο, τη Γαλλία, τη Γερμανία και την Ισπανία. Κανένας από τους παραγωγούς δεν αντατάχθηκε στην έναρξη της έρευνας.
- (374) Η έρευνα έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται σημαντική ζημία λόγω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Σύμφωνα με το συμπέρασμα που συνάγεται στα σημεία 4 και 5, η κατάσταση ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε ως αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Κίνα.
- (375) Η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει την αποκατάσταση συνθηκών δίκαιου εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επωφεληθεί από αυτήν και να αυξήσει τις τιμές του και, ως εκ τούτου, να βελτιώσει την κερδοφορία του προς ένα βιώσιμο επίπεδο και να ανακάμψει. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα είναι επίσης σε θέση να συνεχίσει τις επενδύσεις του σε καινοτομίες και να αυξήσει την παραγωγή του και τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητάς του, γεγονός που θα επηρεάσει περαιτέρω θετικά τις επιδόσεις του.
- (376) Η μη επιβολή μέτρων θα επιδεινώνει τη σημαντική ζημία που έχει ήδη υποστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όσον αφορά τη μείωση του όγκου παραγωγής και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και την περαιτέρω επιδείνωση της οικονομικής του κατάστασης όσον αφορά την κερδοφορία και τις επενδύσεις. Οι περιστάσεις αυτές θα απειλούσαν τη βιωσιμότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.
- (377) Επομένως, σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

7.2. Συμφέρον των ανάντη προμηθευτών

- (378) Πέραν της άμεσης απασχόλησης, η βιομηχανία πρωτεΐνης μπιζελιού βασιζόταν επίσης σε ένα ολοκληρωμένο δίκτυο ανάντη προμηθευτών των πρώτων υλών που απαιτούνται για την παραγωγή της πρωτεΐνης μπιζελιού, ιδίως των μπιζελιών και των χημικών ουσιών. Ο καταγγέλλων εξήγησε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πρωτεϊνών μπιζελιού παρέχει εμπορικές ευκαιρίες σε καλλιεργητές και γεωργούς μπιζελιών⁽¹³⁷⁾, καθώς όλα τα μπιζέλια που χρησιμοποιούνται από τους τρεις ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος προέρχονται από το εσωτερικό της Ένωσης.
- (379) Ένας διανομέας χημικών προϊόντων στην Ισπανία, η Quimidroga S.A., υποστήριξε την έρευνα και την επιβολή μέτρων αντντάμπινγκ στις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού καταγωγής Κίνας. Η εν λόγω εταιρεία ισχυρίστηκε ότι την τελευταία πενταετία έχει χάσει πολλούς πελάτες λόγω του κινεζικού ανταγωνισμού και υποστήριξε ότι η υποθετική εξαφάνιση της ενωσιακής παραγωγής θα οδηγούσε στον ανεπαρκή εφοδιασμό της αγοράς και στην αδυναμία της να καλύψει την αυξανόμενη ζήτηση πρωτεΐνης μπιζελιού. Η εταιρεία εξήγησε περαιτέρω ότι ο γεωργικός τομέας είναι στρατηγικός και δεν μπορεί να μετεγκατασταθεί, τόσο για λόγους αλυσίδας εφοδιασμού όσο και για γεωστρατηγικούς λόγους.
- (380) Ελλείψει πρόσθετων πληροφοριών στη διάθεση της Επιτροπής, με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, στο παρόν στάδιο, η επιβολή προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ θα ήταν επίσης προς το συμφέρον των προμηθευτών πρωτεΐνης μπιζελιού στην Ένωση.

7.3. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

- (381) Κατά την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας πραγματοποιήθηκε επικοινωνία με 27 εισαγωγείς, οι οποίοι κλήθηκαν να συνεργαστούν στην έρευνα. Ένας εισαγωγέας καταχωρίστηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος, αλλά δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Συνεπώς, κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν συνεργάστηκε κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας.
- (382) Ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να προσδιορίσει τον ακριβή αντίκτυπο των δασμών αντντάμπινγκ στις δραστηριότητές τους.

⁽¹³⁷⁾ Καταγγελία, παράγραφος 316.

- (383) Ενώ τα μέτρα αντιντάμπινγκ είναι πιθανό να έχουν ορισμένες αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι εισαγωγείς θα είναι σε θέση να απορροφήσουν και/ή να μετακυλίσουν μέρος της αύξησης του κόστους που προκλήθηκε από τον δασμό στους πελάτες τους.
- (384) Ως εκ τούτου, στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς δεν θα επηρεαστούν δυσανάλογα από την επιβολή των μέτρων.

7.4. Συμφέρον των χρηστών

- (385) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 44, η πρωτεΐνη μπιζελιού χρησιμεύει ως συστατικό για την παρασκευή τροφίμων και ποτών για ανθρώπους, καθώς και σε τροφές για ζώα συντροφιάς, ειδικές ζωοτροφές και ιχθυοτροφές. Κατά την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας, η Επιτροπή επικοινωνήσε με διάφορες εταιρείες που παράγουν ορισμένα από τα εν λόγω προϊόντα. Δεν επιτεύχθηκε συνεργασία.
- (386) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σχετικά με τον δυνητικό αντίκτυπο των μέτρων αντιντάμπινγκ στους χρήστες. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πρωτεΐνης μπιζελιού διαθέτει σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Στόχος της επιβολής μέτρων είναι η αποκατάσταση του δίκαιου εμπορίου και όχι η παρεμπόδιση της εισόδου των κινεζικών εξαγωγών στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, υπάρχουν και άλλες πηγές εξαγωγών πρωτεΐνης μπιζελιού εκτός της Κίνας για την αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, είναι απίθανο να υπάρξει έλλειψη εφοδιασμού.
- (387) Η Επιτροπή έκρινε ότι η πρωτεΐνη μπιζελιού αντιπροσώπευε πολύ μικρό μερίδιο του καλαθιού του καταναλωτή. Τυχόν επιπτώσεις από την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στην οικονομική κατάσταση του μέσου καταναλωτή είναι πιθανόν να είναι αμελητέες.
- (388) Ως εκ τούτου, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι χρήστες δεν θα επηρεαστούν δυσανάλογα από την επιβολή των μέτρων.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (389) Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα αντιμετωπίσει την πίεση των τιμών στην ενωσιακή αγορά, η οποία προκαλείται από τις κινεζικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, και θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο να αυξήσει τις τιμές του σε βιώσιμα επίπεδα. Αυτό θα είχε θετικό αντίκτυπο στην κερδοφορία του και θα επέτρεπε στον κλάδο παραγωγής να υπερασπιστεί τη θέση του στην αγορά και να επενδύσει στην έρευνα για την ανάπτυξη νέων τύπων προϊόντων. Αντιθέτως, η μη επιβολή μέτρων θα συνεπαγόταν την ταχεία περαιτέρω υποβάθμιση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και δεν θα επέτρεπε τελικά την ανάπτυξή του, εξέλιξη που ενδεχομένως να οδηγούσε σε απώλειες μεριδίου αγοράς, σε μεγαλύτερη οικονομική ζημία και σε πιθανό κλείσιμο εργοστασίων.
- (390) Ταυτόχρονα, από την έρευνα δεν προέκυψε ότι τα μέτρα θα είχαν δυσανάλογες αρνητικές επιπτώσεις στους εισαγωγείς και τους χρήστες, ενώ θα ήταν προς το συμφέρον των προμηθευτών.
- (391) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στο παρόν στάδιο της έρευνας.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (392) Με βάση τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (393) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιού καταγωγής Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού, που περιλαμβάνεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 370. Το ποσό των δασμών καθορίστηκε στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.
- (394) Βάσει των ανωτέρω, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Sanjia	40,5 %
	Όμιλος Shuangta	67,4 %
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	40,5 %
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	67,4 %

- (395) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε στη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του οικείου προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας που παράγεται από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας». Αυτές δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.
- (396) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Η εφαρμογή ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ είναι δυνατή μόνο κατόπιν προσκόμισης έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Μέχρι την προσκόμιση του τιμολογίου αυτού, οι εισαγωγές θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας».
- (397) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.
- (398) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε τέτοια περίπτωση, και με την επιφύλαξη της τήρησης των σχετικών όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή ή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

9. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (399) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος. Πραγματοποιήθηκε καταγραφή με σκοπό την ενδεχόμενη είσπραξη δασμών αναδρομικά, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (400) Με βάση τα συμπεράσματα στο προσωρινό στάδιο, η καταγραφή των εισαγωγών θα πρέπει να διακοπεί.
- (401) Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν έχει ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ.

10. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΣΤΑΔΙΟ

- (402) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη σχετικά με τη σχεδιαζόμενη επιβολή προσωρινών δασμών. Οι πληροφορίες αυτές διατέθηκαν επίσης στο ευρύ κοινό μέσω του ιστοτόπου της ΓΔ TRADE. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη προθεσμία τριών εργάσιμων ημερών για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών που είχαν γνωστοποιηθεί ειδικά σ' αυτά.
- (403) Ο όμιλος Shuangta υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τους υπολογισμούς. Με βάση τις παρατηρήσεις αυτές, η Επιτροπή αναθεώρησε τους υπολογισμούς της για το ντάμπινγκ όσον αφορά τον όμιλο Shuangta. Άλλες παρατηρήσεις του ομίλου Shuangta αφορούσαν τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις αυτές δεν αφορούσαν άμεσα την ακρίβεια των υπολογισμών, θα εξεταστούν, κατά περίπτωση, στο οριστικό στάδιο της έρευνας. Κανένα άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

11. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (404) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (405) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πρωτεΐνης μπιζελιών υψηλής περιεκτικότητας σε πρωτεΐνες, που περιέχει πάνω από 65 % πρωτεΐνης επί ξηρού βάρους και η οποία περιλαμβάνει όλους τους τύπους πρωτεΐνης μπιζελιών που προέρχεται από μπιζέλια (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των κίτρινων και των πράσινων κτηνοτροφικών μπιζελιών), σε όλες τις φυσικές μορφές [συμπεριλαμβανομένων της στερεάς (π.χ. σκόνη) και της υγρής μορφής (διάλυμα)], έστω και σε μορφή τεμαχίων με επεξεργασμένη υφή, υπάγεται επί του παρόντος στους ακόλουθους κωδικούς ΣΟ και τους πρόσθετους κωδικούς TARIC που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 και στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού:

ex 3504 00 90 (κωδικός TARIC 3504 00 90 91),

ex 2106 10 20 (κωδικός TARIC 2106 10 20 40),

ex 2106 10 80 (κωδικοί TARIC 2106 10 80 31, 2106 10 80 39 και 2106 10 80 71),

ex 2106 90 92 (κωδικός TARIC 2106 90 92 75),

ex 2303 10 90 (κωδικός TARIC 2303 10 90 10),

ex 2309 10 11, ex 2309 10 13, ex 2309 10 15, ex 2309 10 19, ex 2309 10 31, ex 2309 10 33, ex 2309 10 39, ex 2309 10 51, ex 2309 10 53, ex 2309 10 59, ex 2309 10 70, ex 2309 10 90, ex 2309 90 10 και ex 2309 90 20,

ex 2309 90 31 (κωδικοί TARIC 2309 90 31 12, 2309 90 31 14, 2309 90 31 17, 2309 90 31 19, 2309 90 31 30, 2309 90 31 81 και 2309 90 31 91),

ex 2309 90 33, ex 2309 90 35, ex 2309 90 39, ex 2309 90 41, ex 2309 90 43, ex 2309 90 49, ex 2309 90 51, ex 2309 90 53, ex 2309 90 59, ex 2309 90 70 και ex 2309 90 91,

ex 2309 90 96 (κωδικοί TARIC 2309 90 96 31, 2309 90 96 39, 2309 90 96 91 και 2309 90 96 95),

και είναι καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα καταγωγής	Εταιρεία	Προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όμιλος Sanjia: — Jiujiang Tiantai Food Co., Ltd. — Yantai Oriental Protein Tech Co., Ltd	40,5 %	88BQ
	Yantai Shuangta Food Co. Ltd.	67,4 %	88BR
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	40,5 %	Βλέπε παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας	67,4 %	88ZZ

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογράφων/-ουσα πιστοποιεί ότι ο [όγκος σε τόνους] πρωτεΐνης μπιζελιού που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από (επωνυμία και καταστατική έδρα της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

4. Η θέση του προϊόντος της παραγράφου 1 σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποβάλλουν τις γραπτές παρατηρήσεις τους σχετικά με τον παρόντα κανονισμό στην Επιτροπή εντός 15 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν ακρόαση από την Επιτροπή τη ζητούν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.
3. Τα ενδιαφερόμενα μέρη που επιθυμούν ακρόαση από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών καλούνται να τη ζητήσουν εντός 5 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Ο σύμβουλος ακροάσεων μπορεί να εξετάσει τα αιτήματα που υποβάλλονται εκτός της εν λόγω προθεσμίας και μπορεί να αποφασίσει αν θα τα αποδεχθεί ή όχι, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 3

1. Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών η οποία επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/2144 της Επιτροπής.
2. Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που εισήλθαν στην ΕΕ για κατανάλωση έως 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού διατηρούνται μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή την περάτωση της παρούσας διαδικασίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Απριλίου 2026.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άλλοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Anhui Wanshen Biotechnology Co., Ltd.	88BS
	Όμιλος Jianyuan: — HENGYUAN BIOTECHNOLOGY CO., LTD., — JIANYUAN INTERNATIONAL CO., LTD.	88BT
	Linyi Yuwang Vegetable Protein Co., Ltd.	88BU
	SHANDONG FURUN BIOTECHNOLOGY CO., LTD	88BV
	SHANDONG HUA-THAI FOODPRODUCTS CO., LTD.	88BW
	Shandong Jindu Talin Foods Co.,Ltd.	88BX
	YANTAI T.FULL BIOTECH CO.,LTD.	88BY
	Yasin Biotechnology (Yantai) Co., Ltd.	88BZ
	ZHAOYUAN XIRIBEN FOOD STUFF CO., LTD	88CA